

现代语文版 资治通鉴

48 武曌夺权

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

④8 武曌夺权

台湾

柏杨



中国友谊出版公司

1991 · 北京

登记证号：(京)191号

书名	现代语文版资治通鉴(48) 武嬰夺权
作者	台湾 柏杨
出版	中国友谊出版公司
发行	中国友谊出版公司
经销	新华书店北京发行所
印刷	北京百花印刷厂
规格	850×1168毫米32开本 6.125印张137000字
版次	1991年12月第1版
印次	1991年12月北京第1次印刷
印数	1—20000册
书号	ISBN 7-5057-0350-1/K·52
定价	3.50元

DA 6/23

目 录

公元七世纪

公元六六五年至六六九年

- 武曌上疏唐高宗李治，要求主持献祭典礼……………(3)
- 武曌弄权，迫害亲戚，嫁祸于人……………(11)
- 唐朝大将李勣率军进攻高句丽……………(17)
- 高句丽王国灭亡……………(21)
- 唐朝名将李勣逝世……………(29)

公元六七〇年至六七九年

- 吐蕃王国大举进攻，唐朝大将薛仁贵败还……………(33)
- 武曌结纳北门学士，编撰千卷图书，密令参决政事…(51)
- 武曌毒死亲生太子李弘……………(52)
- 唐朝大军进攻东、西突厥汗国……………(71)

公元六八〇年至六八八年

- 唐朝大将裴行俭大破东突厥军……………(76)
- 王方翼的“热海之战”，大破西突厥联军……………(96)
- 步落稽部落酋长白铁余起兵叛唐，
自称“光明圣皇帝”……………(104)
- 唐高宗李治逝世，武曌临朝……………(108)
- 武曌废唐中宗李哲，立豫王李旦为帝……………(111)
- 武曌改元，更改政府机构名称……………(114)

· 武曌大肆屠杀异己(151)

附录:

· 武曌杀人表(163)

· 唐王朝官俸及考核细则、等级(185)

公元六六五年 乙丑

唐高宗麟德 二年

1 春季，正月二十四日，吐蕃王国(西藏拉萨市)派使节前来朝见，请求再一次跟吐谷浑汗国和解，并要求唐王朝政府准许吐蕃在赤水地区(黄河源头)畜牧，唐王朝皇帝(三任高宗)李治不准。

2 二月十日，李治从京师(首都长安)出发。二月二十五日，抵达合璧宫(洛阳境内)。

3 李治谈论杨广(隋王朝二任帝)，对左右官员说：“杨广因拒绝巨属的规劝，以致帝国覆亡，我时常作为警戒，虚心诚意，要求直言，可是竟然没有人说话，什么缘故？”司空(三公之三)李勣(〔徐世勣〕赐姓李，因避讳李世民之名，故改为单名“勣”)回答说：“陛下作为，都尽善尽美，巨属们无从规劝起。”

柏杨曰：

李治先生明知道拒绝规劝的严重后果，却诛杀规劝他的褚遂良、韩瑗，连全心全意提拔他坐上皇帝宝座的舅父长孙无忌，都逃不脱一刀。大家在鲜血淋漓之前，自动封嘴，李治却忽然说他“虚心求谏”，反而奇怪竟然没有人规劝，这种自欺欺人的话，跟车胎放气的声音，毫无二致。

李勣(徐世勣)先生阿谀李治尽善尽美，真是世界上最漂亮的报复，君王既然不把人当人，用血腥戏弄臣属——从李世民先生临终时，对李勣(徐世勣)颁下杀机四伏的调职令，可以证明。臣属就有权口是心非，必要时说几句马屁话，躲避灾祸。

4 三月十二日，加授国务院兼国防部长(兼司戎太常伯)姜恪，当实质宰相(同东西台三品)。姜恪，是姜宝谊的儿子(姜宝谊参与一任帝李渊太原起兵)。

5 三月二十九日，东都(河南省洛阳市)乾元殿(洛阳官正殿)落成(六八八年原址改建皇家大会堂〔明堂〕)。闰三月一日，李治抵达东都。

6 疏勒王国(新疆疏勒县)与弓月部落(新疆霍城县)，引导吐蕃王国(西藏拉萨市)攻击于阗王国(新疆和田一带)。

李治命西州军区(总部设高昌〔新疆吐鲁番市〕)总司令(都督)崔知辩、左武卫(卫军第三军)将军曹继叔，率军增援。

7 夏季，四月二十七日，李治命监督院(东台)最高顾问官(左侍极)陆敦信，摄理最高立法长(检校右相)。副立法长(西台侍郎)孙处约、太子宫事务署长(太子右中护)摄理副立法长(检校西台侍郎)乐彦玮，同时免兼实质宰相。

8 天文台长(秘阁郎中)李淳风，因前任天文台长(故太史令)

傅仁均制定的《戊寅历》，计算粗略（李淳风抨击《戊寅历》，参考六四〇年十一月），遂用刘焯编制的《皇极历》作为蓝本，增减删改，另行编制《麟德历》。

五月二十日，李治颁布实施。

9 秋季，七月十九日，兖州军区（总部设山东省兖州县）总司令（都督）邓王（康王）李元裕逝世。

10 李治下诏，命熊津军区（总部设泗泚〔朝鲜半岛扶余〕）民兵司令（都尉）扶余隆，和新罗王国（朝鲜半岛庆州）国王（三十任）金法敏，化解从前的仇怨；八月十三日，二人在熊津城（扶余）盟誓。

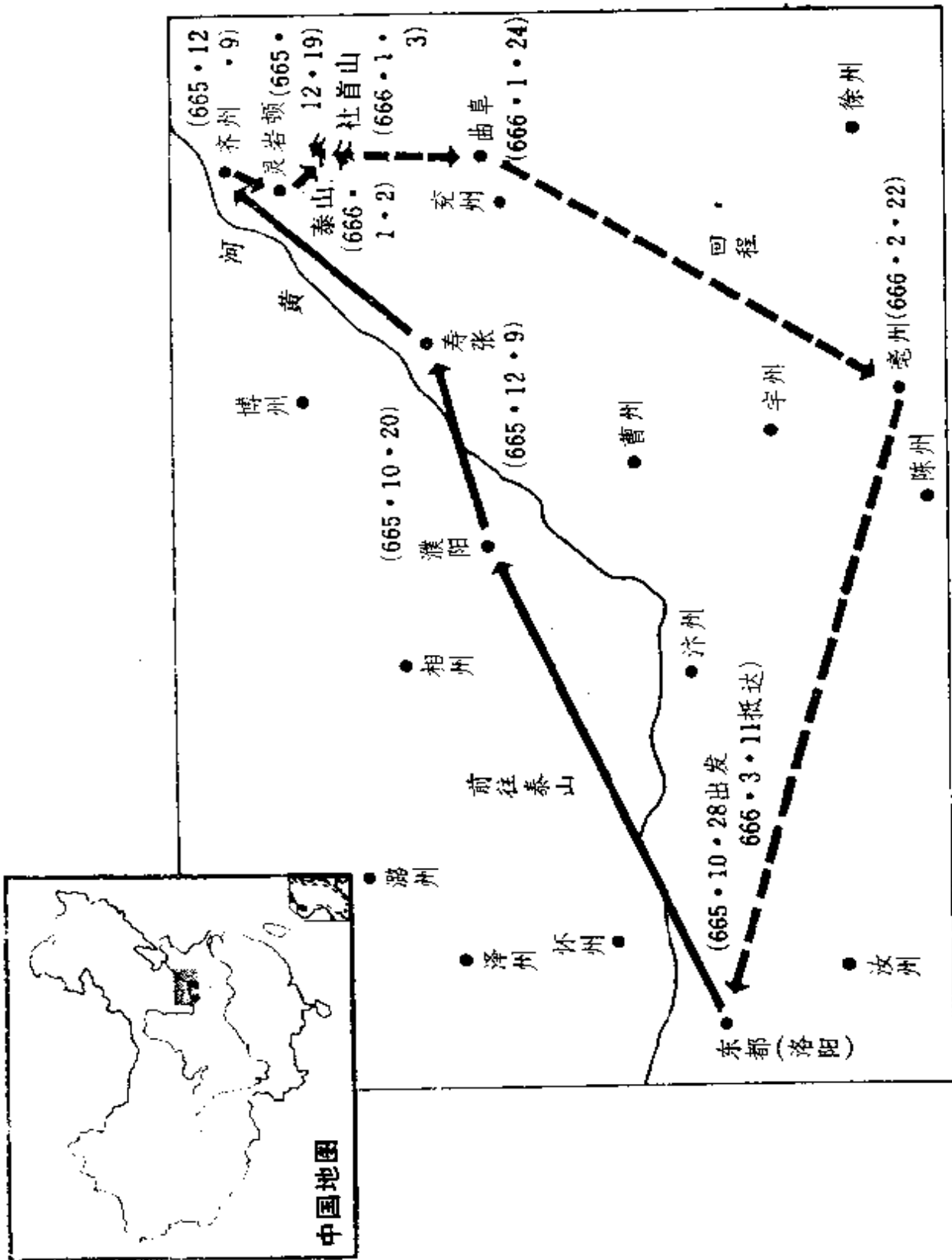
摄理熊津军区总司令（检校熊津都督）刘仁轨，携同新罗王国（朝鲜半岛庆州）、故百济王国（扶余）、耽罗王国（济州岛）、倭国（日本）使节，一同渡黄海西返中国，参与李治的泰山大祭（封禅）。

高句丽王国（朝鲜半岛平壤）也派太子高福男前来中国，侍奉李治主持大祭（封禅）。

11 冬季，十月十五日，皇后武曌上疏给她的皇帝丈夫李治，说：“泰山大祭（封禅）旧有仪式，当祭祀地神（禘）的时候，由皇太后配祭，三公及部长级官员主祭。依照礼教，并不妥当（指男女没有区别）。到那一天，我愿率宫内宫外有爵位官职的妇女（命妇），主持献祭典礼。”李治下诏说：“祭祀社首山地神时，皇后（武曌）在三公部长级之后，作第二梯次献祭；越国太祀燕女士作最后（第三梯次）献祭。”（越王李贞的娘亲燕女士，是二任帝李世民小老婆群唯一仍然在世者。）

十月二十四日，李治下诏说：“泰山大祭（封禅）祭坛上的天神、地神牌位前，从前摆设枯乾的麦秸和陶土做的酒瓢，现

七世纪 ● 六六五年—六六六年 李治泰山封禅



在改用锦绣绸缎，以及金属酒壶。以后凡祭祀天地典礼，一律遵照此项规定。”又下诏说：“从今以后，无论郊外祭祀天地、皇家祖庙祭祀祖先，或筵席宴会，文舞时演奏《功成庆善乐》，武舞时演奏《神功破阵乐》。”（文舞，舞者左手拿古笛，右手拿野鸡尾；武舞，舞者左手拿盾牌，右手拿斧头；其他衣服等均不相同。）

十月二十八日，李治从东都（河南省洛阳市）出发，前往泰山主持大祭（封禅），随从皇帝的文武仪仗队，长达数百里，络绎不绝；皇家的禁卫军，排列营幕，设置篷帐，布满原野。东自高句丽王国（朝鲜半岛平壤），西到波斯王国（伊朗高原）、乌长王国（印度半岛西北部），各国都纷纷派出使节，率领随从，用毛毡搭盖帐篷，牛羊、骆驼、马匹，填塞道路。当时，农产品连年丰收，稻米每斗才五钱，小麦、豆类多到无法在市场上出现。

十一月二十日，李治抵达濮阳（河南省濮阳县），国务院财政部长（司元太常伯）窦德玄骑马随从，李治问说：“濮阳在古代称‘帝丘’（卫国首都），什么缘故？”窦德玄不能答复，太子少师（太子三少之一）许敬宗在后面听见，一提缰绳，跃马而前，接话说：“从前，姬颛顼（黄帝王朝三任帝玄帝）住在这里（前二十五世纪初期），所以称‘帝丘’。”李治点头。许敬宗退下后，对人说：“当一个大臣，不可以没有学问。我看见窦德玄答复不出，替他感到羞耻。”窦德玄听到后，说：“人，有所能，有所不能，我不假装知道我所不知道的事，这就是我的能力。”李勣（徐世勣）说：“许敬宗学问渊博，固然很好；窦德玄的话，也是至理。”

寿张（山东省东平县西南）人张公艺，九世子孙，同居一堂；北齐帝国、隋王朝、唐王朝，都表扬过他的家门。李治经过寿张，前往张公艺家宅，询问他九世同堂的秘诀，张公艺手写一

百余个“忍”字呈递；李治予以赞许，赏赐绸缎。

十二月九日，李治抵达齐州（山东省济南市），停留十天。十九日，从灵岩顿（山东省长清县东南），抵达泰山脚下，有关单位在泰山南兴建圆形祭坛，在泰山山上兴建祭祀天神的祭坛，称“登封坛”；在社首山下（山东省泰安市西南一公里）兴建祭祀地神的方形祭坛，称“降禅坛”。（“封”〔添土祭祀天神〕泰山，已成定论，从没有改变。但“禅”〔辟场祭祀地神〕什么山，历代不同；嬴政于前二一九年封禅，祭祀地神〔禅〕在梁父山〔山东省泰安市南五十五公里〕；刘彻于前一〇年封禅，祭祀地神〔禅〕改在肃然山〔山东省莱芜市东北〕；而唐王朝以后封禅，祭祀地神〔禅〕则改在社首山〔山东省泰安市西南〕。为什么一改再改，原因不明，文献也没有记载。既然泰山不变，则把“有事泰山”译作“泰山大祭”，也更简单明了。）

公元六六六年 丙寅

唐高宗麟德 三年
乾封 元年

1 春季，正月一日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治，在泰山南侧祭祀昊天上帝。正月二日，登上泰山，向天神呈递奏章（玉牒），把呈递天神（昊天上帝）的奏章密藏在玉柜里，把呈递配帝（一任帝李渊）的奏章密藏在金柜里，都用金绳缠住，金屑泥封口，在金屑泥上加盖皇帝玉玺，然后再把玉柜金柜，放进一个巨大的石匣。正月三日，李治从泰山下来，抵达社首山（山东省泰安市西南），再祭祀地神。李治第一个献祭（初献）完毕，所有官员全部退下。然后，宦官拉起帘幕，帘幕都用绸缎做成，皇后武曌登阶而上，作第二个献祭（亚献）；敬酒、呈献茅豆，以及登坛唱圣歌，都由宦官或宫女担任。

正月五日，李治登“朝见台”，接受祝贺，大赦天下，更改年号（之前是麟德三年，之后是乾封元年）。文武官员三品以上，

升爵一等；四品以下，升级一阶。唐政府自建立以来，品阶爵等，都不能随便擢升，必须有功劳政绩，才可铨叙，升到五品及三品，都要皇帝亲自裁决。可是，从这次泰山大祭(封禅)之后，开始浮滥；到了唐王朝末年，穿红色官服(四品五品官服)的人，充满政府。

李治虽颁布大赦，但是无期流刑(长流)的罪犯，不包括在内。李义府忧愁羞愤，一病而死(李义府贬谪嵩州〔四川省西昌市〕，参考六六三年四月)。自从李义府被贬，政府官员每天都担心他再回京师(首都长安)，直到他死亡的消息获得证实，大家才喘一口气。

刘昫曰：

李义府才华出众，思虑精密，正是所谓会说人话的猩猩，可鄙！（参见《旧唐书·李义府传》）

正月十九日，李治从泰山出发。二十四日，抵达曲阜(山东省曲阜市)，追尊孔丘“太师”(三师之一)，用少牢(羊)祭祀。二月二十二日(今从新旧唐书，《通鉴》误作‘癸未’)，抵达亳州(安徽省亳州市)，晋谒“老君庙”(李耳庙)，尊李耳“太上玄元皇帝”。三月十一日，抵达东都(河南省洛阳市)，停留六天，三月十八日，到达合璧宫。夏季，四月八日，抵达首都长安(陕西省西安市)，晋谒皇家祖庙(太庙)

2 四月十四日，监督院(东台)最高顾问官(左侍极)兼摄理最高立法长(兼检校右相)陆敦信，因年老多病辞职，被任命当国立贵族大学校长(大司成)，仍兼最高顾问官(兼左侍极)，只解除宰相职务。

3 五月二十五日，唐政府铸造新钱，称“乾封泉宝”，新钱一枚，抵旧钱十枚，限一年内把旧钱收回，逾期作废。

4 高句丽王国(朝鲜半岛平壤)中央执政官(莫离支)渊盖苏文逝世(渊盖，复姓)，长子渊盖男生继任中央执政官(莫离支)，开始主持国家政务，到各地巡视，而命两位老弟：渊盖男建、渊盖男产，担任留守长官(知留后事)。有人警告两位老弟说：“你们老哥不能忍受你们的威胁，打算把你们除掉，不如先下手为强。”两位老弟最初并不相信，但又有人警告渊盖男生说：“两位老弟恐怕你剥夺他们的权力，打算拒绝你返回京师(首都平壤)。”渊盖男生派他的亲信秘密前往平壤(平壤城)侦察，被两位老弟捕获，遂用国王的命令，召唤渊盖男生；渊盖男生恐惧，不敢回京(首都平壤)。于是渊盖男建自称中央执政官(莫离支)，出动军队讨伐老哥。渊盖男生逃亡，最后逃到一个城池，派他的儿子渊盖献诚，前往中国，向唐政府求救。

六月七日，李治命右骁卫(卫军第六军)大将军契苾何力，当辽东道(辽宁省)安抚特使(安抚大使)，率军增援渊盖男生。又命渊盖献诚当右武卫(卫军第四军)将军，担任远征军向导。再命右金吾卫(卫军十二军)将军庞同善、营州军区(总部设辽宁省朝阳县)总司令(都督)高侃，当兵团司令(行军总管)，共同讨伐高句丽。

5 秋季，七月一日，李治改封殷王李旭轮当“豫王”。

擢升总监察官(大司宪)兼摄理太子宫政务署长(兼检校太子左中护)刘仁轨，当最高立法长(右相)。

最初，刘仁轨当监督院御前监督官(给事中)，参与调查审理毕正义案(参考六五六年八月)，李义府对他十分怨恨，把他贬出当青州(山东省青州市)州长。正巧遇上东征军讨伐百济王

国，刘仁轨负责海上粮运工作，因风向不对，不能开航，李义府严厉督促，刘仁轨不得不出发，果然遭受狂风袭击，船只沉没，水手淹死很多；中央派行政监察官（监察御史·正八品下）袁异式前去调查，李义府告诉袁异式说：“你只要能办成这件事，不必担心没有官做。”袁异式抵达青州（山东省青州市）后，警告刘仁轨说：“你难道不知道跟中央什么人结仇？最好是早作打算。”刘仁轨说：“我当官没有尽到职责，政府自有正常裁判，你依照法律把我处死，我绝不逃避。如果要我自杀而使仇人称心快意，我不甘愿。”就把事情始末，奏报中央。袁异式临回京（首都长安）复命时，亲自用铁链把刘仁轨锁住，把调查结果呈报，李义府对李治说：“不杀刘仁轨，不能向人民赎罪。”立法官（舍人）源直心说：“海上大风突起，不是人力所能控制。”李治命把刘仁轨开除官籍，而以平民身份从军（参考六六〇年十二月）。李义府又暗示刘仁愿秘下毒手，刘仁愿不忍杀害。

后来，刘仁轨当总监察官（大司宪），袁异式大为恐惧，内心不安，刘仁轨把酒浇到地上，告诉他说：“我如果把过去的事记在心上不忘，就好象这杯酒。”现在，刘仁轨更升任宰相（右相〔最高立法长〕），袁异式不久也升任太子宫总管府主任秘书（詹事丞·正六品上），一时之间，大家议论纷纷，刘仁轨听到消息，索性推荐袁异式当国务院（中台）财政部会计司长（司元大夫·正五品）。行政监察官（监察御史）杜易简对人说：“这可正应验了古人所说的：‘矫枉过正’过了头！”

柏杨曰：

公报私仇，固是卑劣小人；但以德报怨，却必然有诈，连孔丘先生对这种行为，都不以为然。

6 八月八日，国务院财政部长(司元太常伯)兼摄理最高监督长(兼检校左相)窦德玄逝世。

7 最初，皇后武曌的老爹武士彟(音huò，〔祸〕)，娶妻相里女士(相里，复姓)，生两个儿子：武元庆、武元爽。后来又娶杨女士，生三个女儿：长女嫁越王府司法官(法曹)贺兰越石，次女就是武曌，三女嫁郭孝慎。

武士彟逝世，儿子武元庆、武元爽，及侄儿武惟良、武怀运，对庶母杨女士态度傲慢，杨女士怀恨至深。长婿贺兰越石、三婿郭孝慎，以及幼女，都很早过世，而长女(贺兰越石正妻)在生下一个男孩贺兰敏之和一个女孩后，夫亡守寡。武曌既当皇后，娘亲杨女士被封“荣国夫人”，大姐(贺兰越石正妻)被封“韩国夫人”(国夫人·正一品)。武惟良也从始州(四川省剑阁县)政务秘书长(长史·从五品下)越级高升军械供应部副部长(司卫少卿·从三品)，武怀运自瀛州(河北省河间县)政务秘书长(长史)高升淄州(山东省淄博市)州长(刺史·正四品上)，武元庆自右卫(卫军第二军)贵族征兵府副司令(右卫郎将·正五品下)高升皇族事务部副部长(宗正少卿·从四品上)，武元爽自安州(湖北省安陆市)户籍官(户曹·从七品下)一连高升宫廷供应署副总监(少府少监·从四品下)。身为庶母的荣国夫人杨女士，曾经摆设酒席，对武惟良等说：“你们是不是还想到过去那些事，今天的荣华富贵怎么样！”武惟良回答说：“我们幸运的是功臣子弟，很早就进入政府作官，自知才干有限，并不追求荣华富贵，怎么会盼望因皇后(武曌)的缘故，承受政府宠爱？日夜忧愁恐惧，不觉得有什么光荣！”杨女士大不高兴。武曌遂采取行动，上疏给皇帝丈夫，请外放武惟良等到边远地区当州长，外貌上表示谦卑谨慎，实际上是发泄对他们的痛恨。政府遂命

武惟良摄理始州(四川省剑阁县)州长,武元庆当龙州(四川省平武县)州长,武元爽当濠州(安徽省凤阳县)州长。武元庆抵达任所,知道难逃复仇之剑,忧虑过度而死。而武元爽也因受到其他控告,再贬振州(海南省三亚市),死在贬所。

韩国夫人(武曌的大姐)和女儿贺兰女士,因武曌的缘故,经常出入皇宫,都受李治的宠爱。韩国夫人不久逝世,李治遂封贺兰女士当魏国夫人,打算留贺兰女士在宫内任职,却担心武曌会不高兴,犹豫不敢决定,武曌得到消息,十分厌恶(她不得不对这个年轻貌美的甥女严加提防)。正巧,武惟良、武怀运,随同各州州长前往泰山(山东省泰安市境)朝见李治,并跟从到京师(首都长安)。武惟良等呈献祭品,武曌把毒药秘密加到肉酱中,送给贺兰女士,贺兰女士把它吃掉,毒发身死。武曌于是就将谋杀的罪名归于武惟良、武怀运。

八月十四日,斩武惟良、武怀运;改他们家人姓“虺”(音fù,〔付〕)。武怀运的老哥武怀亮很早过世,妻子善女士平常对武曌的娘亲杨女士,态度尤其恶劣,受武惟良等谋杀案的牵连,善女士被没收到宫廷当婢女,杨女士命武曌随便找一个借口,把有刺的荆条束成鞭子,抽打善女士,直打到肌肉片片脱落,露出白骨,断气身死。

8 九月,东方远征军右金吾(卫军十二军)将军庞同善,大破高句丽王国军,渊盖男生率他的部众,跟庞同善会师。

李治下诏,任命泉男生(渊盖男生)当“特进”(文散官二级正二品)、辽东军区(总部设辽宁省辽阳县)总司令官(大都督),兼平壤道(朝鲜半岛北部)安抚特使,封玄菟郡公爵。(渊盖,是复姓,渊盖苏文,在中国民间通俗小说中,如《薛仁贵征东》,为了顺应中国习惯,抹去“渊”字,改称“盖苏文”。而政府史书,则

抹去“盖”字，改称“渊苏文”；渊盖男生也改称“渊男生”，不料唐王朝开国皇帝名李渊，当时为了避讳李渊之名，遂作“泉男生”，既入中国，就只好一误再误。）

9 九月二十五日，以金紫光禄大夫（文散官四级正三品）身份退休的广平公爵（宣公）刘祥道逝世，儿子刘齐贤继承爵位。

刘齐贤为人刚直方正，李治对他很是器重，刘齐贤当晋州（山西省临汾市）军务秘书长（司马）。将军史兴宗，曾经随从李治到上林苑中打猎，顺口提到晋州（山西省临汾市）特产优良鹰鹞，建议说：“刘齐贤现在正是晋州军务秘书长（司马），请陛下命他猎捕。”李治说：“刘齐贤难道是捉鹰鹞的人？你怎么会如此看待他！”

10 冬季，十二月十八日，加派李勣（徐世勣）当辽东兵团总司令（辽东道行军大总管），国务院文官部副部长（司列少常伯）安陆（湖北省安陆市）人郝处俊当副总司令，攻击高句丽王国（朝鲜半岛平壤）。庞同善、契苾何力同时担任副总司令，仍兼安抚大使原职。其他陆海各军司令，连同后勤运输司令（运粮使）窦义积、独孤卿云、郭待封等，都受李勣（徐世勣）指挥。河北（黄河以北）各州田赋捐税，全部运往辽东（辽东半岛），供应远征大军。郭待封，是郭孝恪的儿子（郭孝恪战死龟兹，参考六四八年十二月）。

李勣（徐世勣）要他的女婿京兆（陕西省西安市）人杜怀恭从军同行，希望建立军功。杜怀恭推辞说他家太穷，无法供应，李勣送给他钱财；杜怀恭又推辞说没有奴仆、马匹，李勣再送给他奴仆、马匹。杜怀恭张口结舌，再说不出理由，索性逃亡、藏在岐阳山中（陕西省岐山县东北），对人说：“老人家不过是想

公元六六六年 丙寅

杀了我，建立军威！”李勣（徐世勣）听到，伤感流泪，说：“杜郎性格放荡不羁，才会有这种想法。”不再相劝。

公元六六七年 丁卯

唐高宗乾封 二年

1 春季,正月,唐王朝皇帝(三任高宗)李治,主持亲自耕田典礼。主管官员呈递耕犁,犁柄上刻有图案。李治说:“犁是农夫耕田的工具,怎么可以如此华丽!”下令更换。典礼开始后,李治推犁九下,礼成。

2 自从发行新钱“乾封泉宝”(参考六六六年五月),物价飞腾,粮食布匹昂贵,商业贸易完全停顿。

正月二十二日,李治下诏废除新钱。

3 二月六日,涪陵王(悼王)李愔(李治的老弟)逝世。

4 二月十日,恢复万年宫本名九成宫(九成宫改万年宫,参考六五一年九月)。

5 生羌部落(四川省西北部及青海省东南部)所在地设置的十二个羁糜州(已汉化的羌族称“熟羌”,未汉化的羌族称“生羌”),被吐蕃王国(西藏拉萨市)击破。三月十八日,唐政府下

令全部撤销。

6 李治屡次责备左右官员没有推荐贤才，文武官员没有一个人敢于回答。国务院文官部副部长(司列少常伯)李安期启奏说：“不是天下没有贤才，也不是文武百官隐瞒贤才。最近三公部长级官员曾经作过推荐，却立即被鲨鱼分子指控说：‘广结朋党’；被埋在低层的贤才还没有伸展，而身居高位推荐他的人已先有罪。因此，陛下左右，各自封口。陛下如果能用至诚相待，谁不肯荐举他所知道的贤才？问题症结在陛下，不在臣属！”李治深为同意。李安期，是李百药的儿子（李百药是李德林的儿子）。

7 夏季，四月二十五日，立法院(西台)副立法长(西台侍郎)杨弘武、戴至德，监督院(东台)高级顾问官(正谏大夫)兼副监督长(东台侍郎)李安期，御前监督官(东台舍人)昌乐(河南省南乐县)人张文瓘，国务院文官部副部长(司列少常伯)兼监督院高级顾问官(正谏大夫)陕州河北县(山西省芮城县东北)人赵仁本，同时加授实质宰相(同东西台三品)。杨弘武，是杨素的侄儿(杨素，谋杀隋王朝一任帝杨坚的凶手之一)。戴至德，是戴胄的侄儿。

当时，正兴建蓬莱、上阳、合璧等宫，而又不断派军出征四方蛮族，皇家马厩拥有御马一万匹，可是仓库已渐空虚。张文瓘警告说：“隋王朝那面镜子就在眼前，千万不要使人民生出怨恨。”李治采纳他的建议，命马厩的御马减少数千匹。

8 秋季，八月一日，日蚀。

9 八月二十三日，副监督长(东台侍郎)实质宰相(同东西台三品)李安期，出任荆州(湖北省江陵县)州政府政务秘书长(长史)。

10 九月三日，李治因长期患病，命太子李弘监督国政。

11 九月十四日，东方远征军李勣(徐世勣)，攻克高句丽王国的新城(辽宁省抚顺县北)，命契苾何力镇守。李勣(徐世勣)渡过辽河后，对各将领说：“新城(抚顺县北)，是高句丽西部边疆重要关口，如果不先夺取，其他城池就更不容易攻克。”遂发动攻击，居民师夫仇等起事，生擒城防司令，开门出降。李勣(徐世勣)乘胜前进，十六座城池，全部占领。

东方远征军辽东兵团副总司令(辽东道行军副大总管)庞同善、高侃，尚留在新城(辽宁省抚顺县北)；高句丽王国留守长官(知留后事)泉男建(渊盖男建)，派军袭击中国军营，左武卫(卫军第三军)将军薛仁贵，把他们击退。高侃推进到金山(辽宁省康平县境)，跟高句丽军会战，失利；高句丽军乘胜追击，而薛仁贵适时地向高句丽军拦腰横击，大破高句丽军，杀五万余人，一连攻陷南苏(辽宁省西丰县)、木底(辽宁省新宾县)、苍岩(辽宁省桓仁县)三城，跟新近归降唐王朝，被任命当辽东军区总司令官(辽东大都督)的泉男生(渊盖男生)会师。

后勤粮运司令(运粮使)郭待封，率海军舰队，从海上直接航向平壤(高句丽王国首都)。李勣(徐世勣)派机动部队司令冯师本，运送粮秣武器供应，而运输船队在海上遇险，船只破碎，指定期间内不能抵达。郭待封军士卒饥饿窘困，打算写信向李勣(徐世勣)求救，又怕中途落到敌人之手，发觉自己的危机，于是作了一首“离合诗”，派人送给李勣(徐世勣)，李勣大怒说：“军情紧急，竟然还作诗，非斩首不可。”总部机要秘书(行军管记)助理立法官(通事舍人)元万顷，重新组织“离合诗”的字句，李勣(徐世勣)遂再运粮秣武器接济。“离合诗”，类似十九世纪间谍使用的秘密通讯。好比，事先约定，将一封恋爱信的每句第

二个字取出，即是情报。“离合诗”只是事先没有约定，幸赖元万顷慧眼得解。）

元万顷曾为唐王朝东征军撰写讨伐高句丽文告，讥讽说：“你们竟不知道防守鸭绿江天险！”泉男建（渊盖男建）回答说：“我恭敬地接受教导！”立刻调动大军，加强鸭绿江防务。唐王朝东征军受阻，无法南渡。李治得到报告，把元万顷流放到岭南（大庾岭以南）。

郝处俊推进到高句丽王国某城城下，还没有列阵，高句丽军突然袭击，军中大为惊恐，郝处俊独自坐在小板凳上，安静地吃着干粮，暗中派出精锐部队反击，把高句丽军击败；将士佩服他的胆量和谋略。

12 冬季，十二月八日，李治下诏说：“从今以后，祭祀昊天上帝、五帝、皇地神灵、神州地神时，都由一任帝李渊、二任帝李世民配享香火；皇家大会堂（明堂）昊天上帝和五帝的祭祀，合并举行。”

13 本年，“海南僚”（指海南岛上的少数民族）攻陷琼州（海南省琼山县）。

公元六六八年 戊辰

唐高宗乾封 三年
总章 元年

1 春季，正月二十八日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治任命最高立法长（右相）刘仁轨，当辽东兵团副总司令（辽东道副大总管）。

2 二月二十八日，东方远征军、辽东兵团总司令（辽东道行军大总管）李勣（徐世勣）等，攻陷高句丽王国（朝鲜半岛平壤）扶余城（吉林省四平市；一说在吉林省农安县；一说在辽宁省昌图县西北）。左武卫（卫军第三军）将军薛仁贵，既在金山（辽宁省康平县境）击破高句丽军（参考六六七年九月），率三千人乘胜攻击扶余城（吉林省四平市），各将军认为军队太少，一致向他劝阻。薛仁贵说：“军队不在多少，只看如何运用！”担任前锋挺进，跟高句丽军会战，大破敌阵，杀戮及俘虏一万余人，遂夺取扶余城（吉林省四平市），扶余平原四十余城池，都望风投降。

监察官(侍御史)洛阳人贾言忠,奉命出使辽东(辽宁省),回京(首都长安)后,李治询问他军事情形,贾言忠回答说:“高句丽王国一定覆亡。”李治说:“你怎么知道?”贾言忠回答说:“杨广(隋王朝二任炀帝)东征失败,因为民心怀仇生怨;先帝(二任帝李世民)东征失败,因为高句丽内部精诚团结。现在,高藏(高句丽二十七任王)软弱,有权的高官专断独行;渊盖苏文逝世,渊盖男建兄弟发动内斗,渊盖男生又诚心归降中国,当我们的向导。高句丽国内情形,我们大小全知。依靠陛下的英明圣哲,帝国的富有强大,将士的尽心竭力,乘高句丽内乱,大势所趋,我们一定胜利,不须第二次出兵。而且,高句丽饥馑连年,怪事不断发生,人心震撼恐惧,站在这里就可等到它的消灭。”李治又问:“辽东前线的将领,哪一个最能干?”贾言忠回答说:“薛仁贵的勇敢,超过三军其他将士;庞同善虽然不会猛烈战斗,但军纪严厉整齐;高侃勤劳节俭,忠勇果敢而有谋略;契苾何力沉着稳重,判断正确,虽然总是嫉妒别人,但有统帅的才能。不过,日以继夜,小心翼翼,忘记自己,只为国事忧心,都赶不上李勣(徐世勣)。”李治非常同意他的分析。

泉男建(渊盖男建)再派五万人增援扶余城(吉林省四平市),在薛贺水(〔新唐书〕作萨贺水,在今辽宁省凤城县附近)跟唐王朝东方远征军相遇,东方远征军大破高句丽军,杀戮及俘虏三万余人,再进攻大行城(在今朝鲜咸兴府西南),攻克。

3 唐政府讨论皇家大会堂(明堂)制度,获得初步结论。

三月六日,李治下诏赦免天下,改年号(之前是乾封三年,之后是总章元年)。

4 三月戊寅日(三月乙酉朔,没有戊寅),李治前往九成宫(陕西省麟游县境)。

5 夏季，四月二日，彗星在五车星群出现(不懂)。李治主持朝会时，避开正殿，使用侧殿；减少日常进餐时菜肴的数目，并撤除乐队。太子少师(太子三少之一)许敬宗等，上疏请求恢复正常，说：“彗星穿过东北天际，是高句丽将要灭亡的征兆。”李治说：“我因为品德有亏，受到上天警告，怎么可以把责任推给小小蛮族部落(指高句丽王国)。而且，高句丽人民，也是朕的百姓！”不准。

四月十四日，彗星消失。

6 四月二十七日，副立法长(西台侍郎)、实质宰相(同东西台三品)杨弘武逝世。

7 八月九日，卑列兵团司令(卑列道行军总管)、右威卫(卫军第十军)将军刘仁愿，被指控讨伐高句丽王国战役中，逗留不肯前进，贬逐姚州(云南省姚安县)。

8 八月二十一日，李治返回京师(首都长安)。

9 九月十二日，东方远征军统帅李勣(徐世勣)攻陷高句丽王国首都平壤(朝鲜半岛平壤)。

李勣(徐世勣)既夺取大行城(今在朝鲜咸兴府西南)，各路兵马，纷纷抵达，跟李勣(徐世勣)会师，推进到鸭绿江高句丽营寨之前，发动攻击，高句丽江防军抵抗，李勣(徐世勣)等奋勇战斗，大破高句丽江防军，追击二百余里，攻陷辱夷城，其他各城守将弃城逃走，或献城投降，前后相继不断。契苾何力率军首先进到平壤城下，李勣(徐世勣)率军随后抵达，把平壤团团围住，历时一月有余，高句丽国王(未任)高藏，派泉男产(渊盖男产)率政府各单位首长九十八人，手举白旗，前往中国远征军营帐，向李勣(徐世勣)投降，李勣(徐世勣)很礼貌的接待，但泉男建(渊盖男建)仍紧闭城门，坚决反抗，不断出兵攻

击，可是每次都战败。泉男建（渊盖男建）把武装部队全交给佛教和尚信诚，而信诚发现大势已去，阴谋叛变，暗中派人晋见李勣（徐世勣），表示愿当内应。五天后（九月十九日），信诚大开城门迎接中国远征军，李勣（徐世勣）命士卒登上城墙，擂起战鼓，大声呐喊，并焚烧城上四角碉堡。泉男建（渊盖男建）自杀，又被救活，中国远征军把他生擒，高句丽王国到此灭亡。

10 冬季，十月七日，唐政府任命乌荼国（印度半岛马拉纳底河下游）高僧（婆罗门）卢迦逸多（卢迦，复姓）当怀化大将军（武散官五级从三品）。

卢迦逸多自称可以配制长生不死药，李治打算吞服。副监督长（东台侍郎）郝处俊劝阻说：“长寿或短命，都是上天注定，医药无法办到，四〇年代末期（贞观末年），先帝（二任帝李世民）服用那罗迺娑婆寐（那罗迺，三字姓）配制的药，竟然没有效果，临死的前几天，所有著名的医生，都不知道如何才好，有人追究那罗迺娑婆寐的责任，打算公布他的罪状，绑赴法场斩首，但又怕受蛮族的嘲笑，没有执行（那罗迺娑婆寐事，参考六五七年七月），前人跌倒的地方不远，请求陛下深切考虑。”李治才停止。

11 东方远征军统帅李勣（徐世勣）将返抵首都长安（陕西省西安市），李治命先把高句丽国王（末任王）高藏等，呈献二任帝李世民墓——昭陵（陕西省礼泉县东北九峻山），然后举行盛大凯旋仪式，演奏胜利军歌，进入京师（首都长安），再呈献皇家祖先祭庙（太庙）。

十二月七日，李治登含元殿，接受李勣（徐世勣）献俘，因高藏虽名是国王，但并没有实权，李治对他特别赦免，命他当国务院编制外工程部长（司平太常伯），但支领全薪，跟编制内部长一样（参考六五五年八月）；命泉男产（渊盖男产）当宫廷膳

食部副部长(司宰少卿),佛教和尚信诚当银青光禄大夫(文散官五级从三品),泉男生(渊盖男生)当右卫(卫军第二军)大将军。李勣(徐世勣)以下远征军官员,依照功劳,分别封爵奖赏。把泉男建(渊盖男建)流放到黔中(湖南省西部及贵州省东部),扶余丰放逐到岭南(大庾岭以南)。将高句丽王国故土,分为五部,计一百七十六城、六十九万余户,设置九军区(都督府)、四十二州(史书上可查考的,仅十四州)、一百县。在平壤(朝鲜半岛平壤)设安东总督府(安东都护府),作为最高军政机关,统御所有军区及州县。擢升故高句丽王国立过功的官员或首领,分别担任军区总司令(都督)、州长、县长,配合汉人,共同治理。唐政府任命右威卫(卫军第十军)大将军薛仁贵,摄理安东总督(检校安东都护),率领武装部队二万人镇守。

十二月十七日,李治前往首都长安(陕西省西安市)南郊,祭祀天神,向天神稟告已经征服高句丽王国,命李勣(徐世勣)继皇帝之后献祭(在儒家系统中,这是一项殊荣)。

十二月十九日,李治前往皇家祖庙(太庙)祭祀稟告。

12 渭南(陕西省渭南市)县政府保卫员(尉)刘延祐,不到二十岁就“进士及第”(中央最高考试及格),从政成绩在京畿(雍州)所有县中,列为第一(首都长安城内有二县:长安县及万年县,称“赤县”或“京县”,首都长安城外京畿区〔雍州〕各县,称“畿县”)。李勣(徐世勣)警告他说:“你年龄很轻,却获得盛名,最好对自己加强克制,不要总是想超过别人。”

柏杨曰:

李勣(徐世勣)生先提示刘延祐的话,是忠厚长者爱人以德,所作的苦心教诲。中国是一个“勇于敢则杀,勇于

不敢则活”的静止而沉寂如长夜的社会，不允许别人跟大家不一样。一旦发现某人跟大家不一样，大家就立刻恐惧不安，必须把冒出来的新事务铲平，晚上才能入睡。

李勣（徐世勣）说的话是真实的，他没有骗刘延祐，他就是在这种戒慎恐惧、战战兢兢的心情中，保持活命和富贵。但是，中国社会之所以保守成性，中国人之所以缺少想像力，不能破茧而出，振翅起飞，基因也在于这些古老的哲学。

13 当时，李治曾颁发训令：远征军逃兵，在政府指定限期内，如果拒绝投案自首，或自首后再度逃亡的，一律斩首，妻子儿女被没收，男当奴、女当婢。

皇太子李弘上疏，指出：“这样的人，为数至多。有的是因为恰巧有病，无法入伍，病愈后恐惧而逃；有的是因为出营砍柴割草，被盗贼（高句丽军）俘虏；有的是在渡海时船沉人死；有的是深入盗贼（高句丽王国）心脏地带，受到杀伤。军法严厉，同一单位的士卒，恐怕受到连坐处分，于是集体逃亡，行军途中，没有时间详细调查，就认定他们全是临阵脱逃。政府根据这种报告，发出通缉命令，于是，士卒的妻子儿女，遂被没收，事实上情节可哀。《书经》说：‘与其杀一个没有罪的人，宁可以放一个有罪的人。’（《书经·大禹谟》：“与其杀不辜，宁失不经。”）请求对于逃亡士卒的家属，免除他们被没收发配的刑责。”李治批准。

14 十二月二十四日，唐政府任命国务院国防部长（司戎太常伯）姜恪，兼摄理最高监督长（检校左相）；国务院工程部长（司平太常伯）阎立本，代理最高立法长（守右相）。

公元六六八年 戊辰

15 本年，京师（首都长安）及山东（崂山以东）、长江流域、淮河流域，大旱成灾，人民饥馑。

公元六六九年 己巳

唐高宗总章 二年

1 春季，二月十二日，唐政府擢升立法官（西台舍人）张文瓘，当副监督长（东台侍郎）；擢升国务院右秘书长（右肃机）、摄理太子官政务署长（检校太子中护）谯州（安徽省亳州市）人李敬玄，当副立法长（西台侍郎）；二人同时当实质宰相（同东西台三品）。从前，“实质宰相”（同三品）不算一个官衔，现在才成为正式官衔。

2 二月十四日，擢升京畿卫戍区总司令部秘书长（雍州长史）卢承庆，当国务院司法部长（司刑太常伯）。

卢承庆经常负责考核中央及地方官员，有一次，一位官员督运粮食，途中遇到大风，船舶翻覆，粮食沉没漂失，卢承庆下评语说：“督运途中，损失粮食，考核中下。”那位官员面色不变，行动如常，没有说一句话即行告退。卢承庆敬佩他的度量，更改评语说：“不是他的能力所能避免，考核中中。”那位官员既没有

喜悦的表情，也没有自责的说几句话。卢承庆再更改评语说：“对羞辱或荣耀，都不震惊，考核中上。”（中下要降一阶并罚俸三月，中中则升一阶薪俸不变，中上则升二阶加俸三月；三者相差很大。）

3 三月八日，任命副监督长（东台侍郎）郝处俊，当实质宰相（同东西台三品）。

4 三月九日，李治下诏，明令规定皇家大会堂（明堂）制度：地基采八角形，圆形屋顶，上面盖绿色翡翠瓦；其他所有门户、墙垣、台阶、窗棂、门楣、梁柱、飞檐、柱头垫木，都遵循天地阴阳历法等天文学法则。

李治诏书颁布之后，官员们议论纷纷，很久仍不能决定，正巧又遇上旱灾饥馑，竟没有兴工。

5 夏季，四月一日，李治前往九成宫（陕西省麟游县境）。

6 高句丽王国（辽东半岛及朝鲜半岛北部）遗民，很多人武装反抗，李治下令把高句丽人三万八千二百户，迁到长江、淮河以南，以及山南（秦岭以南）、京西（甘肃省）各州空旷地区，只把贫穷老弱的高句丽人留在故土，命他们充实安东总督辖区。

7 六月一日，日蚀。

8 秋季，八月一日，李治下诏说，将于十月前往凉州（甘肃省武威市）。

当时，陇右（陇山以西地区）各州，政府贫困，人民穷苦（此时中国仍处黄金时代，国势鼎盛，东部人民饥馑，西部人民也饥馑），关心国事的人议论纷纷，多数认为皇帝不应西上巡视。李治听到消息，八月五日，登延福殿（九成宫里的延福殿），召集五品以上官员，责备说：“自从上古有帝王以来，从没有不往四方巡视的，所以我打算西去，亲自观察民间习俗。你们如果

认为不可以，为什么不当面奏报，却在退出之后，暗中批评，这是什么缘故？”自宰相以下，没有人敢回答，只最高法院副院长（详刑大夫）来公敏说：“皇帝出京巡查虽然是件经常的事，可是，高句丽王国（朝鲜半岛平壤）新近才被征服，反抗力量仍然很大；西部开疆拓土，还没有停战复员。陇右（陇山之西）户口稀少，人民穷苦，皇驾所到之处，地方政府的供应，十分沉重，实在不易负担。官员之间确实有过议论，只因陛下命令已正式公布，文武官员不敢向陛下陈述劝阻。”李治对他的回答满意，遂撤销前往西部巡视计划。

不久，擢升来公敏当副监督长（黄门侍郎）。

9 八月二十八日，把瀚海总督府（蒙古及苏联西伯利亚南部一带）改称安北总督府（瀚海总督府事，参考六六三年二月）。

10 九月一日，李治命把吐谷浑汗国残余部落，安置凉州（甘肃省武威市）南山（祁连山）。但有人恐怕吐蕃王国（西藏拉萨市）暴力侵犯，吐谷浑人民势不能生存，因此大家主张必须先出军攻击吐蕃王国。最高立法长（右相）阎立本反对，认为去年（六六八）人民饥馑，庄稼歉收，不可再出动武装部队。讨论很久，得不到一致同意的结论，吐谷浑部落终于不能迁移。

11 九月十四日，大风，海水倒灌，永嘉（浙江省永嘉县）、安固（浙江省瑞安市）等地六千余家，被海水淹没冲走。

12 冬季，十月十二日，李治返京师（自九成宫回首都长安）。

13 十一月十二日，把豫王李旭轮改封“冀王”，改名李轮。

14 司空（三公之三）、太子太师（太子三师之一）、英公爵（贞武公）李勣（徐世勣）患病。李治把李勣（徐世勣）所有在外地的子弟，都召回京师（首都长安），使他们能在床前侍候。李治和太

子李弘赏赐的药，李勣(徐世勣)就吞服，但家人子弟请医生前来诊疗，李勣(徐世勣)都不准进屋，说：“我本是山东(崑山之东)一个种田的庄稼汉，因为遇到圣明的君王，以至做官做到三公高位，年龄将要八十岁，岂不是上天保佑！寿命长短，都是命中注定，怎么可以向医生乞求活命！”一天，忽然吩咐他的老弟、军械部副部长(司卫少卿)李弼(徐世弼)说：“我今天病势稍轻，大家可以聚在一起，饮酒取乐。”于是子孙全都集合，筵席将散的时候，对李弼(徐世弼)说：“我知道我的病绝不会痊愈，今天宴会，就是向你们道别。你们不要悲哭，要静心听我所说的话。我亲眼看到房玄龄、杜如晦，一生勤劳辛苦，不过仅只能在社会上建立门户，却偏偏遇到不肖子孙(指房遗爱、杜荷)，把家族从根颠覆，没有留下一线生机。我所有的子孙都在这里，今天全部交付给你。我死了之后，安葬已毕，你就迁住到我的书房，抚养年幼孤儿，仔细观察。如果发现谁的思想有危险性，在外结交品行不端的人，一律先行打死，然后奏报皇上。”从此不再发言。(李勣〔徐世勣〕如此戒慎恐惧，严密防范，最后仍全族屠灭，可哀！)

十二月三日，李勣(徐世勣)逝世(年七十六岁)。李治得到报告，悲伤哭泣。入土安葬的那天，李治亲到未央宫，登上阁楼，眺望载着灵柩的丧车，恸哭失声。把李勣(徐世勣)的坟墓兴筑得跟阴山、铁山(阴山北)、乌德鞑山(蒙古杭爱山)一样，用以表扬他击破东突厥汗国(参考六三〇年正月)，薛延陀汗国(参考六四六年六月)的功勋。

李勣(徐世勣)身为大军统帅，深有谋略，而又能作最正确的判断；跟别人讨论问题，对正确的建议，接受之快，好象流水。战争胜利，就把功劳归给部属，所得到的金银绸缎，全部

分散给将领士卒。人们愿意为他牺牲生命，所以只要发动攻击，一定攻克。每次任用将领时，总要遴选相貌端正，气度忠厚稳重的人派遣，有人问他什么缘故，他说：“命薄的人，不容易成功扬名！”

家庭之中，感情和睦，家规严格。李勣(徐世勣)的姐姐曾经害病，当时，李勣(徐世勣)已是国务院最高执行长(仆射)，却亲自给她煮稀粥，忽然吹过一阵急风，火焰烧到他的胡须。姐姐说：“仆人婢女多得很，何必自己这般辛苦！”李勣(徐世勣)说：“并不是因为没有人可以差使，只是姐姐年老，我也年老，就是打算长期给姐姐煮稀粥，又怎么能够！”

李勣(徐世勣)常对人说：“我十二岁时当‘无赖贼’，见人就杀。十四五岁时当‘无敌贼’（“难当贼”），不高兴时就杀人。十七八岁时当‘上流贼’（“佳贼”），到战场上才杀人。二十岁时已不当贼，而当大将，指挥军队，救人性命。”

李勣(徐世勣)的长子李震(徐震)，很早逝世，李震(徐震)的儿子李敬业(徐敬业)继承祖父的爵位(英公爵)。

15 当时，太平已久(自二任帝李世民于六二六年登极，国内无事，迄今四十四年)，参加候选官员的人数，越来越多。本年，国务院文官部副部长(司列少常伯)裴行俭，跟副司长(员外郎)张仁伟(音yī, [衣])公布所有候选人考核成绩等级(长名姓历榜)，并注明所根据的条款。又公布州县政府官员升降规则，和官阶及薪俸标准。这项开创性措施，以后遂成为永久制度，没有人能够废除。

唐王朝遴选官员程序，大致上是：先观察他的气质(身)、言辞(言)、书法(书)、文章(判)，再根据他的“年资”和“劳绩”，然后决定他担任什么官职。开始时，把候选官员集合在一起，举

行考试，评判他的书法和文章，分别等级，然后察看他的气质和言辞，及格之后，即成为候补官员，登记在公文书上。等到任职时，主管单位还要询问当事人的意愿。官职确定之后，集合所有候补官员，公开宣告。然后依照累积的考核成绩，分门别类，定出甲乙丙丁次序；把全部名单先送国务院最高执行长（仆射），再送监督院（门下省），由御前监督官（给事中）签注意见，呈报副监督长（侍郎）复查，由最高监督长（侍中）裁决；如果认为不恰当，则予以驳回。如果定案，就奏报皇帝，主管单位于接到皇帝批准指示后，即开始依照法令规章作业，每个新任官员都发给一份皇家任命状，称为“告身”。

国务院国防部（兵部）遴选武官，程序一样，只考试的项目不同，而是骑马、射箭、举重（木棍长一丈七尺，直径二寸半，举起十次，两手距离不超过一尺）、负重（背米五斛走二十步）。

一些还没有资格参加遴选的知识分子，也可以采用别的方法，在主管单位同意下，写出三篇文章，称“宏词”；再对三项案件写下裁决文书，称“拔萃”；这两项如果都能及格，就可以不受正常规定的限制，被授予官职。黔中（湖南省西部及贵州省东部）、岭南（广东省）、闽中（福建省）州县官员，都不由国务院文官部（吏部）派遣，而由国务院委托军区总司令（都督）在当地土著中物色人才充任。

考绩每年一次，六品以下官员，经过四次考绩，才算期满（才可升迁）。

公元六七〇年 庚午

唐高宗总章 三年
咸亨 元年

1 春季，正月三日，最高立法长（右相）刘仁轨，请求退休；唐王朝皇帝（三任高宗）李治批准。

2 三月一日，因天下大旱（旱象迄今不除，可悲），唐政府赦免天下；改年号（之前是总章三年，之后是咸亨元年）。

3 三月四日，把蓬莱宫改称含元宫。

4 三月十九日，太子少师（太子三少之一）许敬宗，请求退休，李治批准。

5 李治下令突厥贵族子弟，应到东宫事奉太子。立法官（西台舍人）徐齐聃（音dān，〔丹〕）上疏劝阻说：“皇太子（李弘）的左右侍从官员，应该全是具有文学素养的端正人上，怎么可以使蛮族丑类，进入宫廷？”又奏说：“齐献公（长孙皇后的老爹长孙晟）是陛下的外祖父，虽然子孙犯法，怎么可以把灾祸上延到祖

先？而今，周忠孝公（皇后武曌的老爹武士彠）的祭庙整齐堂皇，而齐献公（长孙晟）的庙，却被摧毁，不知道陛下用什么昭示全国，表达孝道！”李治全都照他的话去做。

徐齐聃，是徐充容的老弟（徐齐聃的姐姐入宫当充容〔小老婆群第十二级〕）。

6 夏季，四月，吐蕃王国（西藏拉萨市）攻陷西域十八州，又联合于阗王国（新疆和田一带），袭击龟兹（新疆库车县）拔换城（新疆阿克苏市），攻陷。

李治下诏撤销龟兹军区（总部设新疆库车县）、于阗军区（总部设新疆和田一带）、焉耆军区（总部设新疆焉耆县）、疏勒军区（总部设新疆疏勒县）。

四月九日，李治任命右威卫（卫军第二军）大将军薛仁贵，当西方远征军、逻娑兵团总司令（逻娑道行军大总管），左卫（卫军第一军）编制外大将军阿史那道真、左卫（卫军第一军）将军郭待封，当副总司令，向吐蕃王国（西藏拉萨市）发动总攻，并护送吐谷浑汗国各部落返回故地。

7 四月二十八日，李治前往九成宫（陕西省麟游县境）。

8 高句丽王国残余部落首长剑牟岑，聚众起兵，反抗唐王朝占领军，拥护高句丽末任王（二十八任）高藏的外孙安舜当领袖。

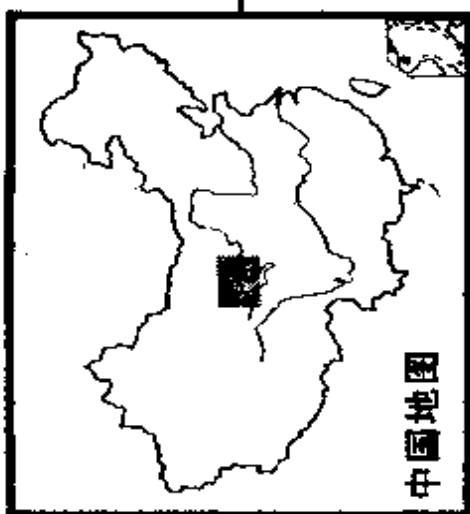
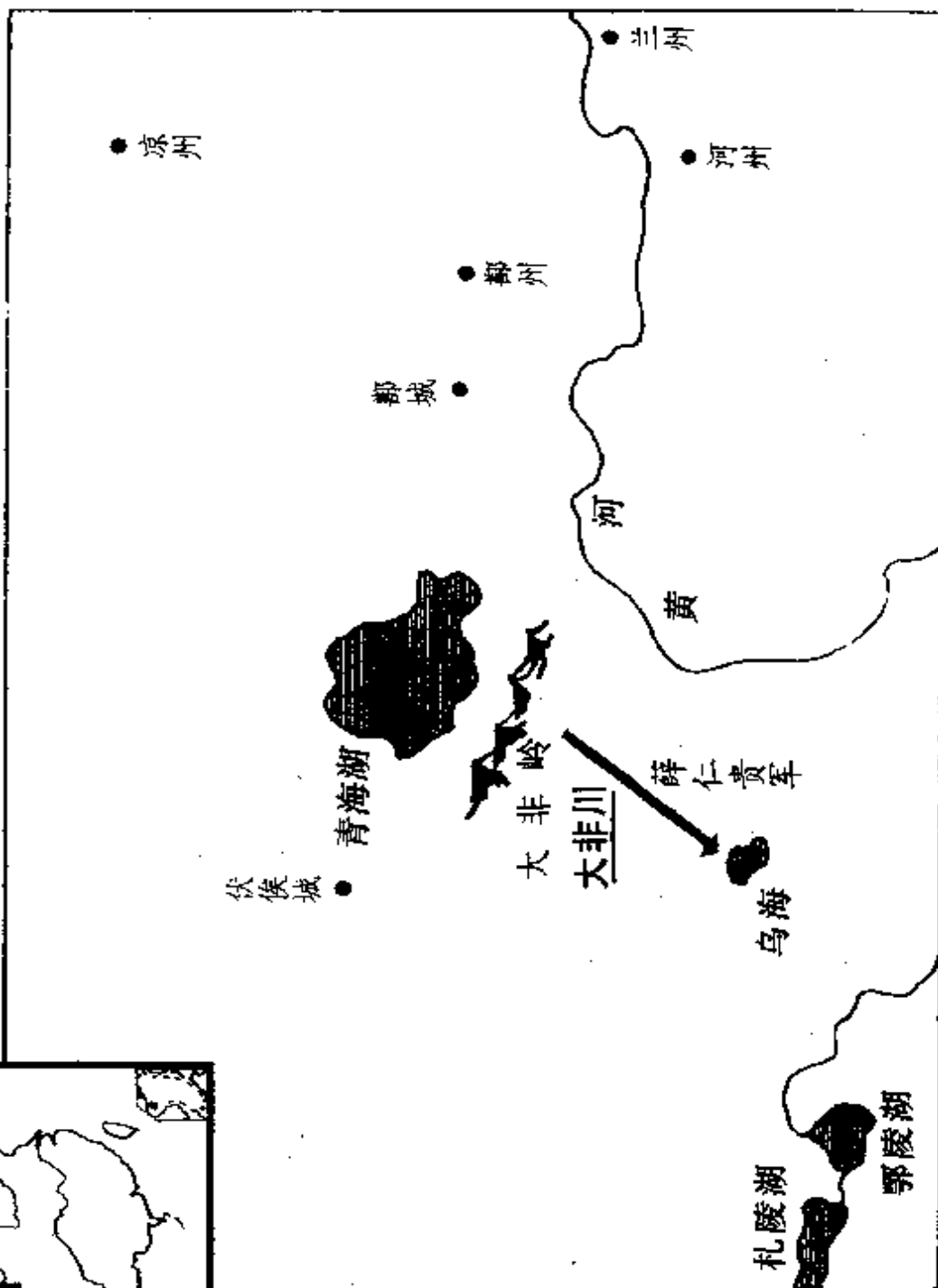
唐政府任命左监门（卫军第十三军）大将军高侃，当东方远征军、东州兵团司令（东州道行军总管），征调各地军队，发动攻击。安舜诛杀剑牟岑，逃奔新罗王国（朝鲜半岛庆州）。

9 六月一日，日蚀。

10 秋季，八月十七日，李治返京师（首都长安）。

11 郭待封本来跟薛仁贵的地位相等，在西方远征军中，却

七世纪·六七〇年 唐吐大非川之战



在薛仁贵之下，认为是一件耻辱。薛仁贵所作的决定，郭待封多不肯接受。西征军抵达大非川（青海省共和县西南），准备直向乌海（青海省兴海县西南），薛仁贵说：“乌海距我们路程既远，沿途地势又险，行军十分困难，如果再携带粮秣及军用物资，难以取得胜利。最好是留下二万人，在大非岭（青海湖南）上，兴筑两个堡寨，粮秣及军用物资，全存在堡寨之内；我们则率领轻装备精兵，加倍速度挺进，乘吐蕃军没有防备，发动突袭，一定可以成功。”薛仁贵率领他的部队首先出发，在河口（《通鉴》注文说，即积石河口。在乌海之东）攻击吐蕃，大破吐蕃军，杀戮及俘虏很多，于是进抵乌海（青海省兴海县西南），等候郭待封会师。郭待封偏不听薛仁贵的指示，而携带全部粮秣与军用物资，缓缓前进。还没有到乌海（青海省兴海县西南），跟吐蕃二十余万人的庞大兵团突然相遇，郭待封军大败，逃回，粮秣及军用物资全部丧失。薛仁贵孤军不能支持，只好撤退，回到大非川（青海省共和县西南）驻扎，吐蕃王国宰相论钦陵率四十万余人大军，追到大非川攻击，西征军大败，死亡及受伤，几乎全军覆没。薛仁贵、郭待封、阿史那道真，幸而逃出一命，跟论钦陵谈判和解，狼狈回军。李治训令总监察官（大司宪）乐彦玮前往军营，对战败情形作实地调查，把三位将领带上脚镣手铐，押送京师（首都长安）。李治赦免三人死罪，只开除官籍。

论钦陵，是禄东赞的儿子（禄东赞事，参考六四〇年闰十月），跟老弟赞婆、悉多于、勃论，都有才干谋略。禄东赞逝世后，论钦陵继承老爹官位，三位老弟率军驻扎外地，邻国深感威胁。

12 关中（陕西省）大旱，饥馑。九月七日，李治下诏宣布明年（六七一）正月前往东都（河南省洛阳市）。

13 九月十四日，皇后武曌的娘亲鲁国夫人(忠烈)杨女士逝世，李治命九品以上的文武官员，以及外命妇(太子妃、亲王公爵夫人、公主)，全都前往武宅哭悼。

14 闰九月三日，皇后武曌因天气长久大旱，请求退位；李治不准。

15 闰九月十二日，追尊武曌的老爹、赠司徒(三公之二)周公爵(忠孝公)武士彠当太尉(三公之一)，晋封太原王，正妻鲁国夫人杨女士当太原王妃。

16 闰九月十四日，任命最高监督长(左相)姜恪，当凉州兵团总司令(凉州道行军大总管)，抵御吐蕃王国军。

17 冬季，十月二十六日，任命太子宫事务署长(右中护)、实质宰相(同东西台三品)赵仁本，当国务院左秘书长(左肃机)，免除实质宰相职务。

18 十二月二十一日，李治下诏，命所有官员，全部恢复从前称谓(改官名事，参考六六二年二月，历时九年)。

公元六七一年 辛未

唐高宗咸亨 二年

1 春季，正月二十六日，唐王朝皇帝(三任高宗)李治，前往东都(河南省洛阳市)。

2 夏季，四月十八日，任命西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)酋长阿史那都支，当左骁卫(卫军第五军)大将军，兼匭延军区总司令(匭延都督)，用以安抚东部防区五个部落(五咄陆)。

3 最初，皇后武曌的异母老哥武元庆等，既然逝世(参考六六六年八月)，武曌上疏请求命她姐姐的儿子贺兰敏之，当武土夔的后嗣，并改姓武，继承周公爵的爵位。武敏之(贺兰敏之)一连串被擢升到皇家研究院(门下省弘文馆)学士、监督院最高顾问官(左散骑常侍)。他妹妹魏国夫人贺兰女士被毒死时(参考六六六年八月)，李治见到他，悲痛哭泣说：“刚才我出去主持朝会时，她还好好的，退朝后已不能挽救，怎么死得这么快！”

武敏之(贺兰敏之)悲哭号叫,没有回答。武曩接到报告,说:“这孩子疑心是我!”因此对他开始厌恶。武敏之(贺兰敏之)年轻力壮,丰姿优美,武曩的娘亲杨女士跟他通奸(外祖母跟外孙上床,也只有皇家才有这种奇闻)。去年(六七〇),杨女士逝世,武敏之(贺兰敏之)理应哀悼,可是他却脱掉丧服,召唤歌女,演奏音乐。军械供应部副部长(司卫少卿)杨思俭的女儿,貌美如花,李治与武曩亲自指定要娶她当太子妃,婚期已经确定,武敏之(贺兰敏之)却用暴力把她奸淫。武曩不能忍受,上疏指控武敏之(贺兰敏之)前后所有罪状,请求贬窜。

六月十一日,李治下令把武敏之(贺兰敏之)放逐到雷州(广东省海康县),恢复“贺兰”本姓。贺兰敏之经过韶州(广东省曲江县)时,州政府官员用马缰把他绞死。政府中跟贺兰敏之有交往的官员,很多被流放岭南(广东省)。

4 秋季,七月一日,东方远征军、东州兵团司令(东州道行军总管)高侃,在安市城(辽宁省海城市)击破高句丽反抗军。

5 九月二日,潞州(山西省长治市)州长、徐王李元礼(李治的叔父)逝世。

6 冬季,十一月一日,日蚀。

7 李治从东都(河南省洛阳市)出发,前往许州(河南省许昌市)、汝州(河南省汝州市)。

十二月十日,在叶县(河南省叶县)举行检阅及狩猎。十二月二十三日,返东都(洛阳)。

公元六七二年 壬申

唐高宗咸亨 三年

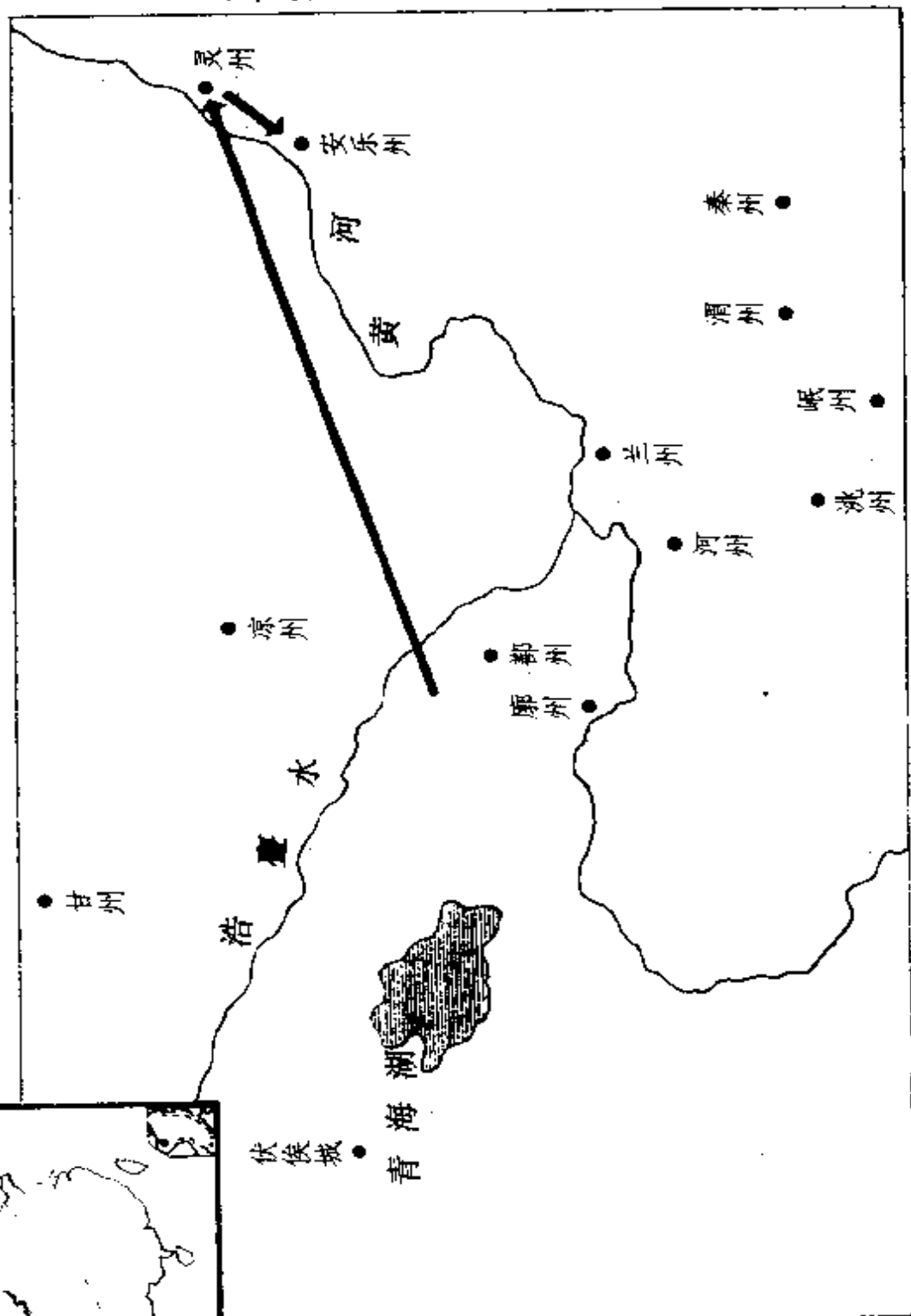
1 春季，正月八日，唐政府任命太子左翼侍卫军副司令（太子左卫副率）梁积寿，当姚州兵团司令（姚州道行军总管），率军攻击姚州（云南省姚安县）一带聚众起兵的蛮族部落。

2 正月十七日，“昆明蛮”（云南省东部蛮族）十四姓、二万三千户人家，归附唐政府，遂设置殷州（西川省沐川县）、敦州（云南省盐津县东南）、总州（云南省盐津县）三州。

3 二月八日，将吐谷浑汗国各部落，迁到鄯州（青海省乐都县）浩亶水（大通河）之南。各部落畏惧吐蕃王国（西藏拉萨市）的强悍，不敢安居，而且鄯州（青海省乐都县）牧地又少，所以，不久，唐政府再把他们迁到灵州（宁夏灵武县），另设安乐州（宁夏中宁县）管理，命末任（十九）可汗慕容诺曷钵当州长。吐谷浑故国疆土，遂全部并入吐蕃王国（西藏拉萨市）版图。

4 二月十七日，最高监督长（侍中）、永安郡公爵姜恪逝世。

七世纪·六七二年 吐谷浑东迁



5 夏季，四月九日，李治前往合璧宫（洛阳境）。

6 吐蕃王国（西藏拉萨市）派高级官员论仲琮（曾出使唐王朝，参考六六三年六月），前来唐朝廷朝贡。李治询问他有关吐蕃的风土人情，论仲琮回答说：“吐蕃土地贫瘠，气候寒冷，风俗纯朴粗鲁。但是法令严厉，执行彻底，上下一心，讨论事情的时候，由地位最低、年纪最轻的人先行发言，一定满足大众的诉求，所以我们的强大才能长久不衰。”李治质问他吞并吐谷浑汗国（参考六六三年六月），及击败薛仁贵（参考六七〇年八月），进逼凉州（甘肃省武威市）的原因，论仲琮回答说：“我奉命前来朝贡，至于军事行动，我并没有另接指示。”李治厚厚地赏赐他，送他回国。

四月二十二日，李治派水利部长（都水使者）黄仁素，担任使节，前往吐蕃王国报聘。

7 秋季，八月二十四日，特进（文散官二级正二品）高阳郡公爵许敬宗逝世（年八十一岁），祭祀部礼仪官（太常博士）袁思古建议说：“许敬宗把长子抛弃到荒远边疆，把幼女出嫁到蛮族部落，依照〈谥法〉：‘名实不符称“缪”’，请准予用这个‘缪’字，作为许敬宗的谥号。”（缪，音miù，〔谬〕；荒唐之意。）许敬宗的孙儿、太子宫事务管理官（太子舍人）许彦伯，指控袁思古跟许家结有仇怨，请求更改谥号。祭祀部礼仪官（太常博士）王福畴建议，认为：“恩怨得失，时间至为短暂，而荣耀羞辱，却是千年之久的大事。如果袁思古确跟许家有怨，而公报私仇，自当依法制裁，如果不是这样，正义不容侵犯，定案不可取消。”国务院财政部长（户部尚书）戴至德问王福畴说：“许敬宗受到皇上如此信任依赖，怎么可以给他‘缪’的谥号？”王福畴回答说：“从前，晋王朝司空何曾，忠孝双全，只因每天饮食费用，高达万

钱，秦秀就给他‘繆’字谥号(参考二七八年十二月)。许敬宗的忠孝不如何曾，可是对于饮食和女人的需求，却比何曾更为严重，给他‘繆’字谥号，并不亏待许家。”

李治下诏，集合五品以上官员，重新讨论，国务院教育部长(礼部尚书)阳思敬主张：“依照〈谥法〉，有过能改，称‘恭’，请用‘恭’字作许敬宗的谥号。”李治批准。

许敬宗曾经指控他的长子许昂有罪，流放岭南(许敬宗的正妻裴女士很早逝世，裴女士身边一位婢女，姿容艳丽，许敬宗爱她，擢升她当继妻，命她姓虞；可是长子许昂一向跟她通奸，虽然当了庶母，而仍然继续，许敬宗大怒，罢黜虞女士，声称许昂不孝，奏请皇帝，把许昂放逐岭南(大庾岭南)；五〇年代末期，才上疏请释放许昂回京(首都长安)，又把女儿嫁给岭南(大庾岭南)蛮族酋长冯盎的儿子，收取大量聘金，所以袁思古在这两件事上，直揭疮疤。王福时，是王勃的老爹(王勃，唐王朝名作家，参考六六一年九月)。

8 九月十五日，把沛王李贤(李治的儿子)改封“雍王”。

9 冬季，十月二日，李治下诏命太子李弘主持国政(监国)。

10 十月五日，李治自东都(河南省洛阳市)出发。

11 十一月一日，日蚀。

12 十一月十七日，李治抵达京师(首都长安)。

13 十二月，东方远征军、东州兵团司令(东州道行军总管)高侃(参考六七〇年四月)，跟高句丽反抗军，在白水山(应在朝鲜半岛)会战，击破反抗军。

新罗王国(朝鲜半岛庆州)派军支援高句丽反抗军，高侃把新罗军击退。

14 十二月癸卯日(十二月戊午朔，没有癸卯)，任命太子官

政务署长(左庶子)刘仁轨,当实质宰相(同中书门下三品)。

15 太子李弘很少接见太子宫的官员,饮食局秘书员(典膳丞·正八品上)全椒(安徽省全椒县)人邢文伟,经常减少太子的饮食,作为提醒,并上书规劝。李弘在回信中解释说,因为常生病,又因为常进宫侍奉皇帝,无法分出时间,但对他的意见,十分高兴接受。不久,皇家言行记录官(右史·从六品上)出缺,李治说:“邢文伟事奉我的儿子,竟然用拒绝供应饮食的办法规劝,是一个正直人士。”擢升他当皇家言行记录官(右史)。

太子李弘在一次宴会上,命太子宫官员“掷倒”(头下脚上,用双手前行),轮到左翼内寝保卫军司令(左奉裕率)王及善,王及善说:“‘掷倒’应由戏剧演员表演,我如果接受命令,恐怕不是辅佐殿下的正轨。”李弘向他道歉。李治得到报告,赏赐王及善绸缎一百匹,不久,擢升王及善当左千牛卫(卫军第十五军)将军。

公元六七三年 癸酉

唐高宗咸亨 四年

1 春季，正月二十九日，绛州(山西省绛县)州长、郑王(惠王)李元懿(李治的叔父)逝世。

2 三月十日，唐王朝皇帝(三任高宗)李治，下诏命太子宫政务署长(左庶子)刘仁轨等，修改国史；因为许敬宗等所作记载，很多并不真实，所以才有此项命令。

3 夏季，四月二十一日，李治前往九成宫(陕西省麟游县境)。

4 闰五月，东方远征军、燕山军区(总部设辽宁省锦州市)总司令(燕山总管)、右领军(卫军第八军)大将军李谨行，在瓠芦河(应在朝鲜半岛中部)之西，大破高句丽反抗军，俘虏数千人，高句丽残余部众投奔新罗王国(朝鲜半岛庆州)。

当时，李谨行的正妻刘女士留在根据地伐奴城(朝鲜半岛平壤西北)，高句丽反抗军会同靺鞨部落军围攻，刘女士身披铠甲，

率领留守部队登城抵抗，很久之后，反抗军才解围撤退。李治嘉勉刘女士的功劳，封她燕国夫人。李谨行，是靺鞨部落酋长突地稽的儿子(参考六二一年三月)，勇力超过一般人，各蛮族部落对他都很畏惧。

5 秋季，七月，婺州(浙江省金华市)大水成灾，淹死五千人。

6 八月十九日，李治因身染疟疾，命太子李弘登延福殿，接受政府各单位奏事。

7 冬季，十月一日，最高立法长(中书令)阎立本逝世。

8 十月二十四日，李治返抵京师(首都长安)。

9 十二月二十五日，弓月部落(新疆霍城县)酋长，及疏勒(新疆疏勒县)国王，先后向唐王朝归降。

西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)兴昔亡可汗(十二任大可汗)阿史那弥射在位时(七世纪五〇年代中及六〇年代初)，各部落纷纷叛离，包括弓月部落(新疆霍城县)及阿悉吉部落(阿悉吉即阿悉结，西部防区[弩失毕]五司令官[俟斤]之一)。中国伊丽道大军作战司令(伊丽道行军总管)苏定方西征时(参考六五七年十二月)。生擒阿悉吉酋长凯旋。弓月部落(新疆霍城县)遂跟南方的吐蕃王国(西藏拉萨市)、北方的咽面部落(巴尔喀什湖东)结盟，联合攻击疏勒王国(新疆疏勒县)，胁迫疏勒投降。

李治派藩属事务部长(鸿胪卿)萧嗣业，动员武装部队增援。萧嗣业的西征军还没有到达，弓月部落(新疆霍城县)酋长恐惧，就跟疏勒(新疆疏勒县)国王一同入朝。李治赦免他们的罪状，遣送回国。

公元六七四年 甲戌

唐高宗咸亨 五年
上元 元年

1 春季，正月壬午日（正月壬子朔，没有壬午），唐王朝皇帝（三任高宗）李治，任命太子官政务署长（左庶子）、实质宰相（同中书门下三品）刘仁轨，当东方远征军统帅、鸡林兵团总司令（鸡林道大总管）；军械供应部（卫尉卿）李弼（徐世弼）、右领军（卫军第八军）大将军李谨行当副总司令，调发各路人马，讨伐新罗王国（朝鲜半岛庆州）。

之前，新罗国王（三十任）金法敏，既收容高句丽反抗军，又侵入百济王国（朝鲜半岛西南部）故土，派军驻守。李治大怒，决心东征，下诏削去金法敏所有官职爵位；现在，金法敏的老弟金仁问，正在京师（首都长安）当右骁卫（卫军第六军）编制外大将军，封临海郡公爵，李治遂改封金仁问当新罗国王，命东征军护送他回国。

2 三月一日，日蚀。

3 贺兰敏之被处死后(参考六七一年六月)，皇后武曌奏请征召武元爽(武曌的异母老哥)的儿子武承嗣，从流放地岭南(大庾岭南)返回京师(武元爽流窜事，参考六六六年八月)，继承祖父武士彟(武曌的老爹)周公爵爵位，担任宫廷总管府(殿中省)服饰官(尚衣奉御·正五品下)。

夏季，四月十二日，擢升武承嗣当皇族事务部长(宗正卿·正三品)。

4 秋季，八月十五日，李治追尊宣公爵(简公)李熙(一任帝李渊的高祖父)“宣皇帝”，正妻张女士“宣庄皇后”；懿王李天锡(一任帝李渊的曾祖父)“光皇帝”，正妻贾女士“光懿皇后”；太武皇帝(一任帝)李渊改称“神尧皇帝”，太穆皇后(李渊的正妻)窦女士改称“太穆神皇后”；文皇帝(二任帝)李世民改称“太宗文武圣皇帝”，文德皇后(李世民的妻子)长孙女士改称“文德圣皇后”。现任皇帝(三任高宗)李治称“天皇”，皇后武曌称“天后”，理由是为了避免将来称“先帝”“先后”时，发生混淆。

李治命改年号(之前是咸亨五年，之后是上元元年)，赦免天下。

5 八月二十一日，李治下令：“文武官员三品以上穿紫色官服，金玉腰带；四品穿深红色官服，金腰带；五品穿浅红色官服，金腰带；六品穿深绿色官服，银腰带；七品穿浅绿色官服，银腰带；八品穿深蓝色官服，黄铜腰带；九品穿浅蓝色官服，黄铜腰带；平民穿黄色平民服，铁腰带。平民以下工商杂户，不准穿黄色平民服。”

6 九月七日，李治下诏，恢复长孙晟、长孙无忌的官职爵位。命长孙无忌的曾孙长孙翼，继承赵公爵，准予把长孙无忌

灵柩运回昭陵(二任帝李世民墓)陪葬(长孙无忌贬死事,参考六五九年七月,迄今已十六年)。

7 九月八日,李治前往翔鸾阁(含元殿左侧翔鸾阁,右侧栖凤阁),视察饮酒大典,把乐队分为东西两队,命雍王李贤领导东队,周王李显领导西队(李贤、李显,都是武曌生的儿子),比赛胜负。副监督长(中书侍郎)郝处俊规劝说:“两位亲王的年纪还小,志向及兴趣,还没有稳定,应教育他们学习谦让,相亲相爱。而今,分成两队,互相夸耀竞争;乐队演员都是市井小人物,说话不知道轻重,恐怕在比赛激烈之时,互相讥笑谩骂;这不是一项崇尚礼义,追求和睦的办法。”李治吃了一惊,说:“你有远见,不是众人所能比得上的。”马上停止。

当天(九月八日),军械供应部长(卫尉卿)李弼(徐世弼),在宴会上忽然急病暴死(李勣〔徐世勣〕把后事托给老弟李弼事,参考六六九年十一月)。李治哀悼,为此停止饮酒大典一天。

8 冬季,十一月一日,李治从京师(首都长安)出发。十一月四日,在华山的曲武原(陕西省华阴县南)围猎。十一月二十三日,抵达东都(河南省洛阳市)。

9 箕州(山西省左权县)州政府总务官(录事参军)张君澈等,诬告州长、蒋王李恽(李治的老弟),跟他的儿子汝南郡王李炜,阴谋叛变。李治派助理立法官(通事舍人)薛思贞,乘驿马车前往调查。李恽惊惶恐惧,十二月八日,上吊身亡。李治知道他没有罪,深为痛苦惋惜,斩张君澈等四人。

10 十二月十三日,于阗王国(新疆和田一带)国王尉迟伏闾雄(尉迟,复姓),前来唐王朝朝见。

11 十二月十六日,波斯王国(伊朗高原)国王卑路斯前来中国朝见。

12 十二月二十七日，皇后武曌上疏，说：“李姓皇家祖先，来自玄元皇帝（唐王朝正式承认是哲学家李耳的后裔，追尊李耳“玄元皇帝”；参考六六六年正月），因此请令亲王公爵以下，都要学习他的著作《老子》，每年‘明经科’考试时，《老子》和《孝经》、《论语》，并列为主要课程。”又请求：“从现在开始，即令老爹仍在，而娘亲去世，儿子也应给娘亲穿齐边丧服三年。”又请求：“京师（首都长安）八品以上官员，应酌量增加俸禄。”以及其他建议共十二条。李治下诏褒扬赞美，一律核准实施。

13 本年，一位名刘晓的平民，上疏讨论铨叙工作，说：“现在负责铨叙工作的官员，都认为辨识功过，查明真象，就已尽到责任；只要对方书法优美，文章流畅，就算得到人才；而不知道考察对方的品德和行政才能。更何况，书法和文章，大多数都由别人代笔。”又说：“国务院教育部（礼部）录用官员，只看文章甲乙等第，所以天下知识分子，都不追求品德，而去追求文字技巧。甚至有些人早上才头名高中，晚上就犯法坐牢，即令他每天可以滚瓜烂熟的背诵一万字，对治理国家有什么裨益？七步之内，可以出口成诗，并不能保证有感化人民的能力。何况他们又全心游逛花草林木之间，竭力描绘烟霞山水之际，竟成为一时风俗，岂不是十分荒唐！人民羡慕声名官位，好象水往下流；在上位的人所喜欢的，在下位的人一定更喜欢。陛下遴选官员时，如果能把品德放在第一位，而把文字技巧放在最末位，则知识分子追求的脚步，势将发出雷一样的声音，自然会引来四方向往的旋风！”

公元六七五年 乙亥

唐高宗上元 二年

1 春季，正月二十一日，唐政府在于阗王国（新疆和田一带）设置毗沙军区总司令部（毗沙都督府），把于阗国土分作十州（羁糜州），任命于阗国王尉迟伏闾雄当军区总司令。

2 正月二十六日，吐蕃王国（西藏拉萨市）派高级官员论吐浑弥，前来唐王朝请求和解，并愿跟吐谷浑部落恢复和睦；李治拒绝。

3 二月，东方远征军、鸡林兵团总司令（鸡林道大总管）刘仁轨（派东征军事，参考六七四年正月），在七重城（朝鲜半岛积城）大破新罗王国（朝鲜半岛庆州）军；又命靺鞨部落军（吉林省）乘船舰渡日本海南下，攻击新罗王国的南部国土，斩杀及俘虏很多。

刘仁轨率军撤回，李治命副总司令李谨行当安东地区镇守

安抚大使，驻扎新罗王国的买肖城(应在朝鲜半岛东南部)，准备长期战斗，三次攻击，三次传出捷报。新罗王国遂派使节到唐王朝朝贡，正式道歉，李治接受，赦免他们的罪行，恢复国王金法敏的官职爵位。

金仁问走到半途，唐政府把他召回，改封临“海郡公爵”。

4 三月十三日，皇后武曌在邙山(洛阳北)南麓，祭祀蚕神，文武百官及地方政府进京朝贡特使(朝集使)，都出席陪祭。

5 李治有一种头痛病，深感苦楚，有意让武曌摄政。副立法长(中书侍郎)实质宰相(同三品)郝处俊说：“皇帝治理国家，皇后治理宫廷，是自然之理。从前，曹丕(曹魏帝国一任帝)曾经明令公布：即令皇帝年幼，也不准皇太后主持国政(参考二二二年九月)，目的在于堵塞祸乱的泉源。陛下为什么把高祖(一任帝李渊)、太宗(二任帝李世民)的天下，不传给子孙，却传给皇后(武曌)！”另一副立法长(中书侍郎)昌乐(河南省南乐县)人李义琰说：“郝处俊的话出自一片忠心，陛下最好接受。”李治才停止。

6 皇后武曌大量结纳文化界人士，包括皇家图书院编撰官(著作郎)元万顷、皇家生活纪录官(左史)刘祎之等(祎，音 yī，[衣])。武曌命他们撰写《列女传》、《臣轨》、《百僚新戒》、《乐书》，共一千余卷。政府法令规章草案，和各官员各单位的奏章，武曌都密令他们参与裁决，用以分散宰相的权力；时人称他们为“北门学士”(皇宫南门内是政府所在，北门内就是皇宫)。刘祎之，是刘子翼的儿子(刘子翼事，参考六二七年十二月)。

7 夏季，四月六日，擢升农业部副部长(司农少卿)韦弘机当农业部长(司农卿)。

韦弘机兼任东都(洛阳)屯垦区主任，奉命整修宫苑。有宦

官在宫苑犯法，韦弘机当时就用棍杖责打，然后奏报李治。李治认为他有才干，赏赐绸缎数十匹，说：“再有人犯法，你只管责打，不必再奏。”

8 最初，左千牛(卫军十五军)将军，长安(陕西省西安市)人赵环，娶一任帝李渊的女儿常乐公主，生下女儿，嫁给周王李显。李治对姑妈常乐公主，十分厚待，武曌大不高兴。

四月七日，周王妃赵女士被认为有罪(不知道什么罪，传统史学家对涉及人权案件，常语焉不详)，剥夺王妃权利，囚禁宦官总管府(内侍省)，只送给她生菜生肉，由她自己烹饪；武曌派人观察囚室的烟筒。后来，几天之久看不到炊烟，武曌命打开门进去，赵女士已饿死很久，尸体也已腐烂。赵环自定州(河北省定州市)州长，贬作括州(浙江省丽水市)州长，武曌命常乐公主随丈夫前往任所，下令断绝她们入宫朝见。

9 太子李弘为人仁慈孝顺、谦让谨慎，李治对他非常喜爱。李弘对士大夫(高级知识分子及在职官员或退職仕绅)都以礼相待，全国人民对李弘也倾心拥戴。可是娘亲武曌心怀大志，正猛烈夺权，李弘时常提出规劝，以致不断冒犯，武曌对这个儿子逐渐冷淡。义阳公主及宣城公主，是萧淑妃的女儿，因为娘亲有罪的缘故，被软禁在皇宫监狱(掖庭)，年龄已超过三十岁，还没有出嫁。偶尔一个机会，李弘看到这两位异母姐姐，惊骇悲恻，立即向老爹李治奏请送她们出嫁，李治批准。武曌得到消息，大怒若狂，当天就把她们配给正在值班的翊卫(贵族征兵府)卫上权毅、毛遂古。

四月二十五日，李弘在合璧宫(洛阳境)逝世，世人认为是武曌把他毒死。(《新唐书·高宗本纪》明确记载：“四月二十五日，天后〔武曌〕杀皇太子〔李弘〕。”)

四月二十八日，李治回洛阳宫。

五月五日，李治下诏：“我正要传位给皇太子(李弘)，而皇太子(李弘)竟然一病不起，应该贯彻我以前的旨意，加授皇太子(李弘)尊贵的名衔，称孝敬皇帝。”(皇子加谥号称皇帝，自此开始。)

六月五日，李治封雍王李贤(也是武曌亲子)当皇太子，赦免天下。

10 皇后武曌对慈州(山西省吉县)州长、杞王李上金(李治小老婆所生)，十分厌恶，有关官员迎合武曌的意思，上疏检举李上金的罪行(不知是什么罪行)。秋季，七月，李上金因此被免除官职，放逐澧州(湖南省澧县)，交由地方政府安置看管。

11 八月十九日，把前太子李弘安葬恭陵(河南省偃师县境)。

12 八月二十七日，擢升国务院财政部长(户部尚书)戴至德当国务院右最高执行长(右仆射)。八月二十九日，擢升太子宫政务署长(左庶子)刘仁轨当国务院左最高执行长(左仆射)，都依然保持实质宰相(同中书门下三品)。擢升副监督长(门下侍郎)张文瓘当最高监督长(侍中)，副立法长(中书侍郎)郝处俊当最高立法长(中书令)；副立法长(中书侍郎)李敬玄当国务院文官部长(吏部尚书)兼太子宫政务署长(兼左庶子)，也依然保持实质宰相(同中书门下三品)。

刘仁轨、戴至德，每隔一天轮流接受人民申诉，刘仁轨对当事人总是好言好语作出承诺，可是戴至德却详细调查，据理盘问，当面不作裁决，遇到确实受冤被害的，一定秘密上疏奏报解救。因此，美好的声誉都落到刘仁轨身上，天下人对刘仁轨赞不绝口。有人问戴至德为什么那样做？戴至德说：“刑罚和赏赐，是最高君主特有的权柄，我们当部属的怎么可以偷用！”

李治听到，对戴至德十分器重。有位老太婆打算向刘仁轨投诉，错走到戴至德面前，戴至德还没有把申诉状看完，老太婆已发现这个错误，说：“本来认为是能办事的最高执行长（仆射），却原是不能办事的最高执行长（仆射），把诉状还给我！”戴至德笑着把诉状还给她。世人称道他是一个忠厚长者。

张文瓘当时兼任最高法院院长（大理卿），囚犯们听说他调升最高监督长（侍中），都忍不住恸哭。张文瓘性情严肃方正，各单位所上奏章及建议，他大多加以纠正批驳，李治对他很是依赖信任。

公元六七六年 丙子

唐高宗上元 三年
仪凤 元年

1 春季，正月二十三日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治，把冀王李轮（李治的儿子）改封“相王”。

2 “纳州僚”（纳州，四川省叙永县。僚，指当地少数民族）聚众起兵，反抗政府，李治训令黔州军区（总部设四川省彭水县）总司令（黔州都督）出兵攻击。

3 二月六日，把设于平壤（朝鲜半岛平壤）的安东总督府，迁到辽东故城（辽宁省辽阳市）。在此之前，派到朝鲜半岛的所有华人官员，已全部撤回。同时把熊津军区（总部设朝鲜半岛扶余）总司令部（熊津都督府），迁到建安故城（辽宁省盖县）。原迁到徐州（江苏省徐州市）、兖州（山东省兖州县）等州的百济王国遗民，一律再迁到建安（辽宁省盖县）。

4 皇后武曌劝李治举行中岳（嵩山）大祭（中岳封禅——在

嵩山上添土祭祀天神、嵩山下辟场祭祀地神)。二月十五日，李治下诏宣布：本年冬季前往嵩山(河南省登封县境)举行大祭。

5 二月十九日，李治前往汝州(河南省汝州市)温泉。

6 三月五日，李治命副监督长(黄门侍郎)来恒、副立法长(中书侍郎)薛元超，一同担任实质宰相(同中书门下三品)。来恒，是来济的老哥(来济事，参考六六二年十二月)。薛元超，是薛收的儿子。

7 三月六日，李治返东都(洛阳)。

8 闰三月，吐蕃王国(西藏拉萨市)攻击鄯州(青海省乐都县)、廓州(青海省化隆县)、河州(甘肃省临夏县)、芳州(甘肃省迭部县东南)等州。李治命左监门军(卫军十三军)贵族征兵府司令(中郎将)令狐智通(令狐，复姓)，征调兴州(陕西省略阳县)、凤州(陕西省凤县)等州民兵抵抗。闰三月十一日，李治下诏说：因吐蕃王国(西藏拉萨市)侵略边塞，停止中岳大祭。

闰三月十七日，任命东都卫戍区总司令官(洛州牧)周王李显，当洮州(甘肃省临潭县)方面军元帅(洮州道行军元帅)，率国务院工程部长(工部尚书)刘审礼等十二个兵团司令；又任命并州军区(总部设山西省太原市)总司令官(大都督)相王李轮，当凉州(甘肃省武威市)方面军元帅(凉州道行军元帅)，率左卫(卫军第一军)大将军契苾何力等，讨伐吐蕃王国(西藏拉萨市)，但两位亲王不过只空有虚衔，并没有就职。

9 闰三月二十二日，李治返首都长安(陕西省西安市)。

10 四月十七日，任命副立法长(中书侍郎)李义琰，当实质宰相(同中书门下三品)。

11 四月二十一日，李治抵达九成宫(陕西省麟游县境)。

12 六月二十七日，任命副监督长(黄门侍郎)晋陵(江苏省武进县)人高智周，当实质宰相(同中书门下三品)。

13 秋季，七月(《通鉴》作“八月”，误)二十九日，吐蕃王国(西藏拉萨市)攻击叠州(甘肃省迭部县)。

14 八月七日，李治训令：“桂州(广西省桂林市)、广州(广东省广州市)、交州(越南河内市)、黔州(四川省彭水县)等军区总司令部(都督府)，对遴选当地人士担任官职这项工作，没有尽责。自今以后，每隔四年，中央都要派五品以上高级官员，到各州主持遴选，监察官(御史)随同前往，充当助理。”当时称为“南选”。

15 九月七日，最高法院院长(大理)弹劾：左威卫(卫军第九军)大将军权善才、左监门军(卫军十三军) 贵族征兵府司令(中郎将)范怀义，误砍了昭陵(二任帝李世民墓)上的柏树，依照法律，应该开除官籍；李治却下令诛杀。最高法院主任秘书(大理丞)太原(山西省太原市)人狄仁杰奏称：“二人不应处死。”李治说：“权善才等砍昭陵(二任帝李世民墓)上的柏树，不杀他们，我就是不孝。”狄仁杰坚持自己的见解，李治脸色大变，命狄仁杰退出，狄仁杰说：“冒犯君王满面怒容，直率的陈述反对意见，自古迄今，都是一件难事。我的看法却不一样：如果遇到的君王象姒履癸(桀帝)、子受辛(纣帝)，当然很难；如果遇到的君王象伊祁放勋(尧帝)、姚重华(舜帝)，就很容易。现在，法律明文规定，不至于处死，陛下却下令处死，法律已丧失公信力，人民连手脚都没有地方放！张释之曾经说过：‘没有知识的愚民，掘了长陵(西汉王朝一任帝刘邦墓)一捧土，陛下将用什么更重的刑罚惩处？’(参考前一七七年)，现在，因一棵柏树，竟诛杀两位将军，后代对陛下有什么评价？我不敢接受命令的

原因，就是恐怕使陛下陷于错杀非死罪之人，而且，九泉之下，也没有脸见张释之！”李治的愤怒稍稍平息。最后，把权善才，范怀义开除官籍，流放岭南（大庾岭南）。过了几天，李治擢升狄仁杰当监察官（侍御史）。

最初，狄仁杰当并州（山西省太原市）州政府军法官（法曹），同僚郑崇质被派前往绝远地方出差，而郑崇质的娘亲年纪既老，又身弱多病，狄仁杰说：“他的娘亲是那个样子，怎么可以使他在万里之外，不忧心忡忡！”遂晋见政务秘书长（长史）蔺仁基，请求代替郑崇质。蔺仁基跟军务秘书长（司马）李孝廉，素不和睦，为这件事互相告诉对方，说：“我们岂不惭愧！”遂恢复和好。

16 冬季，十月，李治返京师（首都长安）。

17 十月三日，举行皇家祖先总祭（禘祭。禘，音 xiá，〔霞〕），李治采用国立中央大学教授（太学博士）史璨的建议：皇家祖庙大祭（禘祭）后三年，举行皇家祖先总祭（禘祭），皇家祖先总祭（禘祭）后二年，举行皇家祖庙大祭（禘祭）。

18 郇王李素节，是萧淑妃的儿子，机警敏捷，喜爱求学，皇后武曌对他十分厌恶，本来当岐州（陕西省凤翔县）州长，贬作申州（河南省信阳市）州长（州分三等：四万户以上为“上州”，二万户以上为“中州”，不满二万户为“下州”。上州州长从三品，中州州长正四品上，下州州长正四品下，相差很大）。六六六年时，李治下令说：“素节既然长久患病，以后不必进京（首都长安）朝见。”事实上，李素节根本没有患病。李素节因长期被禁进京（首都长安）朝见，乃作《忠孝论》。王府出纳官（王府仓曹参军）张柬之把这篇文章秘密奏报。武曌看见，更激起她的忿怒，遂诬陷李素节贪赃枉法，十月十二日，降封“鄱阳王”，贬放袁州（江西省宜春市）安置看管。

19 十一月八日，改年号(之前是上元三年，之后是仪凤元年)，赦免天下。

20 十一月二十六日，擢升国务院文官部长(吏部尚书)李敬玄当最高立法长(中书令)。

21 十二月二十五日，命副监督长(黄门侍郎)来恒当河南地区(黄河以南)钦差大臣(河南道大使)，副立法长(中书侍郎)薛元超当河北地区(黄河以北)钦差大臣(河北道大使)，国务院左秘书长(尚书左丞)鄢陵(河南省鄢陵县)人崔知悌，国立贵族大学副校长(国子司业)郑祖玄，当江南地区(长江以南)钦差大臣(江南道大使)；分别前往各地方视察安抚慰问。

公元六七七年 丁丑

唐高宗仪凤 二年

1 春季，正月十二日，唐王朝皇帝(三任高宗)李治，亲自主持耕田典礼。

2 最初，刘仁轨率东方远征军从熊津(朝鲜半岛扶余)撤回(参考六六五年八月)，留在那里的熊津军区民兵司令(熊津都尉)扶余隆，恐惧新罗王国(朝鲜半岛庆州)的逼迫，不敢驻守，不久也返回京师(首都长安)。

二月二十四日，唐政府任命国务院工程部长(工部尚书)高藏(高句丽王国亡国之君)，当辽东州军区(总部设辽宁省辽阳市)总司令(辽东州都督)，封朝鲜王，送他返回辽东(辽宁省辽阳市)，招集安抚高句丽王国的残余部众；被强行迁移到中国各州的高句丽王国遗民，全部让他们随高藏返回故国。唐政府再任命农业部长(司农卿)扶余隆，当熊津军区(总部设朝鲜半岛扶余)总司令(熊津都督)，封带方王，也命他返回故上，招集安抚

百济王国的遗民。而把安东都护府自辽东故城(参考六七六年二月)再迁到新城(辽宁省抚顺市北),统筹指挥。当时,百济王国故土(朝鲜半岛西南部)荒凉残破,人迹稀少,唐政府命扶余隆暂时留在高句丽故土。

高藏抵达辽东(辽宁省辽阳市),暗中跟靺鞨部落(吉林省)结合,阴谋聚众起兵。唐政府发觉,把他召回京师(首都长安),贬窜邛州(四川省邛崃县),死在贬所;唐政府再把高句丽遗民强迫迁移河南(黄河以南)、陇右(陇山以西)各州,贫苦无力迁移的,才留在安东(安东总督府所在辽宁省抚顺市北)城外,依靠城墙居住。

高句丽王国故都平壤(朝鲜半岛平壤),被新罗王国占领,残余部落分别逃到靺鞨部落及突厥部落。扶余隆始终不敢返回故国,高句丽高姓皇族及百济扶余皇族,于是覆亡。

3 三月一日,任命最高立法长(中书令)郝处俊、副监督长(黄门侍郎)高智周,一同当太子官政务署长(左庶子);副立法长(中书侍郎)李义琰,当太子官事务署长(右庶子)。

夏季,四月,太子官政务署长(左庶子)张大安(唐王朝官制,太子官政务、事务署长各二人,参考本条,似达三人),被任命当实质宰相(同中书门下三品)。张大安,是张公谨的儿子(张公谨事,参考六三二年四月)。

4 李治下诏,因河南(黄河以南)、河北(黄河以北)大旱成灾,特派副总监察官(御史中丞)崔谧等,分别前往灾区慰问,并发放粮食赈济。

监察官(侍御史)宁陵(河南省宁陵县)人刘思立上疏指出:“现在,麦子正在结穗,蚕也将要吐丝,农家十分忙碌。陛下派特使前往各地安抚巡视,官民人等,一定大为兴奋,甚至放下

日常工作，希望得到赈济大恩，大家聚集在一起参见，恭迎恭送，将严重妨碍农事。而且，既然办理赈济，势必要列出名册，动用公文，本来要安抚人民，反而造成更大的骚扰。我建议把这项赈济工作，完全交给州县政府办理，等到秋季过后，农家稍闲，再派特使前往考核成绩。”

奏章早上去后，崔谧等遂中止出发。

5 五月，吐蕃王国(西藏拉萨市)攻击扶州(四川省南坪县)临河镇(甘肃省文县境)，生擒指挥官(镇将)杜孝升，命杜孝升写信给松州军区(总部设四川省松潘县)总司令(松州都督)武居寂，劝武居寂投降，杜孝升坚决拒绝。

吐蕃军撤退时，抛下杜孝升而去，杜孝升再率残余的部众登城固守。李治下诏加授杜孝升游击将军(武散官十五级从五品下)。

6 秋季，八月，改封周王李显当“英王”，并改名李哲。

7 李治命国务院左最高执行长(左仆射)刘仁轨，出镇洮河军基地(鄯州城内〔青海省乐都县〕)。

冬季，十二月二十七日，李治派出西方远征军，讨伐吐蕃王国(西藏拉萨市)。

8 李治下诏说：“显庆三年颁布的新礼仪(参考六五八年正月)，很多地方没有遵照古人的规定；现在开始，所有礼仪都依照《周礼》实施。”从此，负责礼仪的官员更没有具体的条文可作依据标准，每有大典，都要临时议定。

公元六七八年 戊寅

唐高宗仪凤 三年

1 春季，正月四日，唐政府文武百官及各蛮族酋长，集合长安宫光顺门，朝见皇后武曌。

2 刘仁轨镇守洮河军基地(鄯州城内〔青海省乐都县〕)，每次上疏提出的建议事项，多被最高立法长(中书令)李敬玄搁置，因此对李敬玄深为怨恨。刘仁轨明知道李敬玄不是将帅之才，但为了报复，上疏说：“西部边疆的防御，非李敬玄不可。”李敬玄坚决推辞，唐王朝皇帝(三任高宗)李治说：“刘仁轨如果教我去，我也要去，你怎么能够不去！”正月十九日，下诏命李敬玄接替刘仁轨，当洮河方面军总指挥官(洮河道大总管)兼安抚大使，仍摄理鄯州军区(总部设青海省乐都县)总司令(鄯州都督)。李治又命益州军区(总部设四川省成都市)总部政务秘书长(益州大都督府长史)李孝逸等，征调剑南道(四川省西部及云南省东部)、山南道(湖北省西部及陕西省南部)军队，前往支援。李孝

逸，是李神通的儿子（李神通封淮安王）。

正月二十六日，派金吾（卫军十一军）将军曹怀舜等，分别前往河南（黄河以南）、河北（黄河以北）招募勇士，不管他出身平民或官宦世家。

3 夏季，四月二十二日，李治下诏赦免天下，预定明年年号改为“通乾”。

4 五月七日，李治前往九成宫（陕西省麟游县境）。五月十一日，山上大雨倾盆，寒流来袭，护驾的禁卫军士卒有的竟被冻死。

5 秋季，七月，西方远征军、洮河方面军总指挥官（洮河道大总管）李敬玄，奏称在龙支（青海省乐都县南）击破吐蕃王国军。

6 李治刚登极时，不忍心听《破阵乐》（参考六三三年正月），曾下令停止演奏。七月七日，祭祀部副部长（太常少卿）韦万石上疏说：“如果长期停止，恐怕荒废残缺，请求今后大宴会时，仍继续演奏。”李治批准。

7 九月七日，李治自九成宫返京师（首都长安）。

8 李治打算动员大军讨伐新罗王国（朝鲜半岛庆州），最高监察长（侍中）张文瓘在家养病，听到消息，乘坐软轿进宫晋见李治，劝阻说：“而今，吐蕃王国（西藏拉萨市）入侵，我们正出军讨伐。新罗王国（朝鲜半岛庆州）虽然不够恭顺，但并没有侵犯我们边疆，如果再分出兵力东征，我恐怕政府和人民都无法承担它的后果。”李治才停止。

九月九日，张文瓘逝世。

9 九月十二日，西方远征军统帅李敬玄，率军十八万人，在青海湖畔，跟吐蕃王国（西藏拉萨市）大将论钦陵指挥的主力会

战，大败，国务院工程部长（工部尚书）、右卫（卫军第二军）大将军、彭城公爵（僖公）刘审礼，被吐蕃军俘虏。当时，刘审礼率前锋部队，深入敌境，扎营濠所（今地不详），受到吐蕃猛烈攻击；李敬玄胆小懦弱，紧守营垒，不敢援救。听到刘审礼被俘，更心胆俱裂，立即狼狈撤退，在承风岭（青海省乐都县西南一百五十公里）扎营，挖掘泥沟，企图阻挡追兵，吐蕃军进驻高冈，势如泰山压顶。左领军（卫军第七军）编制外将军黑齿常之，在夜色掩护下，率敢死队五百人，袭击吐蕃军营，吐蕃军惊恐溃乱，将领跋地设率军逃走，李敬玄才集结残兵败将，返回鄯州（青海省乐都县）。

刘审礼的儿子们自己用绳索捆绑，到宫门请愿，要求前去吐蕃王国（西藏拉萨市）赎回老爹，李治准许次子刘易从到吐蕃探望。刘易从抵达吐蕃，刘审礼已经病死（《旧唐书》载，刘审礼于六八一年病死，此时只是作一完整记录），刘易从日夜悲号，哭声不断，吐蕃人也为之哀伤，把刘审礼尸体交还给他，刘易从赤着双脚，把老爹背回。

李治嘉勉黑齿常之的功劳，擢升他当左武卫（卫军第三军）将军（从三品），担任河源军事基地（青海省西宁市）副司令（河源军副使）。

李敬玄西征时，行政监察官（监察御史·正八品下）原武（河南省原阳县）人娄师德，响应招募勇士的号召，投笔从军；后来大军溃败，李治命娄师德集结失散的残兵败将，士气重新振作，李治遂派他出使吐蕃王国，吐蕃大将论赞婆，亲到赤岭（青海省共和县东）迎接。娄师德传达唐政府皇帝的旨意，向论赞婆分析祸福利害，论赞婆十分高兴，因此数年之久，不再侵犯唐王朝边疆。李治擢升娄师德当宫廷监察官（殿中侍御史·从七品下），出

任河源军事基地(青海省西宁市)军政官(司马),兼垦屯区管理官(知营田事)。

李治对吐蕃王国深感忧虑,举行御前会议,命政府官员全部出席;有的建议跟吐蕃和亲,使人民获得安息;有的建议严加戒备防卫,等到政府与民间财力充足时,再出兵讨伐;有的则主张马上出军讨伐。议论纷纷,无法决定,李治赏赐他们酒席后,命他们退出。

国立中央大学学生(太学生)宋城(河南省商丘市)人魏元忠,呈递“亲启密奏”,条陈抵抗吐蕃王国的策略,认为:

“治理国家的纲领,在于政治与军事。而今,讨论政治,只注意言辞激昂和文章华丽,从不注意前瞻性的规划;讨论军事,只看到骑马射箭,从看不到战略和谋略;这种情形,对于帝国的治理,有什么裨益!陆机撰写《辨亡论》,不能使他在河桥(洛阳北黄河大桥)不被击败(陆机分析东吴帝国灭亡的原因,著《辨亡论》,见解深刻。河桥之败,参考三〇三年十月),养由基一箭射穿七层铠甲,也不能拯救鄢陵(河南省鄢陵县)战场上楚王国大军(《左传》[前五七五年]:晋国与楚王国在鄢陵会战,楚王国大将养由基、潘党,竖起七层铠甲,一箭射穿,拿给国王〔七任王共王〕半审看,说:“大王有这样的两个部将,不必担心战场!”半审大怒说:“你们定会给国家带来羞辱,明天会战,你们就要死在自己的手艺之下。”会战开始,楚王国军大败),这是历史上最明显的例证。

古人说:‘民间没有永远不变的风俗,政事有时候治理又有时候混乱;军队没有不变的强弱,但有些将领智慧,有些将领拙劣。’所以,遴选将领元帅,应考察他的战略和谋略,个人的勇敢,并不太重要。而今,政府遴选将领,大多数专找将门子

弟，或殉国烈士的子孙，偏偏这些人都是庸才，怎有能力担当京师以外的责任！李左车（参考前二〇四年）、陈汤（参考前三六年）、吕蒙（参考二一〇年十二月）、孟观（参考二九九年正月），他们全都是贫贱家庭出身，却建立奇功，没有听说他们之所以建立奇功由于他们是将门之后。

奖赏与惩罚，是国家政治军事上最重要的大事。对有功的人不奖赏，对有罪的人不惩罚，即令是伊祁放勋（尧帝）、姚重华（舜帝）当君王，国家都不能不陷于混乱。民间一致抨击说：‘最近所有战役，只有奖赏的空话，没有奖赏的事实。’只因一些小有才气的官员，眼光短浅，没有见识，只知道珍惜奖赏所用的金钱，唯恐怕国库空虚；却不知道战士在战场上不热心作战，国家的损失将严重到什么程度。平民虽然卑微，不可欺骗！天下哪有高悬虚伪的奖赏承诺，而盼望仍有人去流血流汗建立功勋。

自从苏定方讨伐辽东（参考六六一年四月）、李勣（徐世勣）攻破平壤（参考六六八年九月），物质奖赏已经停止，官爵升迁到今天仍没有定案，如此荒谬措施，却没有听到斩一个国务院司长（台郎），杀一个国务院管理员（令史），向有功勋的战士道歉赎罪。大非川（青海省共和县西南）之败，薛仁贵、郭待封等，竟不能用重刑立即处决（参考六七〇年八月），假使当时就把薛仁贵等处决，则其他各将领，怎么敢继续打败仗？我恐怕平定吐蕃王国的伟业，短期内不可能成功。

武装部队出击，全靠战马。我请求解除民间不可养马的禁令，使人民都可以养马。如果政府动员大军出征，就命州县政府用比市价稍高的价格收购，届时，民间的马，全部成为政府的马。蛮族依靠马匹的力量，日益强大，我们如果准许民间养马，

乃有害蛮族，有利中国。”

从前，唐政府禁止民间养马，所以魏元忠特别提及，李治认为他的建议有积极价值，召见魏元忠，命他到立法院（中书省）上班，朝会时随同文武百官入宫朝见。

10 冬季，十月二十三日，徐州（江苏省徐州市）州长、密王（贞王）李元晓（李治的叔父）逝世。

11 十一月三十日（《新唐书》作“闰十一月”），副监督长（黄门侍郎）、实质宰相（同中书门下三品）来恒逝世。

12 十二月，李治下诏说：明年（六七九）改年号“通乾”，因反语读起来不吉祥之故，就此撤销。（胡三省注：“‘通乾’，反语读成‘天穷’。”反语，盛行于中世纪，有些人甚至以能作“反语”闻名于世。根据记载，似乎跟英文游戏中的倒过来拼音一样，把汉字字母倒转拼音，即是反语。因发音有变，各地发音又有不同，所以古人所有关于反语的故事，多不易解。）

公元六七九年 乙卯

唐高宗仪凤 四年
调露 元年

1 春季，正月二十八日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治，前往东都（河南省洛阳市）。

农业部长（司农卿）韦弘机，兴筑宿羽、高山、上阳等宫（三宫都在洛阳），规模雄伟华丽。上阳宫紧邻洛水，仅长廊就达一里；落成后，李治移入居住。宫廷监察官（侍御史）狄仁杰上疏弹劾韦弘机，指控他引导皇帝骄傲奢侈，韦弘机因此被免除官职。国务院左主任秘书（左司郎中）王本立，仗恃受到皇帝宠爱，横行霸道，政府官员都对他畏惧。狄仁杰上疏揭发他作奸犯法的罪行，请求交付司法审理，李治却特别对他原谅。狄仁杰说：“帝国虽然缺乏英才，难道会没有王本立这种人！陛下为什么如此爱惜一个罪犯，宁愿破坏法律？陛下一定要扭曲事实赦免王本立，请把我流放到没有人迹的蛮荒，作为忠贞人士的警惕！”

王立本竟因此被判刑。于是政府一片肃穆。

2 正月二十九日，国务院右副执行长(右仆射)、太子宾客(正三品)道公爵(恭公)戴至德逝世。

3 二月十一日，吐蕃王国(西藏拉萨市)国王(三十三任)芒松芒赞逝世，儿子噶弩悉弄继位(三十四任)，本年八岁。

芒松芒赞逝世时，噶弩悉弄同他的舅父麴萨若，正去羊同国(四川省西北部)征调军队。噶弩悉弄有个弟弟，本年六岁，正在论钦陵军营；贵族们敬畏论钦陵的强大，打算拥护论钦陵登基，论钦陵坚决拒绝，而与麴萨若共同拥护噶弩悉弄。

李治听到吐蕃国王逝世消息，命国务院文官部副部长(吏部侍郎)裴行俭利用机会，进行破坏，裴行俭说：“论钦陵主持政府，高级官员十分和睦，无法下手。”这才停止。

4 夏季，四月十二日，擢升郝处俊当最高监察长(侍中)。

5 偃师(河南省偃师县)人明崇俨(明，姓)，精通画符、念咒，以及其他法术，深受皇帝李治、皇后武曌敬重，擢升他当监督院(门下省)高级顾问官(正谏大夫)。

五月三日，明崇俨被强盗刺死，缉拿凶手，竟追捕不到；追赠明崇俨当最高监督长(侍中)。

6 五月七日，李治命太子李贤监督国政。李贤处理政府事务，明确谨慎，官民一致称赞。

7 五月十九日，在澠池(河南省澠池县)西郊兴筑紫桂宫。

8 六月三日，大赦天下，改年号(之前是仪凤四年，之后是调露元年)。

9 最初，西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)十姓可汗(十四任大可汗)阿史那都支，跟另一支派部落酋长李遮旬，与吐蕃王国(西藏拉萨市)和解，联合侵逼安西(总督府设碎叶城

〔苏联托克马克城〕)，唐政府打算出军讨伐，国务院文官部副部长(吏部侍郎)裴行俭说：“吐蕃向我们攻击，刘审礼兵败人亡，战乱还没有平息，怎么可以再向西北出动大军？而今，波斯国王卑路斯(参考六五四年四月)逝世，他的儿子泥洹师(洹，音húan〔还〕)，在中国充当人质，最好是派钦差大臣护送他回国登极，途中经过两个蛮族部落，乘机发动，可以不流一滴血，而把他们制服。”李治同意，于是命裴行俭担任使节，封泥洹师当波斯国王，兼安抚阿拉伯帝国特使(安抚大食使)。裴行俭推荐肃州(甘肃省酒泉市)州长王方翼当副特使，仍摄理安西总督(设碎叶城〔苏联托克马克城〕)。

10 秋季，七月一日，李治下诏宣布：本年冬至，将举行嵩山大祭(即“中岳封禅”，到嵩山顶添土祭祀天神、嵩山下辟场祭祀地神)。

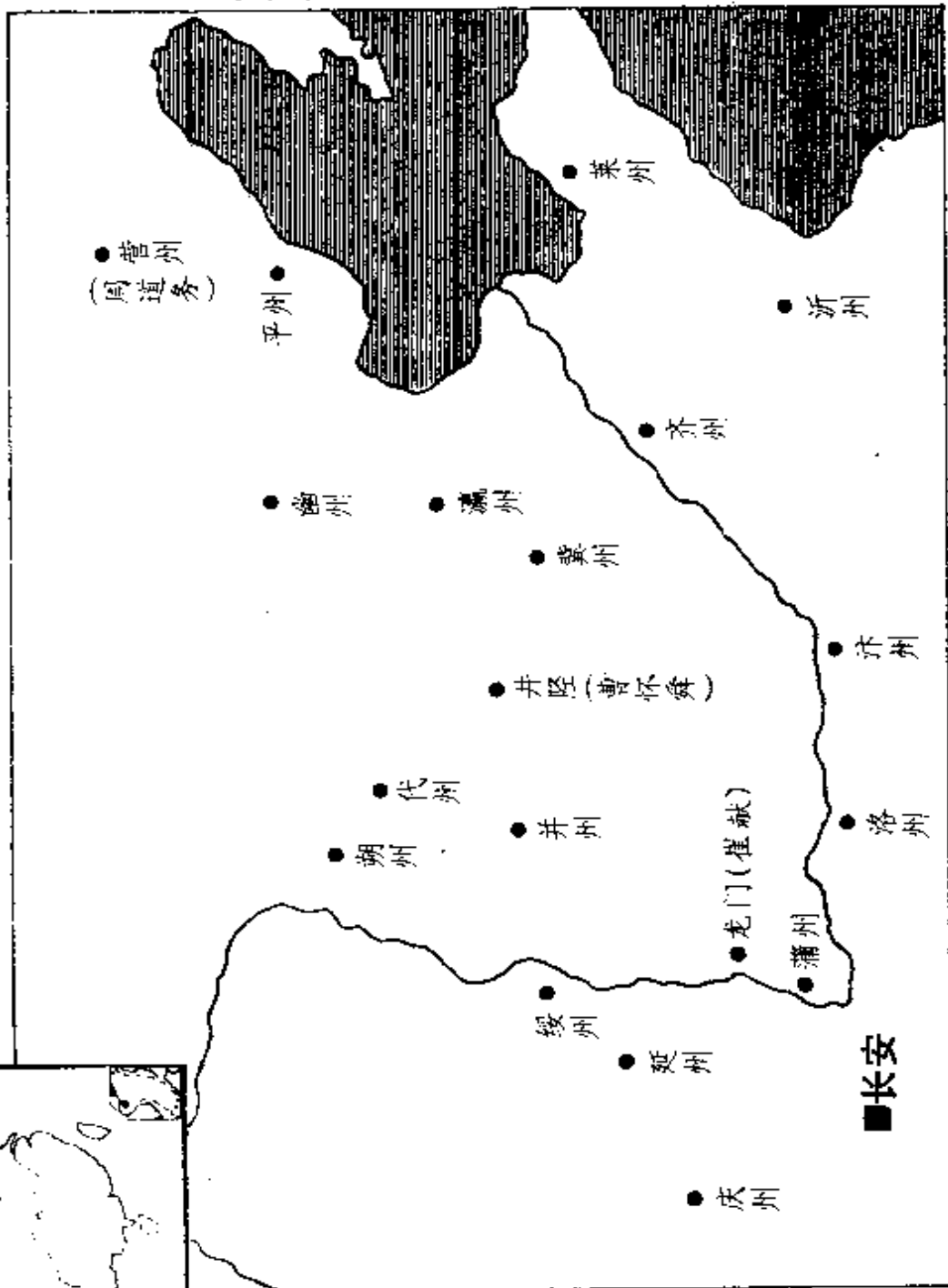
11 最初，裴行俭曾当过西州军区(总部设西昌〔新疆吐鲁番市〕)政务秘书长(参考六五五年八月)。现在裴行俭身为钦差大臣，经过西州，西州军区官员都到郊外迎接，裴行俭召集西州英雄豪杰的子弟，有一千余人，集结在自己左右，宣称：天气炎热，不可以上路远行，要等到进入秋季，天凉气爽，再继续西上。阿史那都支得到情报，不再严密戒备。裴行俭不动声色，慢慢地召见四个军区内的胡人部落酋长(四军区：龟兹军区〔新疆库车县〕、毗沙军区〔新疆和田县〕、焉耆军区〔新疆焉耆县〕、疏勒军区〔新疆疏勒县〕)，对他们说：“从前，我们在西州军区，纵情任性地饮酒打猎，真是人生最大的快乐，而今，打算重温往昔的盛事，有谁还能一块出去奔逐？”胡人子弟争着要求加入，于是集结将近一万人。裴行俭表面上为了打猎，特别加强训练，几天之后，突然加倍速度向西挺进，距阿史那

都支御帐十余里，先派阿史那都支亲信的人，前去问候平安，外貌上显示安闲暇逸，好象只是过路客人普通拜访，而不是对叛将讨伐袭击，接着派使节催请阿史那都支，前来大营相见。阿史那都支原来跟李遮匐秘密约定，要到中秋节(八月十五日)才开始拒绝接待唐朝廷使节，突然听说唐朝大军逼近，仓卒之间，不知道怎么反应，只好率领子弟，到大营晋见欢迎，裴行俭遂生擒阿史那都支。又用阿史那都支的令箭(突厥没有文字，所以用首领用的箭作为符信，由执这个符信的人，口述命令)，把所属的部落酋长，召集在一起，押送到碎叶城(苏联托克马克城)。然后遴选一支精锐骑兵部队，减轻装备，日夜不停挺进，袭击李遮匐，中途，捕获阿史那都支回国的使节，和李遮匐派出陪同前来的使节。裴行俭把李遮匐的使节释放，命他先行回去传话给李遮匐，告诉他阿史那都支已经被俘，李遮匐走投无路，只好归降。裴行俭于是押解阿史那都支、李遮匐，返首都长安(陕西省西安市)，而命波斯国王泥洹师自行返回他的祖国；把王方翼留在安西(总督府设碎叶城〔苏联托克马克城〕)，命他督促修筑碎叶城(苏联托克马克城)。

12 冬季，十月，单于大总督府(设内蒙古和林格尔县)所属突厥部落首领阿史德温傅、阿史德奉职(阿史德，三字姓)，分别率部众叛变，拥护具有皇家血统的部落酋长阿史那泥熟匐当可汗(东突厥汗国时存时亡，阿史那熟匐乃十六任大可汗)，二十四个羁糜州州长，皆纷纷响应，向阿史那泥熟匐效忠(东突厥汗国故土设二十四个羁糜州事，参考六五〇年九月)，拥有部众数十万人。

唐政府反应强烈，下令藩属事务部长(鸿胪卿)兼单于大总督府政务秘书长(单于大都护府长史)萧嗣业、右领军卫(卫军第

七世纪：六七九年 防御东突厥



八军)将军花大智(花, 姓)、右千牛卫(卫军十六军)将军李景嘉等, 率军北征。萧嗣业等最先连战连捷, 因而心骄气傲, 不再戒备, 正巧大雪纷飞, 东突厥汗国军乘夜袭击唐朝军营, 萧嗣业放弃军营, 狼狈逃走, 部众立刻崩溃, 秩序大乱, 再受东突厥军的追杀, 于是大败, 北征军死亡之多, 无法数清。花大智、李景嘉率领步兵, 一面撤退一面作战, 勉强回到单于总督府(内蒙古和林格尔县)。萧嗣业被判死刑, 减一等定罪, 流放桂州(广西桂林市); 花大智、李景嘉, 都被免除官职。

13 东突厥汗国军攻击定州(河北省定州市), 州长、霍王李元轨(李治的叔父)下令大开城门, 把旗帜全部收藏; 东突厥军疑心没有埋伏, 心怀恐惧, 于半夜撤退。州民李嘉运跟东突厥军勾结, 阴谋泄漏, 李治命李元轨穷追猛查党羽, 李元轨说:“强大的敌人还在境内, 人心不安, 如果大肆逮捕, 牵连太多, 是逼迫他们非叛变不可。”遂只诛杀李嘉运一人, 其他党羽一概不问; 上疏弹劾自己违抗诏书。李治阅读奏章, 大为高兴, 对使节说:“上次诏书颁发后, 我也后悔, 假设不是你家大王, 我们就失去了定州(河北省定州市)。”自此以后, 中央有什么大事, 李治常秘密问李元轨的意见。

十月五日, 派左金吾卫(卫军十一军)将军曹怀舜, 进驻井陘(河北省井陘县); 右武卫(卫军第二军)将军崔猷, 进驻龙门(山西省河津县西), 防备东突厥威胁京师(首都长安)。

东突厥汗国煽动奚部落(滦河上游)、契丹部落(辽河上游), 侵入营州(辽宁省朝阳县), 大肆烧杀抢掠。营州军区(总部设辽宁省朝阳县)总司令(都督)周道务, 派户籍官(户曹参军)始平(陕西省兴平县)人唐休璟, 率兵把他们击退。

14 十月十三日, 李治下诏说, 因东突厥汗国叛乱之故, 取

消嵩山大祭(中岳封禅)。

15 十月十六日，嫁到吐蕃王国(西藏拉萨市)的文成公主(参考六四一年正月)，派高级官员论塞调傍，前来唐王朝报告国王(三十三任)芒松芒赞死讯，并请求两国继续结亲和好。李治派卫军贵族征兵府副司令(郎将)宋令文，前往吐蕃(西藏拉萨市)参加芒松芒赞的葬礼。

16 十一月一日，任命太子宫政务署长(太子左庶子)、实质宰相(同中书门下三品)高智周，当总监察官(御史大夫)，不再兼实质宰相。

17 十一月六日，李治摆设酒席，款待裴行俭，对他说：“你文武全才，今天就授给你文武两个官职。”命裴行俭当国务院教育部长(礼部尚书)兼摄理右卫(卫军第二军)大将军(检校右卫大将军)。

十一月二十七日，命裴行俭当北方远征军统帅、定襄兵团总司令(定襄道行军大总管)，率军十八万人，会同西面军检校、摄理丰州军区(总部设内蒙古五原县)总司令程务挺，东面军、幽州军区(总部设北京市)总司令李文暕，共出动三十余万人，向东突厥汗国发动总攻，各军都受裴行俭指挥。程务挺，是程名振的儿子(程名振事，参考六六〇年十二月)。

公元六八〇年 庚辰

唐高宗调露 二年
永隆 元年

1 春季，二月八日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治前往汝州（河南省汝州市）温泉。二月十三日，前往嵩山（河南省登封县）隐士、三原（陕西省三原县）人田游岩住所。二月十四日，前往道士、宗城（河北省威县）人潘师正住所，李治及皇后武曌、太子李贤，都向潘师正叩头。二月二十日，返东都（河南省洛阳市）。

2 三月，北方远征军统帅裴行俭，在黑山（内蒙古包头市西北）大破东突厥汗国军，生擒酋长阿史德奉职；大可汗（十六任）阿史德泥熟匄，被部下诛杀，提着他的人头向唐朝北征军投降（东突厥汗国再度昙花一现）。

最初，裴行俭前进到朔川（山西省朔州市境），对部属说：“带兵作战的主要关键是：对自己将上，一定出自真诚，但对敌人，

一定要用诈欺手段。前些时萧嗣业的粮秣被突厥抢去，士卒挨饿受冻，所以失败。现在，突厥必定再使用这种方法，我们不妨将计就计。”于是集结粮车三百辆，每辆车中埋伏勇士五人，各拿长柄大刀、强力弓箭，命老弱残兵数百人押运，而把精锐部队埋伏险要之处等待。东突厥军果然出现，老弱残兵抛弃粮车，四散逃命。东突厥军把粮车赶到有水草的地方，解下马鞍，让马饮水吃草，一面准备卸下粮食；车中勇士适时跳出，凶猛攻击，东突厥军大为惊骇，纷纷逃走，又被伏兵迎头痛击，死亡、俘虏，几乎全军覆没。从此，粮食运输，来往自如，东突厥军再不敢靠近。

北征军前进到单于总督府（设内蒙古和林格尔县）之北，天已黄昏，安营扎寨，四周护营壕沟已经挖好，裴行俭忽然下令迁向高冈，各将领一致反映说：士卒已经安定，不应移动。裴行俭坚持，并下令立刻开拔。当天夜晚，暴风雨忽然来袭，原先的营地积水深达一丈有余，各将领惊骇敬佩，询问裴行俭怎么看出这种危险，裴行俭笑说：“从今天起，你们只须听我的命令，不必问我怎么知道。”

阿史德奉职被擒获后，残余部众撤退到狼山（阴山）固守。李治派国务院财政部长（户部尚书）崔知悌，乘驿马车前往定襄（单于总督府所在·内蒙古和林格尔县）慰劳将士，并处理善后事宜。裴行俭先行班师。

3 夏季，四月二十一日，李治前往紫桂宫（河南省浚池县境）。

4 四月二十四日，副监督长（黄门侍郎）闻喜（山西省闻喜县）人裴炎、崔知温，副立法长（中书侍郎）京兆（陕西省西安市）人王德真，一同当实质宰相（同中书门下三品）。崔知温，是崔

知悌的老弟。

5 秋季，七月，吐蕃王国（西藏拉萨市）攻击河源基地（青海省西宁市境），左武卫（卫军第三军）将军黑齿常之把他们击退。李治擢升黑齿常之当河源基地（青海省西宁市境）方面军指挥官（河源军经略大使）。黑齿常之因河源基地（青海省西宁市境）位据要冲，打算扩充边防部队，鉴于道途艰险，路程又远，于是设立烽火前哨站七十余所，开垦荒田五千余顷，每年收获五百余万石，从此，无论出击或防守，粮秣及军用物资，都准备十分充足。

最初，剑南道（道政府设四川省成都市）派人到茂州（四川省茂县）招募士兵，在西南方兴筑安戎城（四川省茂县西），切断吐蕃王国（西藏拉萨市）跟西南边疆蛮族部落的交通。吐蕃利用生羌部落（没有汉化的羌人）当向导，攻陷安戎城（四川省茂县西），派军据守，于是西洱（云南省洱海湖）地区各蛮族部落，都归降吐蕃，吐蕃王国遂完全控制羊同（四川省西北部）、党项（四川省西北部），及各羌族部落；东方跟凉州（甘肃省武威市）、松州（四川省松潘县）、茂州（四川省茂县）、嵩州（四川省西昌市）等州接壤；南方跟天竺（印度）接壤；西方攻陷龟兹（新疆库车县）、疏勒（新疆疏勒县）等四个军区；北方直抵突厥汗国边界，土地面积有一万余方里；在所有胡人建立的国家中，最为强盛，没有一国能跟吐蕃王国相比。

6 七月二十四日，郑州（河南省郑州市）州长、江王李元祥（李治的叔父）逝世。

7 东突厥汗国残余部众包围云州（山西省大同市），代州军区（总部设山西省代县）总司令（都督）窦怀哲，右领军（卫军第八军）贵族征兵府司令（中郎将）程务挺，率军把他们击破。

8 八月五日，李治返东都(河南省洛阳市)。

9 最高立法长(中书令)、摄理鄯州军区(总部设青海省乐都县)总司令(都督)李敬玄，被吐蕃王国击败后(参考六七八年九月)，不断上疏强调自己患病，请求调还，李治批准。李敬玄既回京师(首都长安)，不但没有病，反而精神焕发，马上就去立法院(中书)办公；李治大怒，八月十五日，把他贬出当衡州(湖南省衡阳市)州长。

10 皇太子李贤听到宫中秘密议论，认为他不是皇后武曌所生，而是武曌的姐姐韩国夫人所生，心里惊疑恐惧。法术师明崇俨，以化解灾难的能力，深得武曌信任，时常暗中警告武曌说：“太子(李贤)承担不了大业，英王(李哲)面貌很象太宗(李世民)。”又强调说：“相王(李旦)相貌最是尊贵。”武曌曾命“北门学士”(武曌专用的文化人摇尾分子，参考六七五年三月)撰写《少阳正范》与《孝子传》，赐给李贤(“少阳”，指太子官)，武曌又不断写信讽刺责备李贤，李贤心情更是不能自安。

等到明崇俨被暗杀(参考六七九年五月)，一直搜捕不到凶手，武曌疑心是李贤干的事。李贤非常喜爱音乐及女色，跟家奴赵道生等亲近，不拘形迹，赏赐给他们很多金银绸缎，太子官管理官(司议郎)韦承庆上书规劝，李贤拒不接受。武曌得到消息，命人向李治正式检举这件事。李治派薛元超、副监督长(黄门侍郎)裴炎，会同总监察官(御史大夫)高智周等，联合调查，在太子官马厩中搜出黑色铠甲数百件，遂认为就是企图叛变的证物；赵道生又招认奉太子(李贤)之命，刺死明崇俨。

李治一向喜爱李贤这个儿子，一直拖延不作决定，打算原谅，武曌不肯，说：“儿子谋杀老爹，天地不容，大义灭亲，怎么可以赦免！”八月二十二日，李治下诏剥夺李贤太子身份，贬

作平民，派右监门(卫军十四军)贵族征兵府司令(中郎将)令狐智通等，把李贤由东都(河南省洛阳市)押送京师(首都长安)，囚禁在一个特别地方；同案党羽全部诛杀，并且在洛阳天津桥(洛水桥)南端，公开焚烧被查获的黑色铠甲，用以向人民显示：叛变可是真的。韦承庆，是韦思谦的儿子(韦思谦弹劾褚遂良强买土地，参考六五〇年十月)。

八月二十三日，李治封左卫(卫军第一军)大将军、京畿卫戍区总司令官(雍州牧)英王李哲当皇太子，改年号(之前是调露二年，之后是永隆元年)，大赦天下。

太子宫图书馆长(太子洗马)刘訥言，时常撰写一些幽默故事——称《俳谐集》，呈献李贤，李贤被罢黜后，在太子宫把它搜出来，李治大怒说：“用《六经》教导人，还恐怕教导不好，刘訥言竟呈献这些不入流的邪说，岂是命他辅佐太子的本意！”把刘訥言流放振州(海南省三亚市)。

左卫(卫军第一军)将军高真行的儿子高政，在太子宫当饮食局秘书员(典膳丞)，牵连到李贤谋反案之中，李治把高政交给他老爹高真行，命高真行自行责罚。高政一进家门，高真行首先用佩刀刺中他的喉管，高真行的老哥、国务院财政部副部长(户部侍郎)高审行，又把佩刀刺入他的腹部，肝肠流出，高真行的侄儿高璇再用佩刀砍下他的人头，然后把尸首抛到路上。李治得到报告，大不高兴，贬逐高真行当睦州(浙江省建德县)州长，高审行当渝州(四川省重庆市)州长。高真行，是高士廉的儿子(高士廉是李治的娘亲长孙皇后的舅父，参考六四七年正月)。

柏杨曰：

高真行先生这个家，可谓一窝衣冠禽兽。

太子宫政务署长(左庶子)、实质宰相(同中书门下三品)张大安,被控谄媚太子李贤,逐出当普州(四川省安岳县)州长。太子宫其他官员,李治一律赦免,官复原位,太子宫政务署长(左庶子)薛元超等;都三跪九叩谢恩,只太子宫事务署长(右庶子)李义琰,引咎自责,哭泣流涕,舆论对他至为赞扬。

11 九月十三日,命副立法长(中书侍郎)、实质宰相(同中书门下三品)王德真,当相王府(李旦)秘书长(长史);解除实质宰相职务。

12 冬季,十月一日,苏州(江苏省吴县)州长、曹王李明(李治的叔父),沂州(山东省临沂市)州长、继位蒋王李炜(音wěi, [伟]。李炜是李治的侄儿),被控是故太子李贤的党羽(李炜的老爹“一世蒋王”李恽自杀事,参考六七四年十二月)。李治贬李明当“零陵郡王”,押送黔州(四川省彭水县)看管;开除李炜官籍,押送道州(湖南省道县)看管。

13 十月五日,文成公主在吐蕃王国(西藏拉萨市)逝世。(文成公主于六四一年出嫁吐蕃,当时十八岁的话,本年应五十五岁。)

14 十月七日,李治返首都长安(陕西省西安市)。

15 十一月一日,日蚀。

公元六八一年 辛巳

唐高宗永隆 二年
开耀 元年

1 春季，正月，东突厥汗国残余部落，攻击原州（宁夏族固原县）、庆州（甘肃省庆阳县）等州。

正月五日，唐政府派右卫（卫军第二军）将军李知十等，驻军泾州（甘肃省泾川县）、庆州（甘肃省庆阳县），严加防御。

2 正月十日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治及皇后武曌，为了庆祝新封太子，在首都长安宫宣政殿摆设酒席，款待文武百官和命妇（受有封号的妇女），命九部乐队及特技演员，从宣政门进入。祭祀部礼仪官（太常博士）袁利贞上疏，认为：“皇上的寝殿（宣政殿在正殿含元殿之后）不是命妇宴会的地方，寝殿正门更不是戏子应走的道路，请在其他殿堂宴请命妇，九部乐队应自东西侧门进入，并请取消特技杂耍献艺。”李治遂命把宴请命妇的筵席摆到麟德殿。宴会的当天，赏赐给袁利贞绸缎一百

段。袁利贞，是袁昂的曾孙。

袁利贞的族孙袁谊，当苏州(江苏省吴县)州长，认为自从他的祖先——南朝宋帝国太尉袁淑以下，代代尽忠君王(袁淑死难，参考四五三年二月；袁颢死难，参考四六六年八月；袁昂守城不降，参考五〇一年十二月；袁宪最后陪伴陈叔宝，参考五八九年正月)，而琅邪(山东省诸城市)王家，虽然累世烜赫，历代都居宰相辅佐高位，却不足以跟袁家相比(王导首先辅佐晋帝国，可是子孙中，王弘帮助南朝宋帝国篡夺晋帝国政权，参考四一八年；王俭帮助南齐帝国篡夺南朝宋帝国政权，参考四七八年九月；王亮帮助南梁帝国篡夺南齐帝国政权，参考五〇二年四月；王克帮助侯景篡夺南梁帝国政权，参考五五二年三月)，袁谊曾经说：“名门世家之所以尊贵，主要的是世代忠贞，有才能的人和有品德的人，接连出现。他们那种把婚姻当作商品，换取金银财宝的人，有什么可尊贵的！”世人肯定他的见解。

柏杨曰：

袁谊先生揭开乌衣巷王姓家族身上的膏药，教人看看所谓名门世家膏药下面的烂疮——靠出卖男女的婚姻赚钱，对名门世家是一项严正的评估。可是，袁谊先生所称袁家祖先全都有才能和有品德，却与事实不符，袁淑先生对刘劭(南朝末帝国四任帝)之准备弑父，依违之间，刘劭大不耐烦，才把他诛杀；袁颢先生更是临阵脱逃，千古蒙羞；袁昂先生虽最初拒不投降，但最后仍是投降；袁宪先生也不不过在陈帝国亡国时，陪陪陈叔宝坐一会而已，贪婪的政客只看到对方的烂疮，就急急吼叫，却看不到自己也有同样烂疮。

3 北方远征军统帅裴行俭班师后(参考六八〇年三月),东突厥汗国部落酋长阿史那伏念(颉利可汗〔十三任大可汗〕阿史那咄苾的堂侄)自称大可汗(十七任),跟阿史德温博(参考六七九年十月)联合,继续侵犯唐王朝边疆。

正月二十三日,唐政府命裴行俭当定襄方面军总指挥官(定襄道大总管);命右武卫(卫军第四军)将军曹怀舜、幽州军区(总部设北京市)总司令(都督)李文暉,作副总司令,率军北伐。

4 二月,皇后武曌上疏,请求赦免杞王李上金(参考六七五年七月)、鄱阳王李素节(参考六七六年十二月)的罪行;李治遂再任命李上金当勉州(湖北省汉阳县)州长,李素节当岳州(湖南省岳阳市)州长。但仍不准到京师(首都长安)朝见。

5 三月二十二日,命国务院左最高执行长(左仆射)刘仁轨兼太子少傅(太子三少之二),仍任实质宰相(同中书门下三品);命最高监督长(侍中)郝处俊当太子少保(太子三少之三),免任实质宰相。

宫廷供应署总监(少府监)裴匪舒,喜爱精打细算,上疏请把御花园中的马粪出售,每年可收入钱币二十万串。李治问刘仁轨的意见,刘仁轨说:“这诚是一笔巨款,只是恐怕后人称唐王朝皇家贩卖马粪,不是美好名声。”李治遂命停止。裴匪舒又给李治兴建“镜殿”,落成后,李治带刘仁轨一同参观,刘仁轨惊慌地退出殿外,李治问他怎么回事,刘仁轨回答说:“天上没有两个太阳,人民没有两个君王(《孟子》:“天无二日,民无二主。”此系转引孔子的话),刚才我发现四周有很多皇帝,没有比这个更不祥的事。”李治下令拆除所有铜镜。

6 北方远征军副统帅曹怀舜,跟部将窦义昭,率前锋部队向东突厥汗国攻击,有人告诉他:“阿史那伏念与阿史德温博,逗

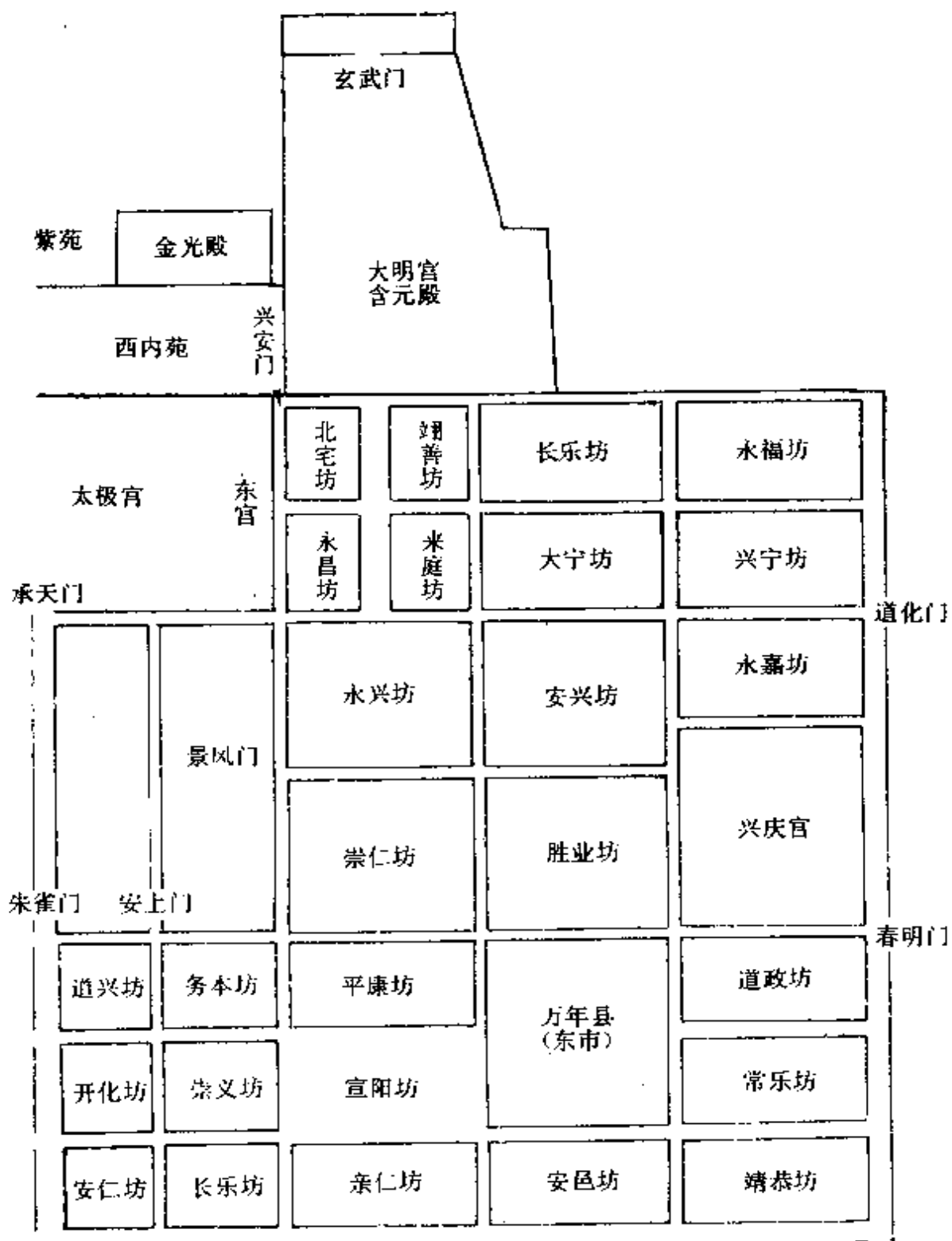
留黑沙(阴山北),左右侍从不到二十个骑兵,可以放心前往捕获。”曹怀舜等深信不疑,把老弱官兵留在瓠芦泊(山西省大同市北),亲率精锐轻装骑兵,加倍速度前进,抵达黑沙(阴山北),却什么都看不到,而曹怀舜等已人困马乏,只好撤退。

正巧,薛延陀部落打算西上晋见阿史那伏念,碰上曹怀舜军,遂向曹怀舜投降。曹怀舜等慢慢行军,到了长城北,遇见阿史德温傅,发生小战,各自离开。曹怀舜进到横水(流经山西省大同市西北),和阿史那伏念军遭遇,曹怀舜、窦义昭,和另一位副总司令李文暕,以及部将刘敬同,四路兵马集合,结成方阵,一面战斗,一面撤退,跋涉一天,阿史那伏念利用顺风攻击,远征军惊恐混乱,曹怀舜等抛弃部队,自行逃走,军无主帅,霎时溃败,被杀的士卒不计其数。曹怀舜等收拾残兵败将,搜括金银绸缎,呈献阿史那伏念,请求和解,并宰牛盟誓。阿史那伏念遂向北而去,曹怀舜等才得回国。

夏季,五月十八日,李治赦免曹怀舜的死刑,流放岭南(大庾岭以南)。

7 五月二十一日,河源基地指挥官(河源道经略大使)黑齿常之(参考六八〇年七月),率军在良非川(地望应在青海湖南)攻击吐蕃王国(西藏拉萨市)大将论赞婆,大破吐蕃军,俘虏粮食牲口,班师。黑齿常之在边防军七年,吐蕃对他十分畏惧,不敢入侵。

8 最初,皇后武曌的娘亲、太原王妃杨女士逝世(参考六七〇年九月),武曌请求李治同意,命太平公主(武曌的独生女)当女道士,为杨女士在幽冥中积福。后来,吐蕃王国(西藏拉萨市)请求和亲,指名要太平公主下嫁,李治遂给太平公主兴建一座道观,名“太平观”,命太平公主当主持,用来向吐蕃拒



七世纪 ● 六八一年 太平公主出嫁

婚。现在，终于选定宫廷膳食部长(光禄卿)汾阴(山西省万荣县)人薛曜的儿子薛绍，当太平公主的夫婿。薛绍的娘亲，是二任帝(太宗)李世民的女儿城阳公主(城阳公主先嫁杜荷〔参考六四三年三月〕，杜荷诛死，再嫁薛曜)。

秋季，七月，太平公主举行结婚大典，出嫁薛绍，从皇宫兴安门南，直到薛家所住的宣阳坊西，火炬一个接一个，密密相连，路两旁的槐树，很多都被烤死。薛绍的老哥薛颢，因太平公主所受的宠爱太深，权力太大，深怀忧虑，向本族祖父辈的国务院财政部会计司长(户部郎中)薛克构，请教如何因应，薛克构说：“皇上的外甥，娶皇上的女儿，本很平常，只要立身处事能恭敬谨慎，又有什么关系！然而，俗话说：‘娶妻娶到公主，动不动就会麻烦官府。’不得不感到恐惧。”

武曌认为薛颢的正妻萧女士，及薛颢的老弟薛绪的正妻成女士，都不是贵族出身，打算下令把她们逐出家门，说：“怎么可以让我的女儿跟庄稼汉的女儿当妯娌！”有人说：“萧女士，是萧瑀的侄孙女，也是皇家的老亲戚。”(萧瑀的儿子萧锐，娶二任帝李世民的女儿襄城公主。)武曌才停止。

9 夏州(陕西省靖边县)牧马总管(群牧使)安元寿奏报说：“自从六七九年九月迄今，丧失战马一十八万余匹，负责牧马的官员士卒，被蛮虏部落杀戮俘虏的八百余人。”

10 薛延陀汗国故地(蒙古西南部)达浑军区所属五州(羁糜州)四万余篷帐，向唐政府归降。

11 七月二十七日，国务院左最高执行长(左仆射)兼太子少傅(太子三少之二)、实质宰相(同中书门下三品)刘仁轨，坚决请求解除国务院左最高执行长(左仆射)职务，李治准许。

12 闰七月十一日，擢升副监督长(黄门侍郎)裴炎当最高监

督长(侍中)，另擢升副监督长(黄门侍郎)崔知温、太子宫政务署长(左庶子)薛元超，一起代理最高立法长(守中书令)。

13 李治征召隐士田游岩当太子宫图书馆长(太子洗马)，田游岩到职以后，并没有任何规劝建议，太子宫右翼侍卫军副司令(右卫副率)蒋俨，写信责备他说：“你身有巢父、许由般的节操(巢父，黄帝王朝隐士，住在山上，年老时把树当作栖身之所，故称“巢父”。伊祁放勋〔尧帝〕想把帝国让给他，他拒不接受。许由，也是黄帝王朝隐士，比巢父的形象具体，书上记载他是阳城〔河南省登封县〕人，伊祁放勋也想把帝国让给他，他也不接受；而在颍水之北、箕山之下耕田务农，伊祁放勋又打算命他当“九州长”，许由认为是一种侮辱，跑到颍水旁洗他的耳朵)，又有傲然立于伊祁放勋(尧帝)和姚重华(舜帝)圣主之世的才能，声誉传播全国，名望震动海内。君王委屈他至高的尊严，赐给你三顾茅庐的荣耀(李治亲访田游岩事，参考六八〇年二月)，把你当作商山客人一样的敬重(“商山四皓”，参考纪元前一九六年七月)，不把你当作普通臣属，就是为了请你辅佐太子，使太子能受到芝兰芳香的熏陶。皇太子(李哲)正是盛年(本年李哲二十六岁)，圣德规范，还没有完全建立，象我这样没有才干的人，都会当面提出反对意见，你受到皇上交付的是保护太子的责任，正是应该发言的时候。可是你自到职以来，唯唯诺诺，没有讲一句规劝的话，晕晕忽忽的过了一年。假如你根本拒绝这项俸禄，我怎敢要求你？而你接受这项足可奉养娘亲的俸禄，不知将用什么回报？我无法想通，谨写出我的困惑。”

田游岩竟不能答复。

14 闰七月二十四日，李治因服用长生不死药，命太子李哲(李显)监理帝国。

15 北征军裴行俭，驻军代州(山西省代县)陞口(句注山口)，派出大量间谍，渗透东突厥汗国，于是阿史那伏念跟阿史德温傅，开始互相猜疑。阿史那伏念把妻子儿女及军用物资留在金牙山(王庭〔汗国大可汗御帐所在地〕)，率轻装备骑兵袭击曹怀舜。裴行俭派部将何迦密从通漠道(山西省大同市南)，右领军(卫军第八军)贵族征兵府司令(中郎将)程务挺从石地道(大同市北)分别袭击，攻陷金牙山(王庭)，把阿史那伏念的妻子儿女及军用物资，全部俘虏而去，阿史那伏念跟曹怀舜和解盟誓后，回军(以上乃追述本年〔六八一〕四月事)，等抵达金牙山(王庭)，发现妻子儿女以及军用物资已经失踪，而士卒又很多染上瘟疫，只好向北继续撤退，进入沙漠地带，裴行俭又派副司令(副总管)刘敬同、程务挺等，率单于总督府内(设内蒙古和林格尔县)直属部队尾追。阿史那伏念请求生擒阿史德温傅，立功赎罪；但又犹豫不决，不早下手，同时认为道路遥远，唐王朝远征军决不可能抵达，因此不再戒备。

刘敬同等军突然在营前出现，阿史那伏念大为狼狈，无法集结部众，遂生擒盟友阿史德温傅，从小路投奔裴行俭归降。远征军斥候骑兵报告裴行俭说：尘土滚滚，遮蔽天日，直扑大营，将士全都震恐，裴行俭说：“一定是阿史那伏念生擒阿史德温傅，前来投降，不应是别的盗匪！然而，接受投降如同接受挑战，不可以不严加戒备。”下令全军进入战斗状态，而只派一个人充当使节，迎上去慰劳。稍停一会，阿史那伏念果然率所有酋长，捆绑阿史德温傅，到达大营军门，请求处罚。

裴行俭肃清东突厥汗国的残余部众，押解阿史那伏念、阿史德温傅，班师回京(首都长安)。

九月二十七日，裴行俭等呈献定襄(内蒙古和林格尔县)战

役生擒的俘虏。九月三十日，唐政府更改年号（之前是永隆二年，之后是开耀元年）。

16 冬季，十月一日，日蚀。

同日（十月一日），在首都长安（陕西省西安市）市场，斩阿史那伏念，阿史德温傅等五十四人。

最初，裴行俭承诺宽恕阿史那伏念的罪行，阿史那伏念才投降。可是最高监督长（侍中）裴炎，嫉妒裴行俭的功劳，上疏说：“阿史那伏念受远征军副将张虔勖、程务挺的紧逼，又受回纥部落等从沙漠南下压迫，走投无路才降。”李治遂斩阿史那伏念。裴行俭叹息说：“王浑、王濬争功（参考二八〇年五月），从古到今，都认为可耻。但是，诛杀归降的人，以后就没有人敢再归降。”遂声称有病，不再走出家门。

17 十月二十二日，新罗王国（朝鲜半岛庆州）国王（三十任）金法敏逝世；李治派使节封他的儿子金政明继承王位（三十一任）。

18 十一月八日，把故太子李贤押解到巴州（四川省巴中县）安置看管。

公元六八二年 壬午

唐高宗开耀 二年
永淳 元年

- 1 春季,二月,唐政府在蓝田(陕西省蓝田县)兴筑万泉宫。
- 2 二月十九日,改年号(之前是开耀二年,之后是永淳元年),大赦天下。
- 3 二月二十五日,唐王朝皇帝(三任高宗)李治封皇孙李重照(李哲的儿子)当皇太孙。李治打算命皇太孙也设总部,任用官属,询问国务院文官部考选司长(吏部郎中)王方庆,王方庆说:“晋帝国及南齐帝国都封过皇太孙(晋王朝二任帝司马衷封太孙司马臧,参考三〇〇年五月;南齐帝国二任帝萧贽封太孙萧昭业,参考四九三年四月),太子的官属自动成为太孙的官属;但从没有听说皇太子健在而又封皇太孙的。”李治说:“由我开创先例,可不可以?”王方庆说:“三代帝王(夏商周)不沿用上代礼仪,开创先例,为什么不可以!”遂上疏请求为皇太孙设置“太

孙太师”“太孙太傅”等官。然而，不久，李治怀疑不合古义，并没有命人担任。王方庆，是王褒的曾孙（江陵陷落，王褒被裹胁北上，遂成咸阳〔陕西省咸阳市〕人，参考五五四年十二月），原名王缙，以别名王方庆通行于世。

4 西突厥汗国（新疆北部及中亚细亚）残余部落酋长阿史那车薄，率十姓部落叛离唐王朝。

5 夏季，四月一日，日蚀。

6 李治因关中（陕西省）饥馑，粟米每斗卖三百钱，打算前往东都（河南省洛阳市）。

四月三日，从京师（首都长安）出发，留下太子李哲（李显）监督国政，命刘仁轨、裴炎、薛元超当他的辅佐。当时仓卒上路，护驾的禁卫军士卒，有的竟在中途饿死（唐三朝征兵制度，士卒自带粮饷，可能是准备不及之故）。李治担心沿途盗匪充斥，命行政监察官（监察御史）魏元忠，负责巡察皇家车辆前后。魏元忠受命，立即到赤县监狱（首都长安城分两县，西城是长安县，东城是万年县；称“赤县”），检阅囚犯，发现一个强盗，神色风采、言谈举止，跟一般囚犯不同，于是命脱除他的脚镣手铐，穿上整齐衣帽，跟自己一起乘坐政府驿马车，同吃同宿，请求协助防御盗匪；那人一笑承诺。等到抵达东都，文武官员及武装部队士卒人马数万人，没有失窃一文钱。

7 四月八日，唐政府派遣西方远征军，命国务院教育部长（礼部尚书）闻喜公爵（宪公）裴行俭，当金牙兵团总司令（金牙，即黄金牙帐，指西突厥汗国王庭），率右金吾（卫军十二军）将军阎怀旦等三个兵团司令官，分军三路，讨伐西突厥汗国。大军还没有出发，裴行俭逝世（年六十四岁）。

裴行俭有发掘人才的智慧，最初，当国务院教育部副部长

(吏部侍郎)，前进士王勳、咸阳(陕西省咸阳市)县政府保卫员(县尉)栾城(河北省乐城县)人苏味道，都还不被世人所知，裴行俭第一次看到他们，就告诉说：“二位将来会先后负责全国官员的升迁调补工作，我的儿子还小，托付给二位！”当时，王勳的老弟王勃，与华阴(陕西省华阴县)人杨炯、范阳(河北省涿州市)人卢照邻、义乌(浙江省义乌市)人骆宾王，都以能写文章，享有盛名；国务院文官部副部长(司列少常伯)李敬玄，对他们尤其敬重，认为将来必然做到高官。裴行俭说：“知识分子所以能担负重任，应该先具备开阔的胸襟和前瞻性的见识，然后才可以谈到文章造诣。王勃等虽然文采四射，可是轻浮、急躁、浅薄、炫耀，怎么会是块稳坐爵位官职的材料？杨炯比较沉默安静，有可能做到大县县长，其他的人当一个小县县长，就很走运了。”不久，王勃渡海时堕水(王勃的老爹王福峙当交趾〔越南河内市〕县长，六七五年，王勃前去省亲，在南海溺死，年二十八岁)，杨炯在盈川(浙江省衢县)县长任内逝世，卢照邻身患恶疾，无法痊愈，投水自杀(卢照邻体弱多病，服法术师玄明的药，病转沉重，本来就生活贫穷，至此更衣食不继，双脚抽筋变形，一只手也残废，终于投颖水而死)，骆宾王因反抗政府受到诛杀(参考六八四年十一月)。王勳、苏味道，果然后来都高升到负责选拔官员的高位，跟裴行俭所预言的一样。裴行俭无论当将领或统帅，所推荐的将领，象程务挺、张虔勳、王方翼、刘敬同、李多祚、黑齿常之，以后很多都成名将。

柏杨曰：

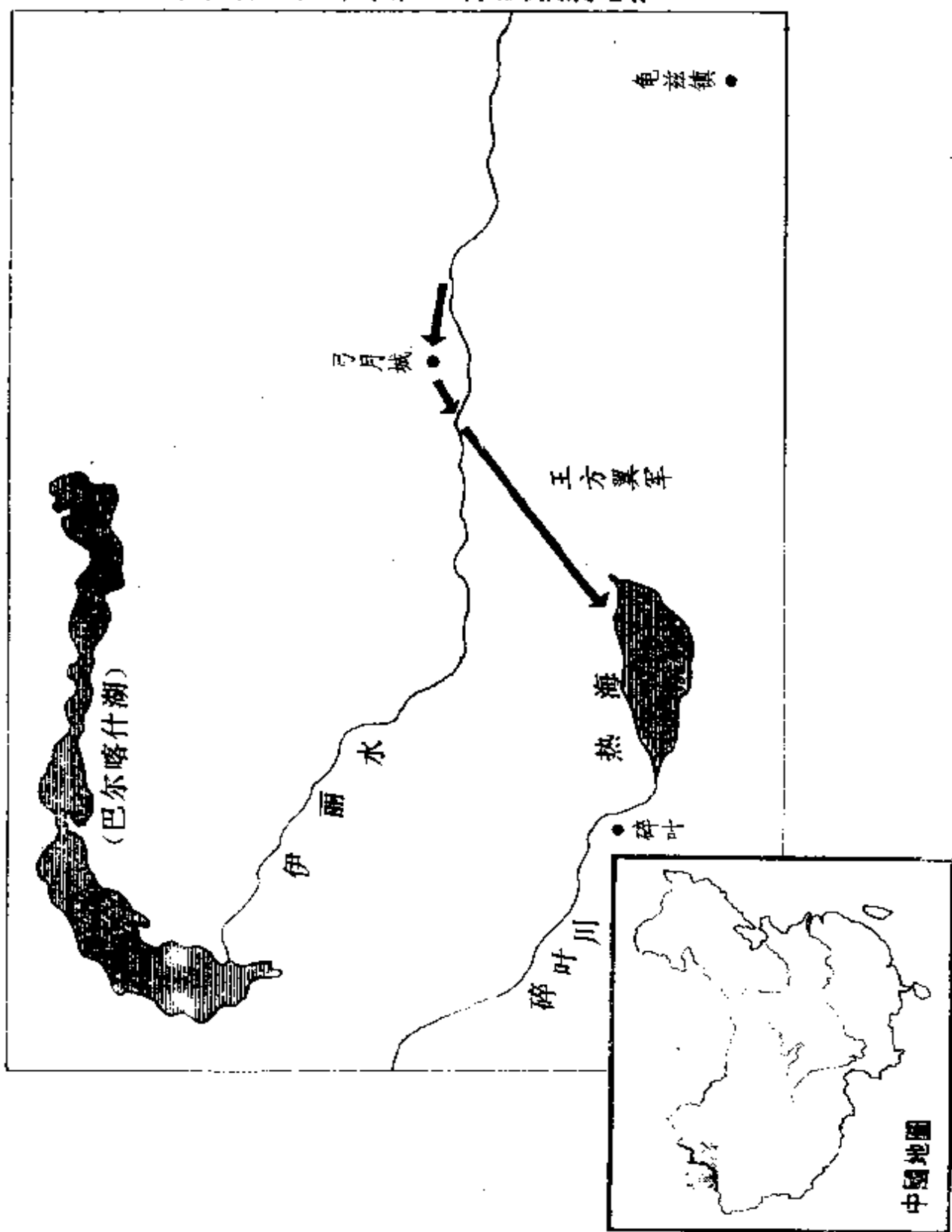
杨炯、王勃、卢照邻、骆宾王，在文坛上居重要地位，被尊称“唐初四杰”。可是在裴行俭先生心目中，却因为他

们没有当官，或没有当大官，就嗤之以鼻。自纪元前二十七世纪黄帝王朝，迄今二十世纪，四千七百年之久，中国社会是一个超稳定的结构，做官是知识分子唯一追求的目标，不仅可以改变社会，还可以改变伦理，裴行俭先生用能不能做官升官，衡量每个人的价值，文学家、作家、诗人，在官场文化中，自然不值一哂。

司马光先生在同一理念之下，态度比裴行俭先生还要激烈，不惜曲解史实，用以证明裴行俭官场理论的正确。王勃先生渡海落水，杨炯先生病死盈川，岂因他们是文化人？卢照邻先生患的只是重病，司马光却肯定患的是恶疾，“重病”“恶疾”，相差太远，为什么对一个可怜文化人如此丑化？骆宾王先生只不过起义失败，竟被认为是一个叛徒，流露出来官场人物不分是非、明哲保身，“有奶就是娘”的心态。

裴行俭曾经派左右侍从去拿犀牛角、麝香，那人一不小心，把它们遗失。皇帝李治曾赏赐给裴行俭一匹御马和一副马鞍，总部一位管理员（令史）试着骑上去，扬鞭飞奔，想不到御马忽然栽倒，马鞍跟着断裂；这两个闯下滔天大祸的人，惊恐逃亡，裴行俭派人召唤回来，告诉说：“你们全都错了，为什么这般小看我！”待他们跟过去一样。后来，击破阿史那都支（参考六七九年七月），得到玛瑙做的盘子，直径二尺有余，拿出来让将士参观，文书员（军吏）王休烈捧着玛瑙盘，战战兢兢登上台阶，突然间脚下一滑，栽倒在地，玛瑙盘跌得粉碎，王休烈震恐，跪下叩头，猛烈撞地，血流被面。裴行俭笑说：“你不是故意的，何至于这样！”不再追究，也没有一点懊恼脸色。皇帝下诏把阿史

七世紀·六八二年 王方翼熱海戰役



那都支等的家产金银器物等三千余件，以及数目相等的牛羊牲畜，赏赐给裴行俭，裴行俭全都分送给亲戚、朋友及部将，几天工夫送光。

8 西突厥汗国首领阿史那车薄，包围弓月城（新疆霍城县），安西总督王方翼率军增援（安西总督府设碎叶城〔苏联托克马克城〕），在伊丽水（伊犁河）击破蛮虏部众，杀一千余人。然而霎时之间，三姓部落、咽面部落，与阿史那车薄，并肩抵抗王方翼，在热海（伊塞克湖）湖畔会战，一支流箭射穿王方翼的手臂，王方翼用佩刀砍断箭杆，左右官员不知道主帅受伤。

王方翼所率胡人兵团将士，阴谋叛变，打算生擒王方翼，响应阿史那车薄，王方翼接到密报，于是召集他们出席军事会议，拿出军中物资，宣称要颁发赏赐，依照顺序，把他们带领出帐，砍下人头，正巧狂风怒吼，王方翼又教擂动战鼓军锣，声振四野，用以掩盖诛杀时挣扎惨叫的声音，连杀七十余人，参与叛变的部众，竟然毫不察觉。内部既然肃清，王方翼派出将领，分道袭击阿史那车薄、咽面部落，大破西突厥联军，生擒首领三百人，西突厥动乱遂全部平息；而西征军阎怀旦还没有出发。

王方翼不久调任夏州军区（总部设陕西省靖边县）总司令（都督），征召到首都长安（陕西省西安市）朝见，会商边疆事务。皇帝李治看见王方翼衣服上血染的痕迹，问他原因，王方翼报告热海之役苦战经过，李治察看 he 手臂上的箭伤，叹息不已。但因为王方翼是前任王皇后的近亲（王方翼是王皇后的堂兄），受武曌嫉恨，不能留京重用，命他仍回夏州（陕西省横山县）。

9 四月二十二日，李治抵达东都（河南省洛阳市）。

10 四月二十四日，副总监督长（黄门侍郎）颍川（河南省许

昌市)人郭待举、国务院国防部副部长(兵部侍郎)岑长倩、皇家图书馆编制外副院长(秘书员外少监)兼摄理副立法长(检校中书侍郎)鼓城(河北省晋县)人郭正一、国务院文官部副部长(吏部侍郎)鼓城(河北省晋县)人魏玄同,同被加授二级实质宰相(中书门下同承受进止平章事)。李治打算擢升郭待举等,对代理最高立法长(守中书令)崔知温(一作“韦知温”)说:“郭待举等的资历还浅,官位不高,暂且使他们参与中央决策,但尊贵名号不可以跟你们一样!”自此以后,政府四品以下的官员当实质宰相时,开始用“二级”(平章事)官称。岑长倩,是岑文本的侄儿。

最初,魏玄同当国务院文官部副部长(吏部侍郎),上疏指出现行选拔人才办法的流弊,认为:“君主做事的基本法则,就是必须授权给所委任的人,再考核他工作的成果。如果委任的人才恰当,所录用的官员,自然优秀。所以姬满(周王朝五任王穆王)任命姬冏当交通部长(太仆正),吩咐说:‘物色你的部属,要特别谨慎。’是让各单位首长决定属于他的部下,君主只要遴选各单位首长就行。到了汉王朝,高官都由州县低级职员擢升,五府征召他们前来中央(五府:太仆府、太尉府、司徒府、司空府、大将军府),然后推荐给天子。自曹魏帝国、晋帝国以来,才由国务院文官部(选部)一个机构负责。天下这么大,知识分子这么多,如此繁重的工作,集中在少数人之手,用几句话的评语去衡量一个人的才干,靠几个字的记载去评估一个人的德行,即令主持人公正的象天秤、清明的象一盆水或一面镜子,也会感觉力量不足,无法遍照,何况一旦所托非人,立刻就会发生愚昧包庇的弊端。我建议恢复周、汉王朝的规则,补救曹魏、晋帝国的缺失。”奏章呈上后,李治不采纳。

11 五月十五日，东都（河南省洛阳市）大雨。五月二十三日，洛水泛滥成灾，淹死居民一千余家。

关中（陕西省）先是水灾，接着是旱灾、蝗灾，后来更瘟疫流行，粟米每斗卖四百钱，两京（洛阳及长安）死在路上的人，一个接连一个，人民互相吞食（盛唐之世，还有如此人间惨事）。

12 李治既举行泰山大祭（封禅），打算再举行五岳大祭（五岳：中岳嵩山〔河南省登封县境〕、北岳恒山〔出西省浑源县境〕、南岳衡山〔湖南省衡山县境〕、西岳华山〔陕西省华县境〕、东岳泰山〔山东省泰安市境〕）。秋季，七月，在嵩山（河南省登封县境）南麓，兴筑奉天宮，见习监察官（监察御史里行）李善感劝阻说：“陛下举行泰山大祭（封禅），禀告上苍天下太平，引起很多祥瑞，已跟三皇、五帝媲美（三皇：天皇、地皇、人皇。五帝：黄帝姬轩辕、玄帝姬颛顼、佶帝姬姃、尧帝伊祁放勋、舜帝姚重华）。最近几年，庄稼收成不好，人民饿死的尸体前后相连，四方邻国交互侵略，兵马每年都要出动，陛下理应虔敬沉默，思考治理帝国的道理，致力于消除灾祸。现在，不但没有这样做，反而更扩大宮殿的经营，劳役也从没有停止，天下人民，没有一个不深感失望。我身为天子的耳目，暗中为这种现象忧虑。”李治虽不采纳，但也大度包容。自从褚遂良、韩瑗去世（参考六五八年十一月、六五九年七月），政府和民间，没有人敢违背皇帝的意思，直言冒犯，为时将近二十年。直到李善感上疏规劝，天下兴奋，形容为“凤鸣朝阳”。（《诗经·卷阿》（卷，音quan〔权〕；阿，音ē〔婀〕）：“凤凰鸣叫，在那个高冈上；梧桐结子，在那个朝向太阳的树枝上。”〔凤凰鸣矣，于彼高冈；梧桐生矣，于彼朝阳。〕）

13 李治派宦官沿着长江搜集奇异的竹子，打算移植到上林苑。宦官到处征调船舶运送，行为凶暴；经过荆州（湖北省江

陵县), 州政府政务秘书长(长史)苏良嗣, 把宦官逮捕入狱, 上疏恳切劝告说:“收集远方的奇异物品, 给沿途人民带来灾难, 恐怕不是陛下爱护人民的本意。而卑劣小人借机弄权逞威, 伤害陛下英明。”李治对皇后武曌说:“我管理的不严格, 果然被苏良嗣抱怨!”亲自写诏书慰劳勉励, 命苏良嗣把竹子抛到长江中。苏良嗣, 是苏世长的儿子(参考六二一年七月)。

14 黔州军区(总部设四川省彭水县)总司令(都督)谢佑, 逢迎皇后武曌的意旨, 强逼零陵王李明自杀(李明被贬, 参考六八〇年十月), 李治深为怜惜, 黔州军区总部官员, 全被免职。

谢佑的卧室在平台小楼, 跟婢女和小老婆等十余人共住, 一天夜晚, 他的尸体躺在血泊之中, 人头却不知被谁砍去。六八九年, 李明的儿子零陵王李俊、黎国公爵李杰, 被武曌害死, 主管官员查抄没收他们的家产, 搜出谢佑的人头, 上面涂一层油漆, 当作尿壶, 题字“谢佑”, 才知道李明的儿子派刺客行事。

柏杨曰:

生子当如李俊、李杰, 为冤死的老爹, 作出恰如其分的报复。我们一向反对报复, 但必须有其他管道可以获得公平。在一个无法无天的社会中, 报复是一种应受赞扬的勇气和美德, 只要这报复不超过恶徒应该得到的。

15 太子李哲留守京师(首都长安), 相当喜爱游逛狩猎, 太子宫政务署长(太子左庶子)薛元超上书劝阻。

李治听到消息, 派使节慰劳薛元超, 命他到东都(河南省洛阳市)晋见。

16 吐蕃王国(西藏拉萨市)大将论钦陵, 攻击柘州(四

川省黑水县南)、松州(四川省松潘县)、翼州(四川省茂县东北)等州。

李治下诏命左骁卫(卫军第五军)贵族征兵府副司令(郎将)李孝逸、右卫(卫军第二军)贵族征兵府副司令(郎将)卫蒲山,征调秦州(甘肃省天水市)、渭州(甘肃省陇西县)等州兵马,分道抵抗。

17 冬季,十月七日,命副监督长(黄门侍郎)刘景先,当二级实质宰相(同中书门下平章事)。

18 本年,东突厥汗国(瀚海沙漠群)残余部落酋长(十八任大可汗)阿史那骨笃禄、阿史德元珍等,集结逃亡的部众,在黑沙城(阴山北麓)起兵反抗唐王朝,攻击并州(山西省太原市)及单于总督府(设内蒙古和林格尔县)北境,斩岚州(山西省岚县)州长王德茂。

右领军卫(卫军第八军)将军、摄理代州军区(总部设山西省代县)总司令(都督)薛仁贵,率军抵达云州(山西省大同市),攻击阿史德元珍。东突厥战士问唐朝大将是谁,回答说:“薛仁贵。”东突厥战士说:“听说他被贬放到象州(广西象州县东。薛仁贵因大非川之败开除官籍,后来重获任用,当鸡林方面军指挥官(鸡林道总管),因案再被贬象州),已死了很久,为什么骗我!”薛仁贵脱下头盔,让他们看到脸部,东突厥战士互相观望,脸色大变,下马行礼,向后缓缓撤退,薛仁贵趁势攻击,大破东突厥军,杀一万余人,俘虏二万余人。

19 吐蕃王国(西藏拉萨市)出兵攻击河源基地(青海省西宁市境),中央派到军中的使节(军史)娄师德,率军在白水涧(青海省大通县)迎击,八次会战,八次大捷。

李治任命娄师德当国务院司法部审计司副司长(比部员外

公元六八二年 壬午

郎)、左骁卫(卫军第五军)贵族征兵府副司令(郎将)、河源军基地副指挥官(河源军经略副使),说:“你有文武两方面的才能,不要辞让。”

公元六八三年 癸未

唐高宗永淳 二年 (光明圣皇帝白铁余元年)
弘道 元年

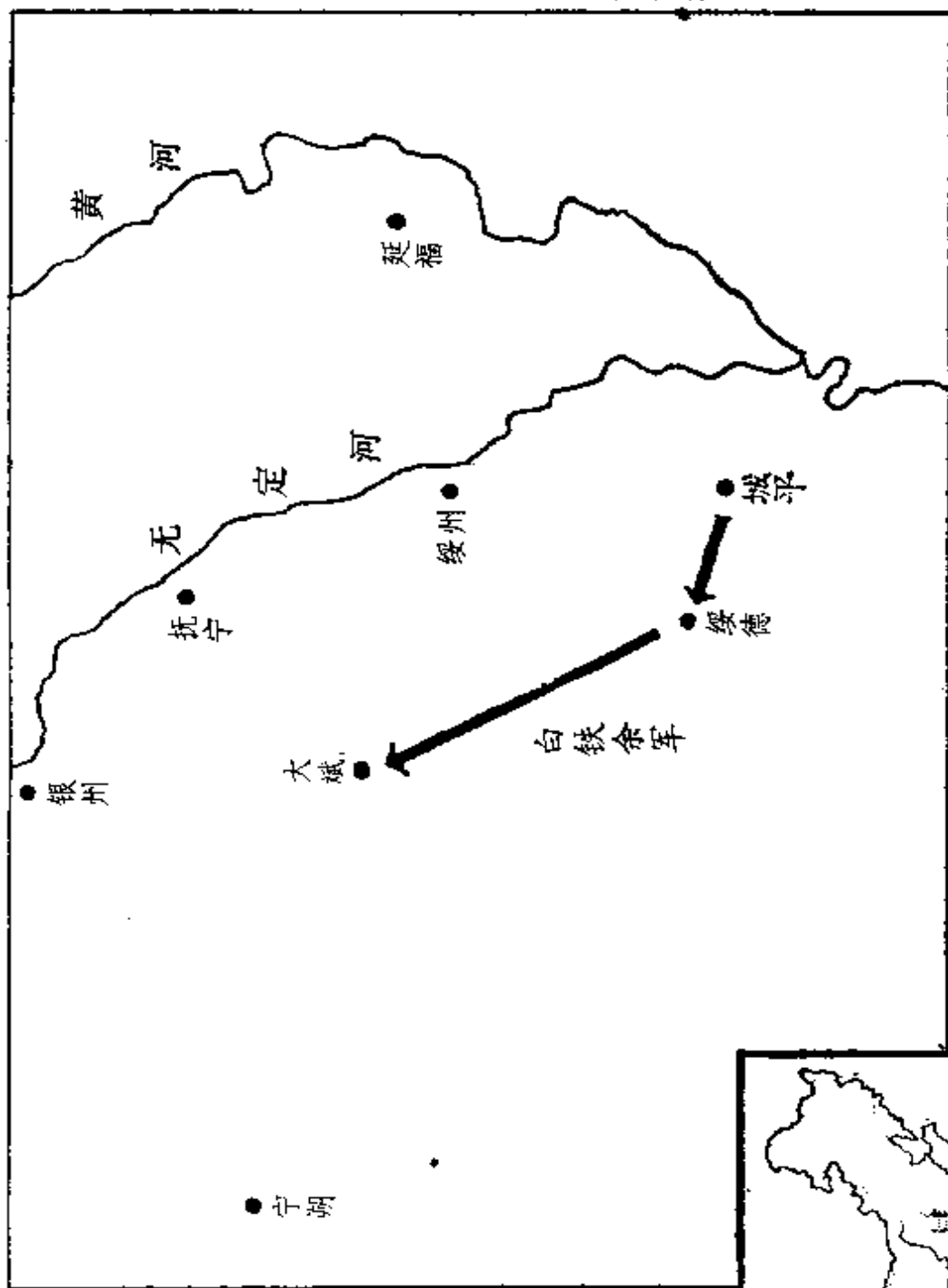
1 春季，正月一日，唐王朝皇帝(三任高宗)李治，前往奉天宫(河南省登封县境)。

2 二月十二日，东突厥汗国(瀚海沙漠群)部众攻击定州(河北省定州市)，州长霍王李元轨把他们击退。二月十七日，再攻击妫州(河北省怀来县)。三月二日，大可汗(十八任)阿史那骨笃禄，及酋长阿史德元珍，包围单于总督府(设内蒙古和林格尔县)，俘虏军务秘书长(司马)张行师，斩首。

唐政府派胜州军区(总部设内蒙古托克托县)总司令(都督)王本立、夏州军区(总部设陕西省横山县)总司令(都督)李崇义，率军分别增援。

3 太子宫事务署长(太子右庶子)、一级实质宰相(同中书门下三品)李义琰，改葬父母，要他舅父家把旧墓地迁走，李治听

七世纪：六八三年 白铁余称帝



到消息，大怒说：“李义琰仗恃自己官大势大，欺负舅父家，这种人不可以再管理政府的事。”李义琰听到消息，恐慌不安，遂声称脚部有病，请求退休。三月十二日，李治命李义琰当银青光禄大夫(文散官五级从三品)，退休。

4 三月二十五日，代理最高立法长(守中书令)崔知温逝世。

5 夏季，四月二日，李治返东都(河南省洛阳市)。

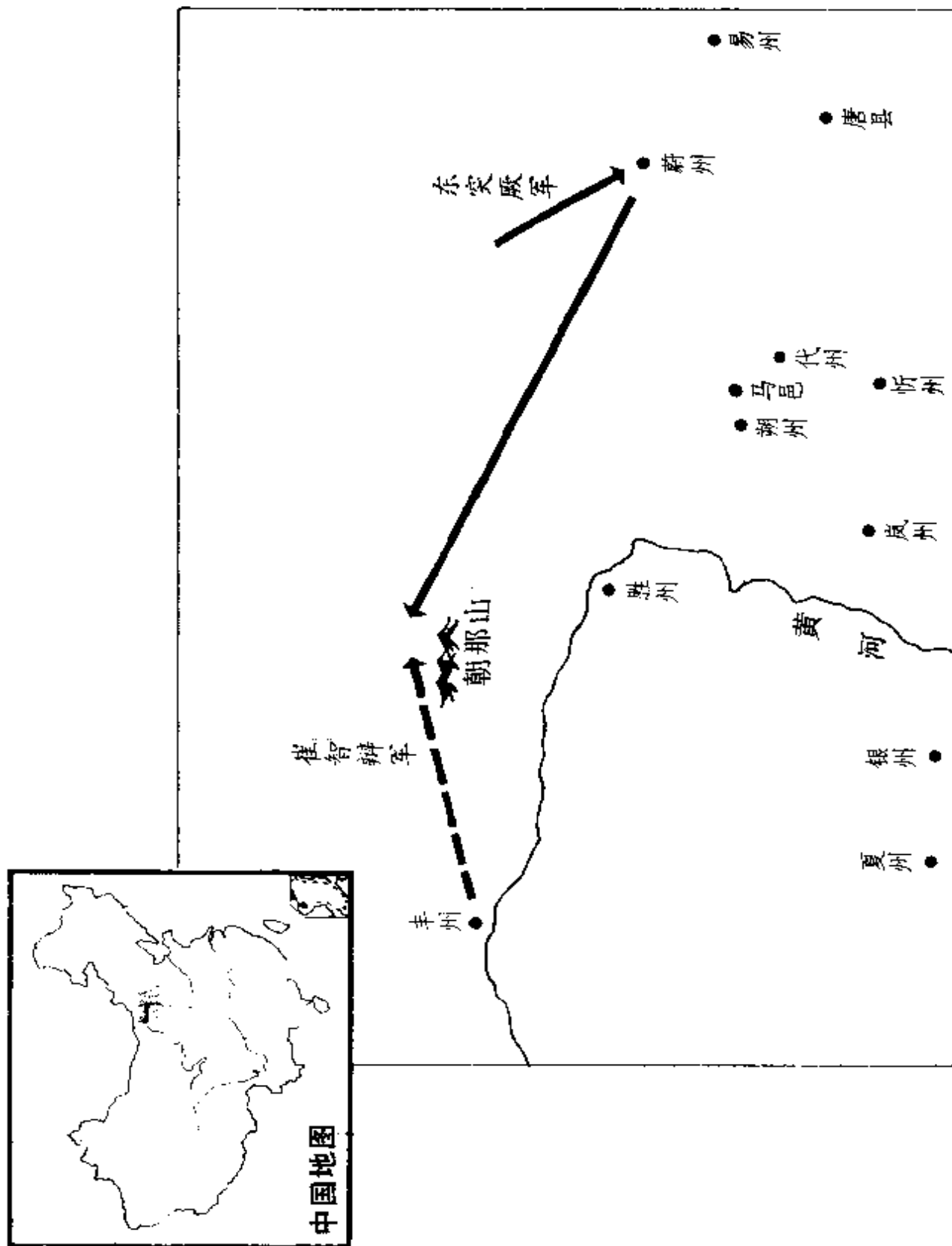
6 绥州(陕西省绥德县)步落稽部落(即稽胡部落)酋长白铁余，把铜佛像埋到地下，过了很久，地上生草，白铁余告诉他的乡亲说：“我好几次在这里看见佛光。然后择定一个日子，把大家聚集在一起，当面挖掘，果然挖出那个铜佛像，遂宣称：“凡是看到圣佛的，百病一扫而光。”于是，人们不分远近，争来叩拜。白铁余用数十个不同颜色的口袋，把铜佛像层层套住，对大量捐献的信徒，就脱下一个口袋赐给他。几年之间，信服他的人越来越多，遂阴谋作乱。最后，率领武装信徒进据城平县(陕西省绥德县东)，自称“光明圣皇帝”，设立文武百官，攻击绥德(陕西省绥德县)、大斌(陕西省子洲县)二县，杀戮官员，焚烧民宅。

唐政府派右武卫(卫军第四军)将军程务挺，与夏州军区(总部设陕西省靖边县)总司令(都督)王方翼，出军讨伐。四月二十七日，攻克城平县(陕西省绥德县东)，生擒白铁余，残余的党羽全部被平定。

7 五月三日，李治前往芳桂宫(河南省绳池县境)，走到合璧宫(洛阳境)时，大雨倾盆，返回洛阳。

8 五月十八日，东突厥汗国可汗(十八任大可汗)阿史那骨笃禄等，进攻蔚州(山西省灵丘县)，斩州长李思俭。丰州军区(总部设内蒙古五原县)总司令(都督)崔智辩，在朝那山(内蒙古

七世纪·六八三年 崔智辩被擒



固阳县东境)北,拦腰截击,大败,被东突厥军俘虏。

唐政府讨论撤销丰州(内蒙古五原县),准备把居民迁到灵州(宁夏灵武县)、夏州(陕西省靖边县)一带安置。丰州军区总司令部军务秘书长(司马)唐休璟反对,上疏说:“丰州背靠黄河,防御工事,十分坚固,恰好掐住盗匪(指北方蛮族)出没的咽喉,自秦、汉王朝以来,该地都设郡县。土地肥沃,不但适合畜牧,也适合耕种。隋王朝末年,政府衰败,人民流离,曾把居民迁到宁州(甘肃省宁县)、庆州(甘肃省庆阳县),以致蛮虏(北方各蛮族部落)深入国土,灵州、夏州反而成为边疆。四〇年代(二任帝李世民在位末期),政府招募人民前往耕田畜牧,人口逐渐稠密,西北边界,才保平安。如果把黄河北岸放弃,势将落入盗匪(指东突厥汗国)之手;灵州(宁夏灵武县)、夏州(陕西省横山县)等州居民,就不可能安心工作,不是国家之福。”议论才停止。

9 六月,东突厥一个支派部落,抢掠岚州(山西省岚县),州政府副将领杨玄基把他击退。

10 秋季,七月四日,李治封皇孙李重福当“唐昌王”。

11 七月七日,李治下诏预告:将于本年十月,举行嵩山大祭(中岳封禅)。但不久因李治患病,时间改到明年(六八四)正月。

12 七月十九日,改封相王李轮当“豫王”;并改名李旦。

13 最高立法长(中书令)兼太子宫政务署长(太子左庶子)薛元超患喉病,不能说话,上疏请求退休,李治批准。

14 八月己丑日(八月丙辰朔,没有己丑),李治因将要举行嵩山大祭(中岳封禅),命太子李哲前来东都(洛阳),改派皇孙唐昌王李重福留守京师(首都长安),由刘仁轨辅佐。冬季,十

月二十六日，李哲抵达东都（河南省洛阳市）。

15 十月十日，李治前往奉天宮（河南省登封县境）。

16 十一月三日，李治病势沉重，下诏取消明年（六八四）嵩山大祭（中岳封禅）。

李治因头部一直昏眩沉重，长久以来，深受痛苦，而且眼睛失明，命御医秦鸣鹤诊疗，秦鸣鹤认为如果在头上刺出鲜血，就可以痊愈。皇后武曌根本不要李治痊愈，在珠帘后面义愤填膺，咆哮说：“这个人应该斩首，竟然敢在天子头上刺出鲜血！”秦鸣鹤叩头乞求饶命。李治说：“不妨刺刺看，不见得有害处。”秦鸣鹤遂用针刺“百会”（头顶前部半寸）、“脑户”（枕骨后半寸）两个穴道，李治说：“我似乎看得见了！”（《旧唐书》说：秦鸣鹤刺，微出血，头疼立刻停止。）武曌举手放到前额上，说：“这是上天的恩赐！”亲自背彩色绸缎一百匹，赏赐给秦鸣鹤。

柏杨曰：

武曌女士本年（六八三）六十一岁，早已迫不及待的要李治死掉，李治先生不仅挡了她的夺权之路，而且，对这个脓包，武曌也根本瞧他不起。当时的宫廷，武曌完全掌握，她如果想谋害李治，跟谋害一条猪一样易如反掌，但她宁可使他自然死亡，不肯急吼吼一刀两断，这是她最高明的谋略。谋杀帝王，事体太大，阴谋极易泄露，她不能冒这个险。而且，李治的病似乎相当离奇，我们怀疑是一种慢性中毒，检查武曌女士用毒的前例，他对骨肉之亲都下得了手，丈夫更不如一根草，李治不死，她不会鲁莽的操刀一割，但他慢性中毒，全世界都不会疑心。

17 十一月十五日，任命右武卫(卫军第四军)将军程务挺，当单于道(内蒙古北部)安抚大使，招抚及讨伐东突厥可汗(十八任大可汗)阿史那骨笃禄等。

18 李治下诏命太子李哲监督国政，裴炎、刘景先、郭正一，同时主持太子官政事(东宫平章事)。

19 李治抵达奉天宫(河南省登封县境)后，病危，所有宰相都看不到他。十一月二十四日，李治返东都(洛阳)，文武百官在天津桥(洛水桥)南端迎接晋见。

20 十二月四日，改年号(之前是永淳二年，之后是弘道元年)，大赦天下。李治打算登则天门楼，亲自宣布赦令，可是剧烈的气喘使他无法骑马，就命百姓进到殿前，向大家宣告。当天(十二月四日)夜晚，召唤裴炎入宫接受遗诏，辅佐下任皇帝，李治在贞观殿逝世(年五十六岁)。遗诏命太子李哲在老爹灵柩前登极，帝国军政大事不能裁定时，一并听取皇后武曌的指示处理。撤除万泉宫(陕西省蓝田县境)、芳桂宫(河南滏池县境)、奉天宫(河南省登封县境)等宫。

十二月七日，裴炎奏称：太子李哲还未即位，还没有资格颁发诏书，有紧急情况，希望用皇后武曌的名义，下令给立法院(中书)、监督院(门下)实施。十二月十一日，李哲正式登极(四任帝中宗，本年二十八岁)，尊武曌“皇太后”，一切政事，全由武曌作主。武曌因泽州(山西省晋城市)州长、韩王李元嘉(李哲的叔祖父)等，在皇族中地位尊贵，声望崇高，恐怕有什么变化，于是加授他们三公等高位，作为安抚。

21 十二月二十一日，任命刘仁轨当国务院左最高执行长(左仆射)，裴炎当立法院最高立法长(中书令)。十二月二十五日，任命刘景先当监督院最高监督长(侍中)。

依照惯例，各宰相在监督院(门下省)讨论公务的地方，称“宰相联合办公厅”(政事堂)。所以，长孙无忌当司空(三公之三)，房玄龄当国务院最高执行长(仆射)，魏征当太子太师(太子三师之一)时，都兼任监督院长官(知门下省事)。现在，裴炎当最高立法长(中书令)，将宰相联合办公厅(政事堂)迁到立法院(中书省)。

22 十二月二十九日，派左威卫(卫军第九军)将军王果、左监门(卫军十三军)将军令狐智通、右金吾(卫军十三军)将军杨玄俭、右千牛(卫军十六军)将军郭齐宗，分别前往并州军区(总部设山西省太原市)、益州军区(总部设四川省成都市)、荆州军区(总部设湖北省江陵县)、扬州军区(总部设江苏省扬州市)协防，会同地方政府官员，加强戒备(因应李治死亡措施)。

23 命副立法长(中书侍郎)二级实质宰相(同平章事)郭正一，当国立贵族大学校长(国子祭酒)，免除二级实质宰相职务。

公元六八四年 甲申

唐中宗嗣圣 元年

唐睿宗文明 元年

唐则天后光宅 元年

1 春季，正月一日，改年号“嗣圣”；大赦天下。

2 唐王朝皇帝(四任中宗)李哲(本年二十九岁)封正妻韦女士当皇后，擢升韦皇后的老爹、普州(四川省安岳县)州政府参谋官(参军·从八品下)韦玄贞，当豫州(河南省汝南县)州长(正四品下)。

3 正月十日，任命监督院(门下省)最高顾问官(左散骑常侍)杜陵(陕西省西安市东南)人韦弘敏，当宫廷供应部长(太府卿)、一级实质宰相(同中书门下三品)。

4 李哲打算任命韦玄贞当最高监督长(侍中)，又打算任命乳母的儿子当五品官员，裴炎坚决反对，李哲冒火说：“我就是把帝国送给韦玄贞，有什么不可以，何况不过一个小小的最高

监督长(侍中)!”裴炎恐惧，报告皇太后武曌，密谋罢黜李哲。二月六日，武曌在洛阳宫乾元殿，召集文武百官，裴炎、副立法长(中书侍郎)刘祎之(祎，音yī，〔衣〕)、左羽林(禁军第一军)将军程务挺、右羽林(禁军第二军)将军张虔勳，率军入宫，然后裴炎宣读武曌训令：罢黜李哲，贬作庐陵王，命人把李哲从宝座上强扶下殿。李哲挣扎说：“我有什么罪？”武曌说：“你打算把帝国送给韦玄贞，怎么说没有罪！”把李哲囚禁在另一个地方。

二月七日，武曌封京畿卫戍区总司令官(雍州牧)豫王李旦(本年二十三岁)当皇帝(五任睿宗)；国家大事一切由武曌决定。李旦住另一宫殿，对政府不准过问；封李旦正妻刘女士当皇后。刘皇后，是刘德威的孙女(刘审礼的侄女)。

羽林军(禁军第一、二军)飞骑战士十余人，在小巷子里饮酒，其中一个人说：“早知道没有封爵升官的赏赐，还不如拥护庐陵王(李哲)！”另一个人立刻离座，前往皇宫北门(玄武门)检举，酒席还没有散，大家就全部被捕，囚禁禁军监狱(羽林监狱)。发言的人斩首，其他的人罪名是“知情不报”，一律绞死；检举的人被任命当五品官。告密的风气，从此兴起。

5 二月壬子日(二月癸丑朔，没有壬子)，封永平郡王李成器当皇太子，李成器是李旦的长子；大赦天下，改年号“文明”(之前是嗣圣元年，之后是文明元年)。

二月八日，罢黜皇太孙李重照，贬作平民，命刘仁轨全权负责西京(首都长安)留守政府。把韦玄贞流放到钦州(广东省钦州市)。

皇太后武曌写信给刘仁轨，说：“从前，刘邦把关中(陕西省)的事托付给萧何，而今，我也把关中(陕西省)的事托付给你，两者完全一样。”刘仁轨上疏，陈述自己年纪衰老，不能承担留守

长官的重大责任，并乘机提及吕雉皇后当权及惨败的往事，向武曌劝告。武曌派皇家图书院院长（秘书监）武承嗣（武曌的侄儿），携带诏书，前去安慰沟通，说：“现在皇上（李旦）正是为老爹居丧期间，不能处理国事，我才出面代理。劳动你这么远对我规劝，又因年老患病，辞让官职，警告我说：‘吕雉被后代嗤笑，吕禄、吕产给汉王朝带来灾难。’用意至深，惭愧与安慰交集。你忠贞的节操，始终如一，坚强正直的气质，古今都很难有人跟你相比。突然间听到你所说的话，怎能不倍感迷惘！但等到心情平静时思考，你的见解确实使我警惕。何况你是先帝（三任李治）的旧部，远近的人都仰望你的行止。希望你只想到保护辅佐的责任，而不再提及年老。”

6 二月九日，皇太后武曌命左金吾（卫军十一军）将军丘神勣前往巴州（四川省巴中县）：“检查故太子李贤住宅，防备外来侵犯。”其实是暗示诛杀李贤。丘神勣，是丘行恭的儿子。

7 二月十二日，武曌登洛阳宫武成殿，皇帝李旦率亲王、公爵以下文武官员，向武曌奉上尊号。二月十五日，武曌登上平台，派国务院教育部长（礼部尚书）武承嗣，册封李旦当继任皇帝。（给武曌一个尊号，还可以解释；而由武曌册封早已登极当皇帝的人当皇帝，就十分古怪，武曌所以古怪，大概只因为她要显示她当家作主。）

自此之后，武曌常常登紫宸殿（洛阳宫没有紫宸殿，但如此重要地方，史书不应有误），用淡紫色疏薄的幔帐在御座前张开，武曌就在幔帐后处理政事。

8 二月二十五日，武曌任命祭祀部长（太常卿）摄理豫王府政务秘书长（长史）王德真，当最高监督长（侍中）；副立法长（中书侍郎）摄理豫王府军务秘书长（司马）刘祎之，当一级实质宰相

(同中书门下三品)。

9 三月五日，改封杞王李上金(李治的儿子)当“毕王”，鄱阳王李素节(李治的儿子)当“葛王”。

10 丘神勣抵达巴州(四川省巴中县)，把前太子李贤(参考六八〇年八月)囚入一个房间，逼他自杀。李贤死亡消息传出后，武曌把责任推到丘神勣身上。三月十六日，在洛阳宫显福门，为李贤举行哀悼，贬丘神勣当叠州(甘肃省迭部县)州长。三月十七日，追封李贤“雍王”。

丘神勣不久就被召回洛阳，复任左金吾(卫军十一军)将军。

11 夏季，四月，开府仪同三司(散官一级从一品)、梁州军区(总部设陕西省南郑县)总司令(都督)滕王李元嬰逝世。

12 四月十日，改封毕王李上金“泽王”，当苏州(江苏省吴县)州长；改封葛王李素节“许王”，当绛州(山西省新绛县)州长。

13 四月二十二日，押解庐陵王李哲到房州(湖北省房县)看管。四月二十六日，再押解李哲到均州(湖北省丹江口市)故濮王李泰住宅看管(李泰事，参考六四三年九月)。

14 五月十五日，前任帝(三任高宗)李治的灵柩，由洛阳出发，西返首都长安(西安)。

15 闰五月，命国务院教育部长(礼部尚书)武承嗣，当祭祀部长(太常卿)，加授一级实质宰相(同中书门下三品)。

16 秋季，七月九日，广州军区(总部设广东省广州市)总司令(都督)路元睿，被黑人(昆仑)刺死。

路元睿懦弱昏庸，所属官吏，更肆意凶恶残暴。有外国商船抵达，官吏贪婪勒索，没有止境，外国商人晋见路元睿控告，路元睿不问案情，就命人去取长枷，打算给外国商人戴上拷打。

外国商人怒不可遏，一个黑人(昆仑)宽袖中暗藏短剑，直登台阶，诛杀路元睿和他左右侍从十余人，扬长而去。没有人敢向他接近，外国商人走到码头，乘船入海，中国军警得到报告追捕，已追不到。

17 温州(浙江省温州市)大水成灾，漂流淹死四千余家。

18 东突厥汗国可汗(十八任大可汗)阿史那骨笃禄等，攻击朔州(山西省朔州市)。

19 八月十一日，唐政府把前任皇帝(三任高宗)李治安葬乾陵(陕西省乾县西北)，祭庙称高宗。

20 最初，国务院左秘书长(尚书左丞)冯元常，深受李治信任，李治晚年不断患病，文武官员奏报请示时，李治常告诉他们：“我精神不足，你可以跟冯元常商议，再报告我。”冯元常曾经秘密警告李治：“皇后(武曌)的权威太大，应该稍加压制！”李治虽然办不到，但认为他的话很对。

武曌主持政府以来，四方的摇尾分子，纷纷传出祥瑞。嵩阳(河南省登封县)县长樊文，呈献一块吉祥石头，武曌命拿到金銮宝殿，让文武百官观看，冯元常奏说：“这种事简直是谄媚和诈欺，不可以认为天下人都是瞎子。”武曌大不高兴，派他出任陇州(陕西省陇县)州长。冯元常，是冯子琮的曾孙。

21 八月二十七日，祭祀部长(太常卿)、一级实质宰相(同中书门下三品)武承嗣，被免去官职，复任国务院教育部长(礼部尚书)。

22 括州(浙江省丽水市)大水成灾，漂流淹死二千余家。

23 九月六日，大赦天下，改年号(之前是文明元年，之后是光宅元年)，旗帜全改成金黄色。八品以下官员，原来规定应穿青色衣服的，改穿深蓝色衣服。把东都(河南省洛阳市)改称

神都，洛阳宫改称太初宫。又改政府机关名称：尚书省（国务院）称“文昌台”，左右仆射（国务院左右最高执行长）称“左右相”，国务院六部部长称“天官”“地官”“春官”“夏官”“秋官”“冬官”。门下省（监督院）称“鸾台”，中书省（立法院）称“凤阁”，侍中（最高监督长）称“纳言”，中书令（最高立法长）称“内史”；御史台（总监察署）称“左肃政台”（中央总监察署），另增设“右肃政台”（地方总监察署）。其他“省”“寺”“监”“率”，都依照工作性质更改。

24 任命左武卫（卫军第三军）大将军程务挺，当单于道（内蒙古北部）安抚大使，防备东突厥汗国南侵。

25 武承嗣请皇太后武曌追封祖先王爵，并立武姓七座祭庙（只有皇帝才可以立七座祭庙，这在以祭祀为主的儒家系统看来，至为严重），武曌采纳。最高立法长（中书令）裴炎劝阻说：“太后作天下所有母亲的表率，应大公无私，不可对自己的亲人太过偏心，难道看不见吕雉的结局？”武曌说：“吕雉把大权交给活着的人，所以招来失败，我今天只是追尊已经去世的人，有什么关系！”裴炎说：“凡事应从细小的地方先行克制，才能使它不致扩大。”武曌不理。九月二十一日，皇帝李旦下诏：追尊皇太后武曌的五世祖武克己“鲁靖公爵”、正妻“夫人”；高祖父武居常“太尉”、“北平恭肃王”；曾祖父武俭“太尉”、“金城义康王”；祖父武华“太尉”、“太原安成王”；老爹武士彟“太师”、“魏定王”，他们的正妻都称王妃。裴炎因此触怒武曌。武曌又在故里文水（山西省文水县）兴建五世祠堂。

当时，武家班掌握政府，李姓皇族人人自危，人民悲愤。正巧，眉州（四川省眉山县）州长、英公爵李敬业（徐敬业），及老弟周至（陕西省周至县）县长李敬猷（徐敬猷）、御前督导官（给事

中)唐之奇、长安(首都长安西半城)县政府秘书官(主簿·从八品上)骆宾王、太子宫总管府纠察官(詹事司直·正七品上)杜求仁,大家都受到指控,李敬业(徐敬业)贬作柳州(广西柳江县)军务秘书长(司马),李敬猷(徐敬猷)免除官职,唐之奇贬作括苍(浙江省丽水市)县长,骆宾王贬作临海(浙江省临海市)县政府主任秘书(县丞),杜求仁贬作黟县(安徽省黟县)县长。杜求仁,是杜正伦的侄儿。周至(陕西省周至县)县政府保卫员(县尉)魏思温,曾当过监察官(御史),现在第二次被罢黜。这些人在扬州(江苏省扬州市)会面,各人都因受到惩罚,怨恨不平,乃阴谋发动兵变,以拥护庐陵王李哲复位作为号召。

魏思温成为大家的智囊,由他们的同党、宫廷监察官(监察御史)薛仲璋,要求派到江都(江苏省江都县)查案,而由雍州(首都长安)人韦超,晋见薛仲璋,报告紧急事变,说:“扬州(江苏省扬州市)政务秘书长(长史)陈敬之阴谋叛变。”薛仲璋遂逮捕陈敬之下狱。几天之后,李敬业(徐敬业)乘坐政府驿马车抵达,声称是新任扬州军务秘书长(司马),前来到差,说:“奉皇太后(武曌)密旨,因高州(广东省信宜县东南)蛮族酋长冯子猷谋反,调兵讨伐。”于是大开仓库,命工务官(士曹参军)李宗臣,前往铸钱场驱使囚犯、工匠,发给他们铠甲;就在狱中斩陈敬之。总务官(录事参军)孙处行拒绝参加,又斩孙处行示众,其他官员没有人敢动一动,遂动员扬州(江苏省扬州市)一州兵马,复称嗣圣元年。设立三个总部:一、匡复府,二、英公爵府,三、扬州军区总司令官部。李敬业(徐敬业)自称匡复府上将,兼扬州军区总司令官;任命唐之奇、杜求仁当左、右政务秘书长(左右长史),李宗臣、薛仲璋当左、右军务秘书长(左右司马),魏思温当军师,骆宾王当机要秘书(记室),十天之间,集结战

士十余万人。

起兵文告分送到各州县，大略说：“现在硬坐在宝座上垂帘听政的武瞿女士，性情乖戾，出身贫寒微贱。最初不过是太宗（二任帝李世民）后宫小老婆群的一员，利用去厕所的机会，跟太宗（二任帝李世民）上床，后来，淫荡肮脏的行为，污染东宫（指跟当时仍是太子的李治通奸），故意隐瞒陪先帝（二任帝李世民）上床这件事，倾全力图谋取得最大的宠爱，终于穿上皇后衣服，登上皇后宝座，把我们的君王（三任帝李治）陷于奸淫庶母的乱伦之境。”又说：“武瞿杀她的胞姐、屠她的老哥、谋害她的君王（谓李治不是善终）、毒死她的娘亲（指杨女士也不是善终），人民与神灵，一同痛恨，天地不容。”又说：“武瞿胸中包藏着一颗邪恶的心，暗中垂涎帝国政权。我们君王（三任帝李治）最心爱的儿子（现任皇帝李旦），囚禁在别处宫殿。而盗贼（指武瞿）的同族和党羽（指武家班），却掌握大权。”又说：“新坟上的泥土还没有全干，六尺高的孤儿已不知道应托孤给谁！”又说：“不妨环顾今天帝国，究竟是谁家的天下！”皇太后武瞿见到这份文告，问左右官员说：“谁的手笔？”有人回答说：“骆宾王。”武瞿说：“这是宰相的过失，一个人有如此才华，怎么使他不能升迁！”

李敬业（徐敬业）找到一个容貌跟故太子李贤很象的人，对大家宣称：“李贤并没有死，逃亡扬州（江苏省扬州市），命我们发动反抗。”遂拥护他高坐上位，号令天下。

楚州（江苏省淮安市）军务秘书长（司马）李崇福。率所属三个县，响应反抗军。只盱眙（江苏省盱眙县）人刘行举控制县城，拒绝反抗军，李敬业（徐敬业）派他的部将尉迟昭，攻击盱眙。武瞿任命刘行举当游击将军（武散官十五级从五品下），再任命他的老弟刘行实当楚州（江苏省淮安市）州长。

十月六日，武曌命左玉铃卫（卫军第七军）大将军李孝逸，当扬州方面军总指挥官（扬州道大总管），率军三十万；另命右卫（卫军第二军）将军李知十、马敬臣当副总指挥官，讨伐李敬业（徐敬业）。

26 国务院教育部长（礼部尚书）武承嗣，跟他的堂弟、右卫（卫军第二军）将军武三思，认为韩王李元嘉、鲁王李灵夔（都是一任帝李渊的儿子），在皇族中辈份最高（现任帝李旦的叔祖父），地位最尊，屡次建议武曌找一个借口把他们诛杀。武曌和宰相们商议，副立法长（中书侍郎）刘祎之、副监督长（黄门侍郎）韦思谦，都不表示意见，只最高立法长（内史）裴炎反对，武曌对裴炎更不高兴。武三思，是武元庆的儿子（武元庆是武曌的异母老哥，忧死；参考六六六年八月）。

等到李敬业（徐敬业）聚众起兵，而薛仲璋又恰恰是裴炎的外甥。战乱既已爆发，裴炎为了表示胸有成竹，心情闲暇，所以并没有紧急商议讨伐。武曌询问裴炎的意见，裴炎回答说：“皇上（李旦）年纪已大，不能亲自处理国事，所以那群小子才当作借口。如果太后把政权交回，用不着动武，叛变就可平息。”宫廷监察官（监察御史）蓝田（陕西省蓝田县）人崔贻（音chā，〔察〕）听到这个消息，上疏说：“裴炎受先帝（三任李治）临死托孤的重任，手握帝国大权，如果没有阴谋，为什么要太后（武曌）交出国政？”武曌命中央总监察官（左肃政大夫）金城（甘肃省兰州市）人鞠味道（鞠，音qián，〔铅〕）、监察官（侍御史）栎阳（陕西省高陵县）人鱼承晔（鱼，姓），调查审问，遂逮捕裴炎，囚入监狱。裴炎既被逮捕，言辞面色，毫不卑屈。有人劝他态度应该谦逊一点，以求免祸，裴炎说：“宰相一旦下狱，怎么有活命可能！”

立法官（凤阁舍人）李景谌在金銮宝殿向太后武曌作证，肯

定裴炎确实谋反。最高监督长(侍中)刘景先,及副立法长(凤阁侍郎)义阳(河南省信阳市)人胡元范,都说:“裴炎是帝国元老,对唐王朝有很大贡献,一心一意侍奉皇上,天下人所共知,我们敢保证他绝不会谋反。”武曌说:“裴炎谋反,证据确凿,只是你们不知道而已。”二人回答说:“如果裴炎谋反,我们也是谋反的了。”武曌说:“我知道裴炎谋反,也知道你们没有谋反。”文武百官保证裴炎绝不会谋反的人很多,武曌全不接受。不久,更逮捕刘景先、胡元范,一并下狱。十月九日,擢升鸾台摄理最高立法长(检校内史),当一级实质宰相(同凤阁鸾台三品);李景谌当二级实质宰相(同凤阁鸾台平章事)。

27 反抗军军师魏思温,建议匡复府上将李敬业(徐敬业)说:“你用拥护皇帝复位作号召,应该率领大军,擂动战鼓,直扑洛阳,使天下人明确知道你的志向在于拯救皇家灾难,四面八方一定响应。”军务秘书长(司马)薛仲璋说:“金陵(江苏省南京市)有王气(史书上常出现“王气”二字,难以具体翻译,好象是“从地下冒出将有人当帝王的一股气”),而且长江又是天险,可以保护我们安全,不如先夺取常州(江苏省常州市)、润州(江苏省镇江市),奠定霸王事业的基础,然后北上,再图谋中原。则前进没有不顺利,即令后退,也有地方可退,这是上等策略。”魏思温说:“山东(崑山以东)英雄豪杰,因武家班控制政府,全愤愤不平,听到你起义消息,都自蒸馒头,备作干粮,拿起锄头,当作武器,在那里等候反抗军到达。不趁这种形势建立大功,反而躲藏萎缩,自己先找个巢穴,预作退路,远近志士们听到这个消息,谁不灰心!”李敬业(徐敬业)不采纳,于是命左政务秘书长(左长史)唐之奇,留守江都(江苏省江都县),而自己率军南渡长江,攻击润州(江苏省镇江市)。魏思温对右政务

秘书长(右长史)杜求仁说:“军事力量,集中时强,分开时弱,李敬业(徐敬业)不知道集中全力渡淮河北上,集结山东(崑山以东)英雄豪杰,夺取洛阳,失败就在眼前。”

十月十四日,李敬业(徐敬业)攻陷润州(江苏省镇江市),生擒州长李思文(徐思文),遂命李宗臣接任州长。李思文(徐思文),是李敬业(徐敬业)的叔父,知道李敬业(徐敬业)的阴谋,先派使节去洛阳报告紧急事变,后来受李敬业(徐敬业)的攻击,李思文(徐思文)坚守,抵抗很久,直到力量枯竭,城池才被攻破。魏思温主张斩李思文(徐思文)示众,李敬业(徐敬业)不许,对李思文(徐思文)说:“叔父当武家班的狐群狗党,应改姓‘武’。”润州(江苏省镇江市)军务秘书长(司马)刘延嗣不肯投降,李敬业(徐敬业)打算把他斩首,魏思温出面说情,才免一死,和李思文(徐思文)一同囚进监狱。刘延嗣,是刘审礼的堂弟。

曲阿(江苏省丹阳市)县长、河间(河北省河间县)人尹元贞,率军增援润州(江苏省镇江市),战败,被李敬业(徐敬业)俘虏,反抗军把利刀架到他脖子上,他仍拒绝投降,始终不屈服,最后终被处死。

28 十月十八日,把裴炎绑到洛阳驿马车总站(都亭),斩首。裴炎将死时,环顾因他而被判刑的兄弟,叹息说:“各位兄弟作官,都靠自己奋斗,我没有尽一分之力,而今因我的缘故,流放边荒,岂不可悲!”查抄没收裴炎的家产,发现一贫如洗,没有一石(dān)粮食储存。刘景先贬作普州(四川省安岳县)州长,胡元范流放琼州(海南省琼山县),死在贬所。裴炎的侄儿,畜牧部主任秘书(太仆寺丞)裴佃先,年十七岁(年十七岁,就当中央部会的主任秘书,官位从六品上,自是官宦世家特权),呈递“亲启密奏”,请求晋见皇太后武曌,禀报急事。武曌召见他,责

问他说：“你伯父背叛帝国，你还有什么话说！”裴佑先说：“我只是为陛下设想而已，怎么敢说冤枉！陛下身为李家的媳妇，先帝（三任李治）逝世之后，立刻掌握大权，变更继位人选，排斥李姓皇族，大量任命武家子弟当官。我的伯父忠君爱国，反而诬告他有罪，连子孙都难逃一死。陛下所作所为是这个样子，我实在感到可惜。陛下应早早把政权还给李家，回到深宫，过无忧无虑的日子，则武姓家族，就可以保全。不然的话，一旦天下有变，无法挽救。”武曌大怒说：“胡说八道，一个小娃竟敢讲出这种话。”命人带他出去，裴佑先回头喊叫说：“今天采纳我的建议，还不太晚。”一连三次。武曌命人把他送到中央机关办公处所（朝堂）打一百棍，永远流放灋州（广西上思县南）。

裴炎囚禁监狱时，卫军贵族征兵府副司令（郎将）姜嗣宗，由洛阳奉派到长安（陕西省西安市），西京（首都长安）留守长官刘仁轨，问他东都（洛阳）消息，姜嗣宗说：“很久以来，我就觉得裴炎跟平常大不一样。”刘仁轨说：“你自己认为如此？”姜嗣宗说：“是的。”刘仁轨说：“我正巧有事上奏，盼望你能顺便带去。”姜嗣宗说：“当然可以。”明天，姜嗣宗拿着刘仁轨的奏章，回到洛阳，奏章上说：“姜嗣宗知道裴炎阴谋叛变，却不检举。”武曌看到，就在金銮宝殿上，命人拉断姜嗣宗的四肢，然后拖到驿马车总站（都亭）绞死。

29 十月十九日，唐政府下令追削李敬业（徐敬业）祖父（李勣〔徐世勣〕）及老爹（李震）的爵位和官职，并挖掘李勣（徐世勣）等的坟墓，捣毁棺木尸体；撤销李姓，恢复原姓——徐。

30 二级实质宰相（同凤阁鸾台平章事）李景谏，被免除官职，改任藩属事务部副部长（司宾少卿）。武曌另任命皇家言行纪录官（右史）武康（浙江省德清县）人沈君谅、皇家图书馆编撰

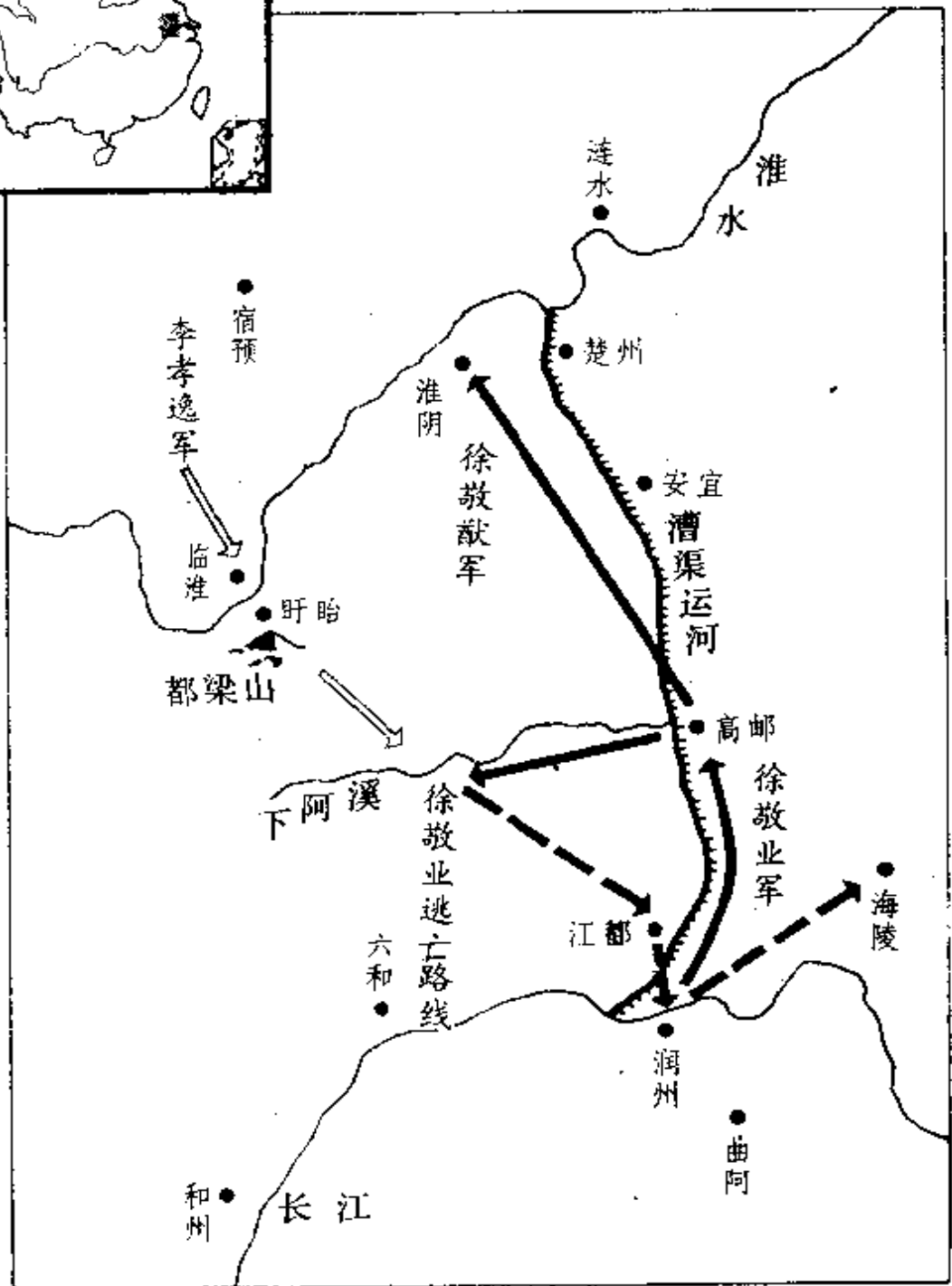
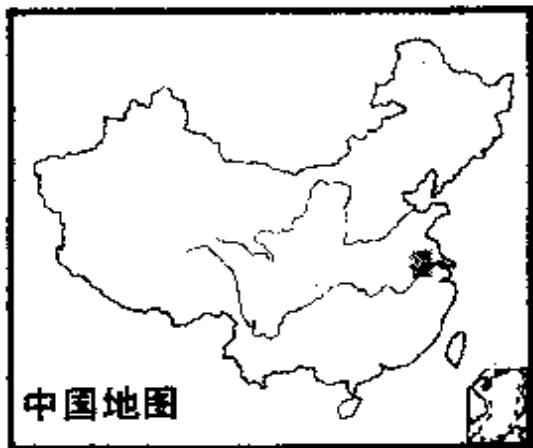
官(著作郎)崔贽,当监督院高级顾问官(正谏大夫)、二级实质宰相(同平章事)。

31 徐敬业(徐家终于摆脱政治姓)得到政府军李孝逸将要抵达消息,即自润州(江苏省镇江市)回军抵抗,进驻高邮(江苏省高邮县)下阿溪(高邮湖支流),派徐敬猷进逼淮阴(江苏省淮阴市),再派将领韦超、尉迟昭,进驻都梁山(江苏省盱眙县南)。

李孝逸率军抵达临淮(安徽省泗县),偏将雷仁智向反抗军挑战,失败,李孝逸恐惧,下令坚守营垒,不敢前进。宫廷监察官(殿中侍御史)魏元忠警告李孝逸说:“帝国安危,就看这一战。人民太平的日子过得太久,忽然听到有人发疯,大家都侧着耳朵,等待传来叛徒伏诛的消息。而今,大军一直逗留,不肯前进,远近势将失望,万一中央另派一个将领接替你的统帅职务,你有什么办法逃避畏惧逗留、阻挠作战的罪名?”李孝逸这才率军前进。十月二十四日,副总指挥官马敬臣,在都梁山(江苏省盱眙县南)斩反抗军将领尉迟昭。

十一月四日,唐政府再任命左鹰扬(卫军第三军)大将军黑齿常之,当江南方面军总指挥官(江南道大总管),讨伐徐敬业。

反抗军将领韦超,率军据守都梁山(江苏省盱眙县南),政府军各将领一致说:“韦超据守险要,只求自保,政府军步兵无法显示他们的勇敢,骑兵无法施展战马的奔驰。而困在一起、穷途末路的盗匪,一定死战到底。我们如果进攻,将有很多士卒丧命,不如分出一部分军队,把他们包围在这里,主力直扑江都(江苏省江都县),先清除他们的巢穴!”国务院财政部特遣官(支度使)薛克构(一作“杨”)说:“韦超虽然据守险要,但他的军队不多,我们多留军队,主力就会减弱,少留军队,恐怕发生后患,不如全面攻击,一定胜利,只要攻克都梁山(江苏省盱眙



七世纪·六八四年 徐敬业起兵及覆灭

县南),淮阴(江苏省淮阴市)、高邮(江苏省高邮县),听到风声,就会瓦解。”魏元忠建议先攻淮阴(江苏省淮阴市)徐敬猷,各将领说:“不如先攻徐敬业,徐敬业失败,用不着再战,徐敬猷就会投降。如果先攻徐敬猷,则徐敬业率军增援,我们就陷于腹背受敌的苦境。”魏元忠说:“恰恰相反,盗贼(指勤王军)的精锐部队,全在下阿溪(高邮湖支流),他们象乌鸦一样临时聚在一起,追求一次决定性的会战;如果我们失败,大势就难挽回。徐敬猷是一个赌徒,不懂军事,而且兵力单薄,军心容易动摇,我们用大军逼迫,不必下马就可看到战果。徐敬业即令援救,计算路程,已来不及。攻克徐敬猷后,乘胜追击,纵然韩信、白起复活,也无法抵挡。不先攻弱而冒然先攻强,不是上策。”李孝逸接受,率军进击韦超,韦超乘夜晚逃走;再进击徐敬猷,徐敬猷抛弃他的军队,也只身逃走。

十一月十三日,徐敬业在下阿溪(高邮湖支流)南岸,严阵以待,政府军后军司令(后军总管)苏孝祥,率军五千人,于夜晚分乘小船,渡溪攻击,失败,苏孝祥阵亡,士卒被逼到溪水中淹死的,超过一半,左豹韬卫(卫军第九军)地方征兵府副司令(果毅)渔阳(天津市蓟县)人成三朗,被反抗军生擒,左秘书长(左长史)唐之奇宣称:“他就是李孝逸!”打算斩首,成三朗大叫说:“我是地方征兵府副司令(果毅)成三朗,不是李将军。政府军今天大量开到,你们失败就在眼前。我死,妻子儿女享受荣华富贵,你们死,妻子儿女被没收当奴隶,你们永远不如我!”遂被斩首。

李孝逸等待各路兵马到齐后,发动几次攻击,都被击败。李孝逸恐惧,打算撤退,魏元忠和作战机要秘书(行军管记)刘知柔,建议李孝逸说:“现在猛刮顺风,野花干枯,正是火攻的有

利时机。”坚决主张决战。反抗军日夜戒备，为时已久，士卒体力不继，军心不稳，队伍凌乱；李孝逸发动攻击，顺风放火，反抗军大败，被杀七千人，淹死的不计其数。徐敬业等骑快马逃回江都，携带妻子儿女，南下投奔润州（江苏省镇江市），打算横渡东中国海，前往朝鲜半岛。李孝逸进驻江都（江苏省江都县），派军分头追捕。十一月十八日，徐敬业逃到海陵（江苏省泰县）境，遇到顶头风，他的部将王那相改变主意，击斩徐敬业、徐敬猷，及骆宾王，提着他们的人头，向政府军投降。党羽唐之奇、魏思温，都被政府军逮捕，把他们的人头，送到神都（洛阳）；扬州（江苏省扬州市）、润州（江苏省镇江市）、楚州（江苏省淮安市）三州，社会秩序，完全恢复。

陈岳曰：

徐敬业假如能用魏思温的战略，大军直指洛阳，专心专意，以拥护皇帝复位，为唯一要务，即令作战失败，身被诛杀，仍留忠义于人世。可是他却愚妄的希望应验金陵（江苏省南京市）的帝王之气，成为真正的叛徒，不失败难道还有别的结局！

柏杨曰：

徐敬业先生的失败在于他还没有进攻，就想找一个战败后的安乐窝。他竟然相信薛仲璋说的“长江天险”，使人惋惜，任何天险顶多只能保护有长期基础的国家，诸如东吴帝国、晋帝国、南朝宋帝国等，不能保护一个突然爆出来的叛乱集团，史迹斑斑，例证至多，即以唐王朝而论，李渊先生如果不能势如破竹，攻陷长安，而退回太原，绝对无法支持。

革命，就象闭着眼睛往黑暗里一跳，无论信心如何充足，都是前途莫测，新兴力量假设不能滚雪球般越滚越强大，则一次战场失败，就会全盘消失。

徐敬业起兵时，命徐敬猷率军五千人，沿长江西上，前往和州（安徽省和县）夺取土地。前皇家研究院（弘文馆）研究官（学士）历阳（和州州政府所在地）人高子贡，率家乡子弟数百人抵抗，徐敬猷无法前进。高子贡因这项功劳，被任命当朝散大夫（文散官十三级从五品下）、国立贵族大学副教授（成均助教）。

32 十一月二十日，武曌免除副监督长（鸾台侍郎）郭待举官职，改当太子宫政务署长（左庶子）；命另一副监督长（鸾台侍郎）韦方质，改当副立法长（凤阁侍郎）、二级实质宰相（同平章事）。韦方质，是韦云起的孙儿。

33 十二月，武曌再贬刘景先当吉州（江西省吉安市）编制外政务秘书长（员外长史），贬郭待举当岳州（湖南省岳阳市）州长。

最初，裴炎被捕下狱，单于道（内蒙古北部）安抚大使、左武卫（卫军第三军）大将军程务挺，秘密上疏为裴炎辩护，因此严重冒犯武曌。而程务挺又跟唐之奇、杜求仁友善，有人向武曌打小报告说：“程务挺跟裴炎、徐敬业暗中勾结。”十二月二十六日，武曌派左鹰扬（卫军第三军）将军裴绍业，前往大营，就在大营斩程务挺，没收他的家产。东突厥汗国听到程务挺的死讯，各地纷纷举行宴会，大肆庆祝，又给程务挺兴建庙院，每次出军征战，都向他祈祷。

武曌认为夏州军区（总部设陕西省靖边县）总司令（都督）王方翼，跟程务挺工作上的关系至为密切，平时又很亲善，而且

又是王皇后最近亲属，于是征召王方翼到洛阳，逮捕下狱，流放崖州（海南省琼山县），死在贬所。

公元六八五年 乙酉

唐则天后垂拱 元年

- 1 春季，正月一日，唐政府大赦天下，改年号(垂拱)。
- 2 唐王朝皇太后武则天，认为徐思文忠心耿耿(徐思文〔李思文〕事，参考六八四年十月)，特别免除他连坐处分，更任命他当畜牧部副部长(司仆少卿)，告诉他说：“徐敬业教你改姓‘武’，我不劝你再改回来。”
- 3 正月四日，武则天命中央总监察官(左肃政大夫)鸾味道，代理最高立法长(守内史)。
- 4 正月二十二日，国务院左最高执行长(文昌左相)、一级实质宰相(同凤阁鸾台三品)、乐城公爵(文献公)刘仁轨逝世(年八十四岁)。

柏杨曰：

刘仁轨先生是一员战将，更是一位圆通的政客，以致

美好的声誉传播人间。然而，六八四年时，刘仁轨已八十三岁，贪图富贵的欲火，仍然烧心，把姜嗣宗先生陷害到一个申诉无门的惨境，我们有理由怀疑，他的美好声誉，来自他的高级诈术。

5 二月七日，武曌下诏，说：“中央机关办公处所（朝堂）设置的伸冤鼓（登闻鼓）及伸冤石（肺石），不必派人防守，有人撞击伸冤鼓（登闻鼓）或站到伸冤石（肺石）上时，监察官（御史）应接受他的诉状，代为转奏。”

6 二月二十九日，武曌任命国务院教育部长（春官尚书）武承嗣、国务院司法部长（秋官尚书）裴居道、地方总监察官（右肃政大夫）韦思谦，一同担任一级实质宰相（同凤阁鸾台三品）。

7 东突厥汗国（瀚海沙漠群）可汗（十八任）阿史那骨笃禄等，不断侵扰中国边界，唐政府命左玉钤卫（卫军第七军）贵族征兵府司令（中郎将）淳于处平，当阳曲兵团司令（阳曲道行军总管），出军反击。

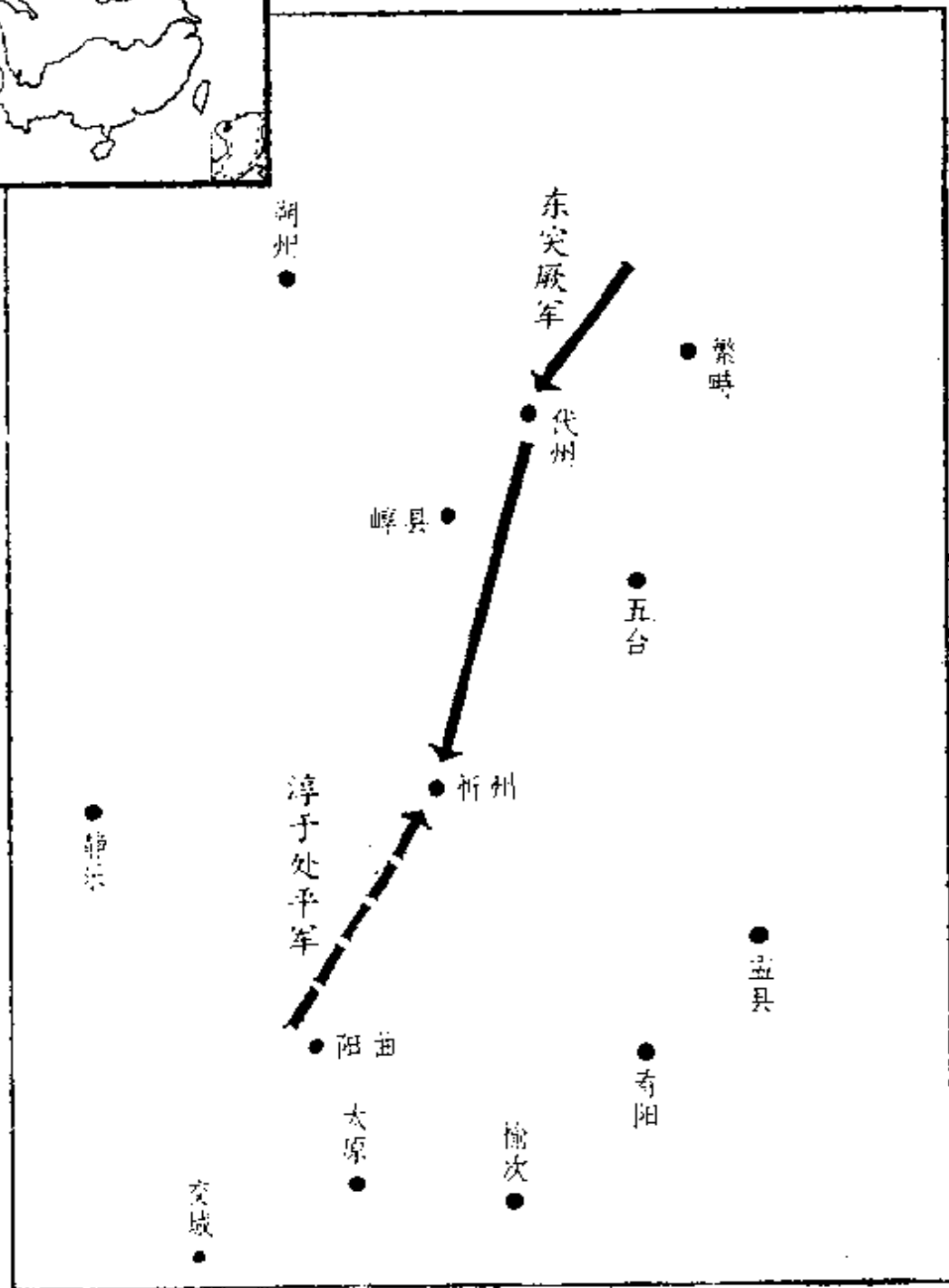
8 监督院（鸾台）高级顾问官（正谏大夫）、二级实质宰相（同平章事）沈君谅免职。

9 三月，监督院（鸾台）高级顾问官（正谏大夫）、二级实质宰相（同平章事）崔警免职。

10 三月十一日，把庐陵王李哲押解房州（湖北省房县）看管。

11 三月十六日，国务院教育部长（春官尚书）、一级实质宰相（同凤阁鸾台三品）武承嗣免职。

12 三月二十六日，唐政府颁布《垂拱行政法规》（《垂拱格》）。



七世纪·六八五年 沂州之役

13 政府官员有受到贬降，向各宰相陈诉辩解的，最高立法长(内史)鞠味道说：“这是皇太后(武曌)的决定。”一级实质宰相(同中书门下三品)刘祎之说：“你受别人牵连，由有关官员奏报。”武曌听到消息，夏季，四月一日，贬逐鞠味道当青州(山东省青州市)州长，加授刘祎之太中大夫(散官八级从四品上)，对左右侍从说：“君王和臣属象一个身体，臣属怎么可以把坏事推给君王，好事归给自己！”

14 四月八日，东突厥军攻击代州(山西省代县)，淳于处平率军增援，前进到忻州(山西省忻州市)，被东突厥军击败，五千余人阵亡。

15 五月一日，武曌任命裴居道当最高立法长(内史)；最高监督长(纳言)王德真被流放象州(广西象州县)。

16 五月四日，任命国务院工程部长(冬官尚书)苏良嗣，当最高监督长(纳言)。

17 五月十七日，武曌下诏：无论中央或地方九品以上官员，以及普通平民，都可以自我推荐，向政府陈述自己的才干，要求当官或擢升。

18 五月二十七日，擢升二级实质宰相(同平章事)韦方质，当一级实质宰相(同凤阁鸾台三品)。

19 六月，武曌命国务院文官部长(天官尚书)韦待价，兼一级实质宰相(同凤阁鸾台三品)。韦待价，是韦万石的老哥(参考六七八年七月)。

20 同罗部落(原住蒙古北部)、仆固部落(原住蒙古东部)等叛离唐王朝。

唐政府派左豹韬卫(卫军第九军)将军刘敬同，征调河西(甘肃省西部)各州骑兵，从居延海出发，向北讨伐，同罗部落及仆

固部落等全都溃散。唐政府把安北总督府侨设在同城(居廷海东南额济纳旗),用来收容归降的部众。

21 秋季,七月五日,武曌任命国务院左秘书长(文昌左丞)魏玄同当副监督长(鸾台侍郎),一级实质宰相(同凤阁鸾台三品)。

22 武曌下诏说:从现在开始,祭祀天地神灵时,一任帝李渊、二任帝李世民、三任帝李治的牌位,都陪在一旁,同时接受香火;这是采纳立法官(凤阁舍人)元万顷等的建议。

23 九月二十四日,广州军区(总部设广东省广州市)总司令(都督)王果,讨伐反抗政府的僚族部落变民军,把变民军击败。

24 冬季,十一月一日,武曌任命国务院文官部长(天官尚书)韦待价,当燕然兵团总司令(燕然道行军大总管),讨伐吐蕃王国(西藏拉萨市)。

最初,西突厥汗国兴昔亡可汗(十二任大可汗)阿史那弥射,继往绝可汗(十三任大可汗)阿史那步真逝世(参考六六二年十二月),十姓部落没有领袖,各部落纷纷四方散开,武曌于是擢升阿史那弥射的儿子、左豹韬卫(卫军第九军)贵族翊卫征兵府司令(翊府中郎将)阿史那元庆,当左玉铃卫(卫军第七军)将军,兼岷陵总督(设巴尔喀什湖东南),仍称兴昔亡可汗(十六任大可汗),管辖东部五个防区(咄陆)所有部落。

25 皇家图书院(麟台)校对员(正字·正九品)射洪(四川省射洪县)人陈子昂,上疏指出:“政府派遣使节巡察全国各地,不可不特别慎重人选;州长县长的任用,更不可不特别严格考核。最近几年以来,人民受征兵捐税的影响,疲惫困乏,不可不使他们休息恢复。”大意说:“派遣使节,如不是适当的人选,则无

论擢升或贬黜，一定不会公平；刑罚一旦不公平，结党营私的一定擢升，忠贞正直的一定被排斥。白白让人民洒扫道路，迎接新使节来，恭送旧使节去！即令再忙碌，对国家都没有裨益。俗话说：‘如果要了解他这个人，先观察他所派的使节。’不可不谨慎。”又说：“宰相，是陛下的心腹；州长县长，是陛下的手足，从来没有缺少心腹、手足仍可以行动之理。”又说：“天下发生危机，祸福因此而生，危机发生是祸，危机消除是福，是发生或是消除，掌握在人民之手。民心稳定，则乐意活下去，民心骚动，则轻视死亡。一旦轻视死亡，什么事都做得出来，妖孽、叛逆，随之而起，天下就会大乱。”又说：“杨广（隋王朝二任帝）不知道天下有危机，而信任贪婪摇尾之辈，希望在蛮族那里，得到好处，以至于灭亡。这一个警戒，不可说不大。”

26 武曩修建洛阳白马寺（白马寺，参考六五年十月），任命佛教和尚怀义当主持。怀义，户县（陕西省户县）人，本姓冯，名小宝，在洛阳街头卖药，千金公主（一任帝李渊的女儿）把他推荐给武曩，武曩对他十分宠爱。武曩为了方便他随时出入后宫，遂命他出家为僧，法号怀义。武曩因冯小宝出身贫贱，教他跟驸马薛绍认作同族（一姓冯，一姓薛，不知怎么能合成一族。薛绍，是太平公主〔武曩的女儿〕的丈夫），而要薛绍把冯小宝当成叔父辈尊重。冯小宝出入宫禁，骑坐御马，十余个宦官伺候左右，无论官员平民，遇见他都远远逃避，有走近他的，常被打得满头流血，抛到路边，冯小宝则扬长而去，不管对方死活。遇见道士，更故意殴打，最后竟把对方头发剃光才走。政府最尊贵的官员，遇见他都匍匐在地，用手脚爬到他面前晋谒。连武承嗣、武三思都象家奴一样奉承他，亲自给他牵马拉缰，可是冯小宝根本没有把他们看到眼里。冯小宝聚集一群年轻力壮的

公元六八五年 乙酉

地痞流氓，命他们全部出家当和尚，到处惹事犯法，没有人敢说一句话。地方监察官(右台御史)冯思勳，当这些歹徒闯祸时，好几次都依法办理。有一天，冯小宝在路上碰到冯思勳，立刻命随从抓住冯思勳殴打，几乎打死。

公元六八六年 丙戌

唐则天后垂拱 二年

1 春季，正月，唐王朝皇太后武曌，下诏把政权交还皇帝（五任睿宗）李旦。李旦知道娘亲不是真心，于是上疏坚决辞让，武曌再度临朝，代行皇帝职权（本年，李旦二十五岁，武曌六十三岁）。正月二十日，大赦天下。

2 二月一日，日蚀。

3 右卫（卫军第二军）大将军李孝逸，自攻克反抗军徐敬业后，声望日隆，武家班武承嗣等感到是一种威胁，十分厌恶，不断在武曌面前诬告陷害，武曌遂把李孝逸贬作施州（湖北省恩施市）州长。

4 三月八日，武曌下令铸造铜匱，放在政府所在地（朝堂），铜匱东面名“延恩箱”（绿色），专收歌功颂德的文章，及请求当官的申请书；南面名“招谏箱”（红色），专收批评政府缺失的奏疏；西面名“伸冤箱”（白色），专收请求伸冤的诉状；北面名“通

玄箱”（黑色），专收分析天象灾变的论述，及呈献奇计秘谋的条陈。指定监督院（鸾台）高级顾问官（正谏大夫）、初级监督官（左补阙）、初级立法官（右补阙）、见习监督官（左拾遗）、见习立法官（右拾遗），轮流管理。遇到有人投诉时，先盘问他对铜匱各箱性质的了解，再随他们的意把文件投入。

最初，徐敬业聚众起兵时，监察官（侍御史）鱼承晔的儿子鱼保家，在反抗军中教导制造兵器，诸如刀剑、战车、弓箭。徐敬业失败后，鱼保家逃出一命。武曌对世上所有事物，都打算了解，鱼保家上疏，建议铸造告密铜匱，用来接受全国人民秘密奏章。铜匱的构造是：内部分隔成四个小箱，小箱上各有一个开口，文件可以投进去，却无法取出。武曌大为称赞。可是，不久，鱼保家的仇家把一份告密函投进铜匱，检举鱼保家曾给徐敬业制造武器，杀伤很多政府军士卒，武曌遂诛杀鱼保家。

武曌自从徐敬业叛变以来，疑心天下所有的人都阴谋对她不利；又因为自己长期独裁专权，而且私生活荒淫糜烂，知道李姓皇族和高阶层官员都对她十分不满，心存反感；武曌决定用血腥镇压，首先公开鼓励告密。对告密的人，任何官员都不准询问告密内容，而一律让他乘政府驿马车，依照五品官待遇供给饮食，送到神都（河南省洛阳市），告密人即令是贫贱的农夫或砍柴的樵夫，武曌都会亲自召见，命他们住在藩属事务部（鸿胪寺）所属宾馆。告密者的应对，武曌如果很是满意时，就超越正常轨道，任命他当官；告密者所言如果是假的，也不处罚。于是，四面八方的告密者，象蜂群一样涌出，帝国成为恐怖世界，人们不敢随便移动脚步，甚至不敢用力呼吸。

有一个胡人，名叫索元礼，知道武曌的心意，立刻向铜匱告密，武曌在召见时，印象深刻，擢升他当游击将军（武散官十

五级从五品下)，命他专门调查皇太后交办的叛乱案。索元礼性情残暴恶毒，审问一个人，一定要他牵连数十人甚至数百人；武曌好几次特别召见索元礼，用以增强他的权势。于是，国务院总务官（尚书都事·从七品上）长安（首都长安西半城）人周兴、万年（首都长安东半城）人来俊臣之流，纷纷效法。周兴擢升到国务院司法部副部长（秋官侍郎·正四品下），来俊臣擢升到副总监察官（御史中丞），彼此私人都畜养地痞流氓数百人，唯一的任务就是告密。如果决定陷害某一个人，就命这些地痞流氓在各处同时动手，内容完全一样。来俊臣和最高法院助理审判官（司刑评事·从八品下）洛阳人万国俊，共同撰写《罗织经》数千字，教导他们属下的特务，如何陷害清白无罪的人，以及如何编造一件谋反故事，结构严谨，布局精密，情节复杂曲折。武曌接到这些告密状，通常情形是先交给索元礼等调查。这些特务象参加酷刑比赛一样，竞争着发明逼供新法：制造长枷，依照长枷的重量，分别定名为“定百脉”、“突地吼”、“死猪愁”、“求破家”、“反是实”等。有的把短木绑到被告手足上，象扭绞毛巾一样，扭绞双臂双腿，名“凤凰展翅”；有的把被告腰绑到柱子上，往前猛拉套到囚犯颈上的长枷，称“驴驹拔撅”；有的命被告跪下，双手捧枷，另把砖头堆到枷上，称“仙人献果”；有的命被告爬上高梯，用绳子拴住枷尾，慢慢向后拉，称“玉女登梯”；有的把被告头下脚上倒着悬挂，在颈上吊一个大石头；有的用醋灌被告的鼻孔；有的用铁环套到被告头上，而在空隙处打入木楔，使脑浆崩裂。每次审问，先把这些刑具陈列出来，教被告观看，没有不恐慌颤抖，汗流浹背，仰望法官颜色，自己竭力诬陷自己，承认有罪的。每次，政府颁布大赦令，来俊臣就命监狱官先把重要囚犯诛杀，然后才正式宣布赦令；武曌认

为他真是忠心，对他越发宠爱信任。无论中央或地方，对这几个人都十分畏惧，超过畏惧虎狼。

柏杨曰：

专制封建政治下的苦刑拷打，不是要你招供你隐瞒的事，而是要你招供你从没有做过的事，你必须不断摸索审问官的心理，察言观色，一步一步编造致自己于死的罪行。摸索试探之际，也就是苦刑拷打之时，审问官发现你的口供不能称他的心，如他的意，就一定怒不可遏，只有用苦刑拷打才能帮助你充分发挥你罗织自己罪状的想象力。

告密是一种绝对的恶，即令在盗匪之中，有这种恶的人，也被唾弃。武曌女士对中国最大的伤害，在于把这一种恶，用强大的政治压力，使它变成深受赞扬和应获奖赏的善行，使世界上的黑白完全倒错。

酷刑以及告密，是衡量一个国家文明程度的指标，我们希望这两项恶彻底绝迹。

皇家图书院校对员(麟台正字)陈子昂，上疏武曌，认为：“当权人士(武家班)痛恨徐敬业领头闯祸，为了堵塞奸邪的泉源，穷追细查他的党羽，以至使陛下大兴政治监狱，重新制定严厉法令，只要有一点点沾边的嫌疑，或口供上有一点点牵连，则凡所涉及到的，没有一个人不缉捕归案。于是，有些恶徒迷惑政府，利用陛下的危机感，辗转诬陷，对稍有可疑的言谈行止，立即检举，希望换取荣华富贵。这恐怕不是陛下讨伐有罪、怜悯平民的本意。我暗中观察，当今天下大势，人民追求安定生活的意愿，为时已久，所以扬州(江苏省扬州市)叛乱(参考六八四

年九月),前后虽长达五十日,而四海之内,却一派升平,尘土不惊。陛下不用安静沉默的策略,去拯救疲惫的人民,反而任意使用酷刑,使大家失望。我愚昧不明,深感困惑。我亲眼看到各地方告密行动,一个案件,开始时逮捕囚禁数百数千人之多,等到审问结果,一百人中没有一人真的犯罪。然而陛下慈爱宽恕,竟不惜扭曲法律,而对那些特务,特别包容,使恶徒党羽,称心快意,对人更加仇视,甚至小小的不愉快,有人瞪了他一眼,他就立刻告密对方谋反。一个人一旦被人告密,就会有一百人塞进监狱,特务出发各地,审问缉拿,高官贵爵来来往往,好象市场。有人认为陛下为了爱一个人而谋害一百个人,全国议论纷纷,不知什么地方才是安全之所。我听说隋王朝末年,天下尚称太平,杨玄感兵变,没有超过一个月,就被击败,说明政府虽然已经腐烂,但还没有到崩溃地步,人民心意,仍然盼望安居乐业。无奈杨广不能醒悟,放纵国务院国防部长(兵部尚书)樊子盖,肆意杀人,穷追不舍地搜捕叛党,四海之内的英雄豪杰,没有人不受到祸害的,到了最后,杀人如麻,流血成河(参考六一三年十一月),天下怨恨,人民才想到聚众起兵,反抗政府,于是群雄并举,隋王朝遂告覆亡,谋反大狱一旦兴起,不可能避免牵连无罪的人,受冤的囚犯悲苦叹息,伤害天地间的祥和,引起瘟疫流行,大水大旱成灾,人民既失去工作,闯祸生乱之心,就会接着发生。古代圣明君王,对使用刑法,至为慎重,就是心中有这种恐惧。刘彻时代,发生巫蛊事件,迫使太子刘据呼号奔走,皇宫之前,刀兵相交,无辜被杀的以千人、万人为单位计算,汉王朝几乎覆灭,幸而刘彻接到壶关(山西省壶关县)教育官(三老)令狐茂的上书,感动醒悟,屠灭江充三族(参考前九一年七月),不再追究刘据的余

党，天下因此才归于安定。古人说：‘不要忘记以前发生的事，它可是以后人的教师。’（《战国策·赵策一》：“前事之不忘，后事之师。”）但愿陛下考虑。”武曌不接受。

5 夏季，四月，武曌铸造大型佛像，放在皇宫北门（玄武门）外。

6 武曌任命国务院国防部副部长（兵部侍郎）岑长倩当最高立法长（内史）。六月三日，任命最高监督长（纳言）苏良嗣当国务院左最高执行长（左相）；一级实质宰相（同凤阁鸾台三品）韦待价当国务院右最高执行长（右相）。六月十一日，任命地方总监察官（右肃政大夫）韦思谦当最高监督长（纳言）。

苏良嗣在政府办公处所（朝堂），遇到冯小宝，冯小宝态度傲慢，神情显露轻视，苏良嗣大怒，命左右侍从抓住他，痛打他数十个耳光。冯小宝向武曌告状，武曌说：“师傅，你应该从北门（玄武门）出入，南宫是宰相来往的地方，不要去冒犯。”（皇宫分南北二城，北城也称“后宫”、“后庭”、“禁中”，是皇帝、皇后、小老婆群、宦官居住的地方。南城也称“南牙”、“朝堂”，是中央政府各院〔省〕部〔寺〕办公处所。）

武曌对外宣称：冯小宝心思灵巧，所以命他到后宫负责工程设计。初级监督官（左补阙）长社（河南省许昌市）人王求礼上疏说：“太宗（二任帝李世民）时，有罗黑黑这个人，琵琶弹得很好，太宗（李世民）割掉他的生殖器，教他到后宫教嫔妃。陛下如果认为冯小宝心思灵巧，打算唤进后宫差遣，我请求先把他的生殖器割掉，才不致于污染宫廷。”奏章呈上后，没有回答。

7 秋季，九月十日，武曌任命西突厥汗国（新疆北部及中亚细亚）继往绝可汗（十三任大可汗）阿史那步真（六六六年逝世）的儿子阿史那斛瑟罗，当右玉铃卫（卫军第八

军) 将军, 继位继往绝可汗(十七任大可汗), 管辖西部防区五个弩失毕部落。

8 九月己巳日(九月戊戌朔, 没有己巳), 京师卫戍区总司令部(雍州)上疏说:“新丰(陕西省临潼县)东南, 从地面冒出一座小山。”(《两京道里志》:《当山初出地面时, 约高六、七尺, 渐渐升高到三百尺, 并不是一天之间, 就高三百尺, 而是每天增高, 日积月累才高三百尺, 逐渐形成, 不是一夜雷雨造成的奇迹。”)武曌下诏把新丰县改名庆山县, 四方人士涌到洛阳, 向武曌祝贺。

江陵(湖北省江陵县)人俞文俊上疏说:“天气不和谐, 冬寒夏热就不分明; 身体不和谐, 肉瘤赘肉就容易发生; 地理不和谐, 高大的土丘, 就会出现。当今陛下以一个女主人的阴柔身份, 坐在男主人阳刚位置上, 使阴柔和阳刚, 颠倒翻转; 地气受到强力压制, 土丘就有变化, 引起灾难。陛下命名‘庆山’, 我认为无‘庆’可言。我愚昧的看法是, 陛下应该虔诚地修养自己的品德, 用以回应上天的谴责, 不然, 大祸就要来到。”武曌气怒, 把俞文俊流放到岭外(大庾岭以南); 后来, 被六道特使诛杀(“六道特使”事, 参考六九三年二月)。

9 东突厥汗国(瀚海沙漠群)侵入边境, 左鹰扬卫(卫军第三军)大将军黑齿常之迎战, 前进到两井(阴山以东), 跟东突厥三千余人相遇, 东突厥军发现唐朝军队, 立刻下马, 披上铠甲, 黑齿常之率骑兵二百余人冲锋, 东突厥军都抛下铠甲逃走。傍晚, 东突厥主力反攻, 黑齿常之命营中燃起火炬, 不久, 东南方也出现火炬, 东突厥疑心增援部队赶到, 趁夜撤退。

10 狄仁杰当宁州(甘肃省宁县)州长。地方监察总署(右台)行政监察官(监察御史)晋陵(江苏省常州市)人郭翰, 巡察陇右

公元六八六年 丙戌

(陇山以西)地区，所到之处，对地方政府首长，差不多都弹劾纠正。可是，进入宁州(甘肃省宁县)境内，赞美州长的人，到处都是。郭翰特别向中央推荐狄仁杰，中央征召狄仁杰到洛阳当国务院工程部副部长(冬官侍郎)。

公元六八七年 丁亥

唐则天后垂拱 三年

1 春季，闰正月二日，唐王朝皇帝（五任睿宗）李旦，封皇子李成美“恒王”、李隆基“楚王”、李隆范“卫王”、李隆业“赵王”。

2 二月二十二日，东突厥汗国（瀚海沙漠群）可汗（十八任）阿史那骨笃禄等，攻击昌平（北京市昌平区）。皇太后武曌派左鹰扬卫（卫军第三军）大将军黑齿常之，率各军进讨。

3 三月一日，最高监督长（纳言）韦思谦，改任太中大夫（文散官八级从四品上），退休。

4 夏季，四月，任命国务院左最高执行长（左相）苏良嗣，当西京（首都长安）留守长官。

当时，宫廷供应总监（尚方监）裴匪躬，调查西京（首都长安）皇家苑林，打算把苑林中种植的蔬菜水果卖掉，增加宫廷的收入。苏良嗣反对，说：“从前，公仪休当鲁国宰相，还能够

拔除蒲葵、禁止家人织布(公仪休认为:我已有薪俸,家人不可以与民争利),从来没有听说过天下之主做生意、贩卖蔬菜水果!”武曌才停止。

5 四月二十九日,最高立法长(内史)裴居道,转任最高监督长(纳言)。

五月三日,国务防国防部副部长(夏官侍郎)京兆(陕西省西安市)人张光辅,当立法院副立法长(凤阁侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

6 立法院副立法长(凤阁侍郎)、一级实质宰相(同凤阁鸾台三品)刘祎之(祎,音yī,〔衣]),私下告诉立法官(凤阁舍人)永年(河北省永年县)人贾大隐说:“皇太后(武曌)既然把昏君罢黜(指四任帝李哲),选立明君(五任帝李旦),为什么还要临朝行使皇帝职权!不如回归正常体制,安抚民心!”贾大隐秘密奏报,武曌大不高兴,对左右侍从说:“是我用刘祎之当宰相的,竟然对我背叛!”遂有人诬告刘祎之接受归诚州军区(总部应在辽河上游契丹部落所在地)总司令(都督)孙万荣贿赂,又跟许敬宗的小老婆通奸(许敬宗,参考六七二年八月);武曌命肃州(甘肃省酒泉市)州长王本立调查。王本立宣读政府训令,刘祎之说:“不经过立法院(凤阁)监督院(鸾台),怎么能叫皇家训令?”武曌大怒,指控刘祎之拒抗钦差大臣;五月七日,命他在家自杀。

刘祎之最初下狱时,皇帝李旦上疏给娘亲武曌营救,刘祎之的亲戚朋友都向他祝贺,刘祎之说:“这样做,正加速我的死亡!”临服毒时,全身沐浴,神色跟平常一样,亲自撰写感谢赐死的奏章,一会工夫写了好几张纸。皇家图书管理官(麟台郎)郭翰,太子官教育官(太子文学)周思钧,都赞叹文情并茂,武

翼听到消息，把郭翰贬作巫州（湖南省黔阳县）军法官（司法·从七品下），周思钧贬作播州（贵州省遵义市）出纳官（司仓·从七品下）。

7 秋季，七月三十日，任命副立法长（鸾台侍郎）魏玄同，当摄理最高监督长（检校纳言）。

8 岭南（大庾岭以南）俚族部落一向只缴一半田赋捐税，交趾军区（总部设越南河内市）总督（都督）刘延佑命他们缴纳全部，俚部落拒绝，刘延佑诛杀他们的首领，俚部落豪杰李思慎等，武装反抗，攻陷安南府城（六七九年，交州总督改称安南总督，因总部〔府〕设交趾〔河内市〕，也称交趾总督。安南城，即交趾城〔河内市〕），诛杀刘延佑。桂州（广西桂林市）军务秘书长（司马）曹玄静，率军讨伐，斩李思慎等。

9 东突厥可汗（十八任大可汗）阿史那骨笃禄，及支派酋长阿史德元珍，攻击朔州（山西省朔州市）。唐政府派燕然方面军总指挥官（燕然道大总管）黑齿常之迎击，命左鹰扬（卫军第三军）大将军李多祚当副指挥官，在黄花堆（山西省山阴县东北）会战，大破东突厥军，黑齿常之追击四十余里，突厥士卒溃散，向沙漠北部逃命。

李多祚世代是靺鞨部落（吉林省）酋长，因作战有功，一直擢升到皇家禁卫军高级将领。黑齿常之每得到赏赐，都分散给将士；有一次，他的一匹骏马被一个士卒伤害，官员们要求鞭打那个士卒，黑齿常之说：“怎么可以为了一匹私人的马，去鞭打国家的战士！”终于没有查办。

10 九月十九日，虢州（河南省灵宝县）人杨初成，宣称他是贵族征兵府副司令（郎将），假传圣旨（不知假传的是什么人的圣旨），在街头招兵买马，声言前往房州（湖北省房县）迎接庐陵

王李哲：事情被发觉，处斩。

11 冬季，十月九日，右监门卫（卫军十四军）贵族征兵府司令（中郎将）爨宝璧，与东突厥可汗（十八任大可汗）阿史那骨笃禄，阿史德元珍会战，全军覆没，只爨宝璧狼狈骑马逃回。

爨宝璧看到黑齿常之总是建立功劳，因此上疏请求穷追正向后撤退的东突厥军，武曌命他和黑齿常之会商，要黑齿常之出军遥遥支援。爨宝璧企图一个人完成这项歼灭战，为了防止别人分享功劳，不等黑齿常之抵达，就率精锐部队一万三千人，先行前进，北出边塞二千余里，袭击东突厥部落；既发现目标，却派人前去通知，使对方严密戒备，然后攻击，于是大败。武曌下令斩爨宝璧，把阿史那骨笃禄改名阿史那不卒禄。

12 武曌命摄理最高监督长（检校纳言）魏玄同，当西京（首都长安）留守长官。

13 武家班武承嗣（武曌的侄儿）派人诬告右卫（卫军第二军）大将军李孝逸，曾经自己说过：“我姓名中有个‘兔’字，而‘兔’，是月亮中的宝物，命中注定要当天子。”武曌因李孝逸身有大功，十一月十八日，判决：死刑减一等，开除官籍，贬放儋州（海南省儋县）；李孝逸就死在贬所。

14 皇太后武曌打算派最高立法长（右相）韦待价，率军攻击吐蕃王国（西藏拉萨市），副监督长（凤阁侍郎）韦方质上疏请依照惯例派遣监察官（御史）监军。武曌说：“自古以来，圣明的君王命将出征，京师以外的事情，全交付给他。最近以来，听说监察官（御史）监军，军中事情，无论大小，都要向他请示办理，这是用部属控制上级的策略，不是好的制度，而且，有

了监军，怎么要求将领立功？”遂不派遣。

15 本年，全国严重饥馑，山东（崤山以东）、关内（陕西省）更为悲惨。

公元六八八年 戊子

唐则天后垂拱 四年

1 春季，正月五日，在神都（河南省洛阳市）兴建李渊（一任帝）、李世民（二任帝）、李治（三任帝）三座皇家祖庙，每年四季祭祀，跟西京（首都长安）皇家祖庙的仪式一样（自李治死，武曌即不再回长安，本年兴建李姓皇家祖庙，更具体表示洛阳已成首都，永不西返。长安皇宫中王皇后、萧淑妃的冤魂，给武曌的威胁太大。参考六五五年十一月），又兴筑“崇先庙”，祭祀武曌的列祖列宗。

武曌命主管官员讨论“崇先庙”应设立几个祭祀室，祭祀部礼仪官（司礼博士）周憬，请设立七个祭祀室，而把唐王朝的皇家祖庙，减作五个祭祀室。国务院教育部副部长（春官侍郎）贾大隐反对，上奏说：“依照古礼，天子有七座祖庙，封国国君（诸侯）有五座祖庙，这是百代不变的规矩。周憬引用一些肤浅的理由，大量转述一些奇异的言论，只崇拜宝座上当权者的权威，不

依照国家的正常制度。皇太后(武曌)亲自接受托孤重任,发扬广大,“崇先庙”祭祀室的数目,应跟封国国君一样,皇家祖庙更不应有什么改变。”武曌这才停止。

2 二任帝李世民、三任帝李治在位时,屡次想兴建皇家大会堂(明堂),各儒家学派学者就形式和格局问题,一再讨论,很久得不到一致的结论,遂中途停止。后来,皇太后武曌主持政府,代替皇帝行使职权,仅单独和北门学士(参考六七五年三月)商议,不再征询其他儒家学者的意见。儒家学者认为皇家大会堂应位于首都南方稍微偏东位置:首都三里之外,七里之内地带;但武曌仍认为距皇宫太远。

二月庚午日(二月庚寅朔,没有庚午),武曌下令拆除乾元殿(于六六五年三月落成),就在原址兴筑皇家大会堂,任命和尚冯小宝当总监督,征调数万人充当工匠。

3 夏季,四月十一日,诛杀太子宫事务管理官(太子通事舍人·正六品上)郝象贤。郝象贤,是郝处俊的孙儿。

最初,武曌对郝处俊至为痛恨(李治打算命武曌摄政,郝处俊劝阻,使武曌夺权时间延后九年之久,参考六七五年三月),一直在找机会报仇,正巧,郝象贤的家奴诬告郝象贤叛变,武曌命国务院司法部副部长(秋官侍郎)周兴调查,判决郝象贤全族屠灭。郝象贤的家人前往政府办公处所(朝堂·皇宫南城),向行政监察官(监察御史)乐安(山东省惠民县)人任玄殖诉冤。任玄殖上疏指出郝象贤被控叛变,没有证据,武曌把任玄殖免职。郝象贤在绑赴刑场途中,用尽所有脏话,诟骂武曌,揭发武曌的淫行隐私,又闯到路边夺取伫足观看者挑卖的木柴,用来攻击刽子手,负责维持街市秩序的金吾卫(卫军十一、十二军)士卒一拥而上,把郝象贤乱刀砍死。武曌下令将郝象贤的尸体割

公元六八八年 戊子

裂分解，再挖掘他的老爹及祖父(郝处俊)的坟墓，捣毁棺木，焚烧骨骸。从此，一直到武曌逝世，司法单位每次处决囚犯，都先用一块圆木球塞住囚犯嘴巴。

柏杨曰：

郝处俊先生不过阻挠一次武曌摄政而已，事隔十三年，武曌终于用屠灭全族的酷刑报复，胸襟不能说不狭窄，心灵不能说不恶毒，然而也竟然因此之故，使郝象贤先生没有后顾之忧，把武曌的丑事全盘托出，留传人世，武曌泄愤的结果徒使自己更为羞辱，人事之难料，往往如此。

4 武家班武承嗣派人在一块白色石头上，凿出下列文字：“圣母临人，永昌帝业。”然后把紫色石块磨成粉末，再碾杂草药，将它填平。

四月庚午日(四月戊子朔，没有庚午)，武承嗣命京畿卫戍区(雍州)居民唐同泰，把那块石头呈献给武曌，称声从洛水中捞起。武曌大为欢喜，命名为“宝图”，擢升唐同泰当游击将军(武散官十五级从五品下)。五月十一日，武曌下诏说：她打算择定日期，前去洛水，向洛水神叩谢，并亲自接受“宝图”。于是到神都(河南省洛阳市)南郊祭祀天神，禀告她对昊天大帝的感激之情；典礼完毕后，前往皇家大会堂(明堂)，接受文武官员朝见。武曌训令各军区总司令(都督)、各州州长，以及皇亲国戚，在祭拜洛水神十天之前，齐集神都(河南省洛阳市)。

五月十八日，武曌自加尊号：“圣母神皇”。

5 六月一日，日蚀。

6 六月十六日，武曌铸造“圣母神皇”三颗玉玺。

7 武曌削除东阳大长公主(二任帝李世民的女儿)的采邑,连同她的两个儿子,一起贬到巫州(湖南省黔阳县)。东阳大长公主嫁高履行,武曌因高履行是长孙无忌的舅父,所以心里至为痛恨。

8 江南道(长江以南)巡查安抚大使(巡抚大使)、国务院工程局副局长(冬官侍郎)狄仁杰,认为吴楚地区(长江中游下游)各式各样的奇寺怪庙太多,上疏请求中央核准焚烧其中一千七百余座,只保留:姒文命庙(夏禹庙)、姬太伯庙(吴太伯庙)、吴季札庙、伍子胥庙等四种寺庙。

9 秋季,七月一日,武曌大赦天下。把“宝图”改称“天授圣图”,把洛水改称“永昌洛水”,封洛水神当显圣侯,并加授“特进”(文散官二级正二品),禁止人民捕鱼;祭祀的仪式,比照祭祀四岳;把捞出“天授圣图”的地方,命名“圣图泉”;在圣图泉岸上,设置永昌县(洛阳西南)。把中岳嵩山改称“神岳嵩山”,封嵩山神当“天中王”,加授天中王:太师(三师之一)、使持节(皇帝全权代表)、神岳军区总司令官(神岳大都督),禁止在山上牧羊砍柴。又因为先前汜水县(河南省荥阳县)也发现过类似的祥瑞石头,乃把汜水县改称“广武县”。

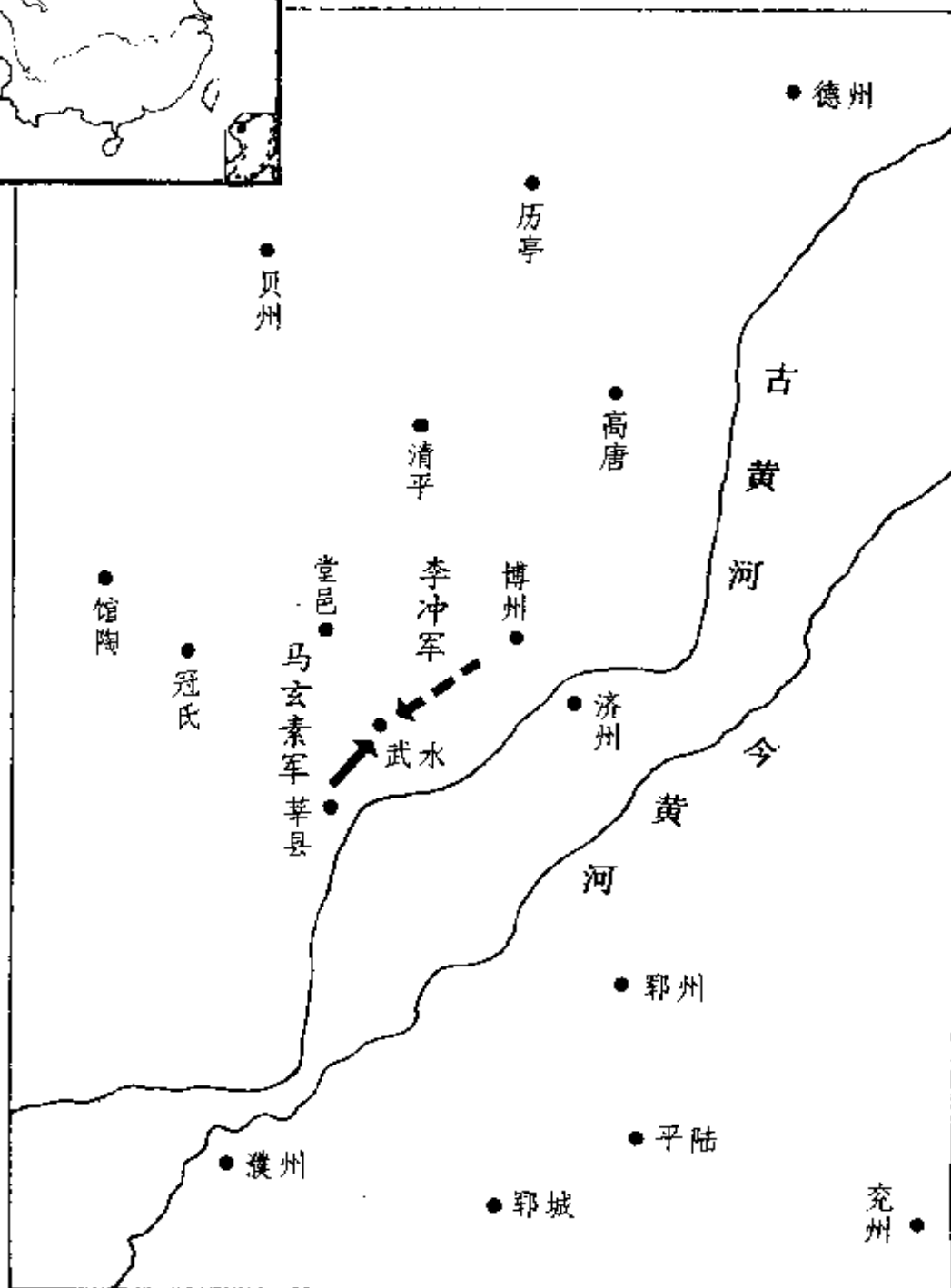
武曌的夺权斗争升高,密谋推翻由她当皇太后的李姓王朝,而另建由她当皇帝的武姓王朝,于是逐渐屠灭李姓皇族。绛州(山西省新绛县)州长、韩王李元嘉,青州(山东省青州市)州长、霍王李元轨,邢州(河北省邢台市)州长、鲁王李灵夔(以上三亲王都是一任帝李渊的儿子);豫州(河南省汝南县)州长、越王李贞(三任帝李治的儿子),以及李元嘉的儿子、通州(四川省达县市)州长、黄公爵李譔(音zhuàn,〔篆]),李元轨的儿子、金州(陕西省安康市)州长、江都王李绪,虢王李凤(一任帝李渊的儿

子)的儿子、申州(河南省信阳市)州长、东莞公爵李融,李灵夔的儿子、范阳王李蔼,李贞的儿子、博州(山东省聊城市)州长、琅邪王李冲;在李姓皇族中都因才干和品德,享有盛名,武曌对他们十分猜忌。李元嘉等恐惧不安,暗中准备解除武曌的权力,恢复皇权。

李撰写一封暗示信给李贞,说:“我妻子的病势日渐沉重,应该火速诊疗,如果拖到今年冬季,恐怕无药可治。”后来,接到武曌召集全国高官及皇亲国戚,在她祭拜洛水神前十天,齐集神都(洛阳)的诏书,各亲王大为惊恐,互相通知说:“皇太后(武曌)计划在大宴群臣的时候,派人向她告密,然后把皇族一网打尽,全部屠杀,一个活口都不留。”李撰伪造皇帝(五任睿宗)李旦下达给琅邪王李冲的诏书,说:“我被软禁,各亲王快出军营救!”李冲也伪造一份李旦下达给自己的诏书,说:“皇太后(武曌)打算把李姓皇族的政府,转移到武姓之手!”

八月十七日,李冲召见政务秘书长(长史)萧德琮等,命他们招兵买马,分别通知韩王李元嘉、霍王李元轨、鲁王李灵夔、越王李贞,以及贝州(河北省清河县)州长纪王李慎,命他们各自起兵,在神都(洛阳)会师。皇太后武曌接到报告,任命左金吾(卫军十一军)将军丘神勣,当清平兵团总司令(清平道行军大总管),率军讨伐。

李冲募集到五千余人,准备南渡黄河,夺取济州(山东省茌平县境),于是先攻击武水(山东省聊城市),武水县长郭务悌奔往魏州(河北省大名县)求救;莘县(山东省莘县)县长马玄素,率一千七百人准备对李冲拦击,恐怕力量不够,遂进入武水县城,闭门坚守。李冲用装满了稻草麦秸的车辆,塞住南门,顺风纵火,打算乘火势冲到城中;想不到大火刚起,风势却忽然反转,

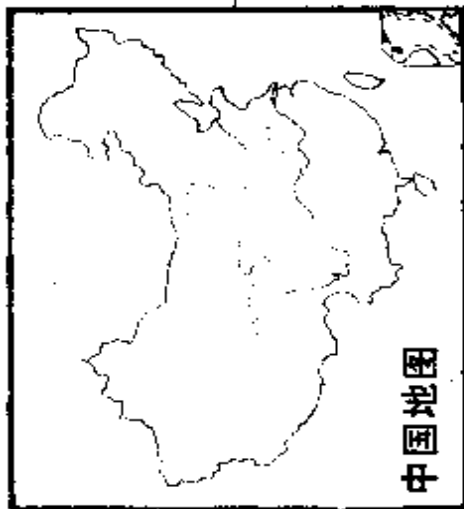
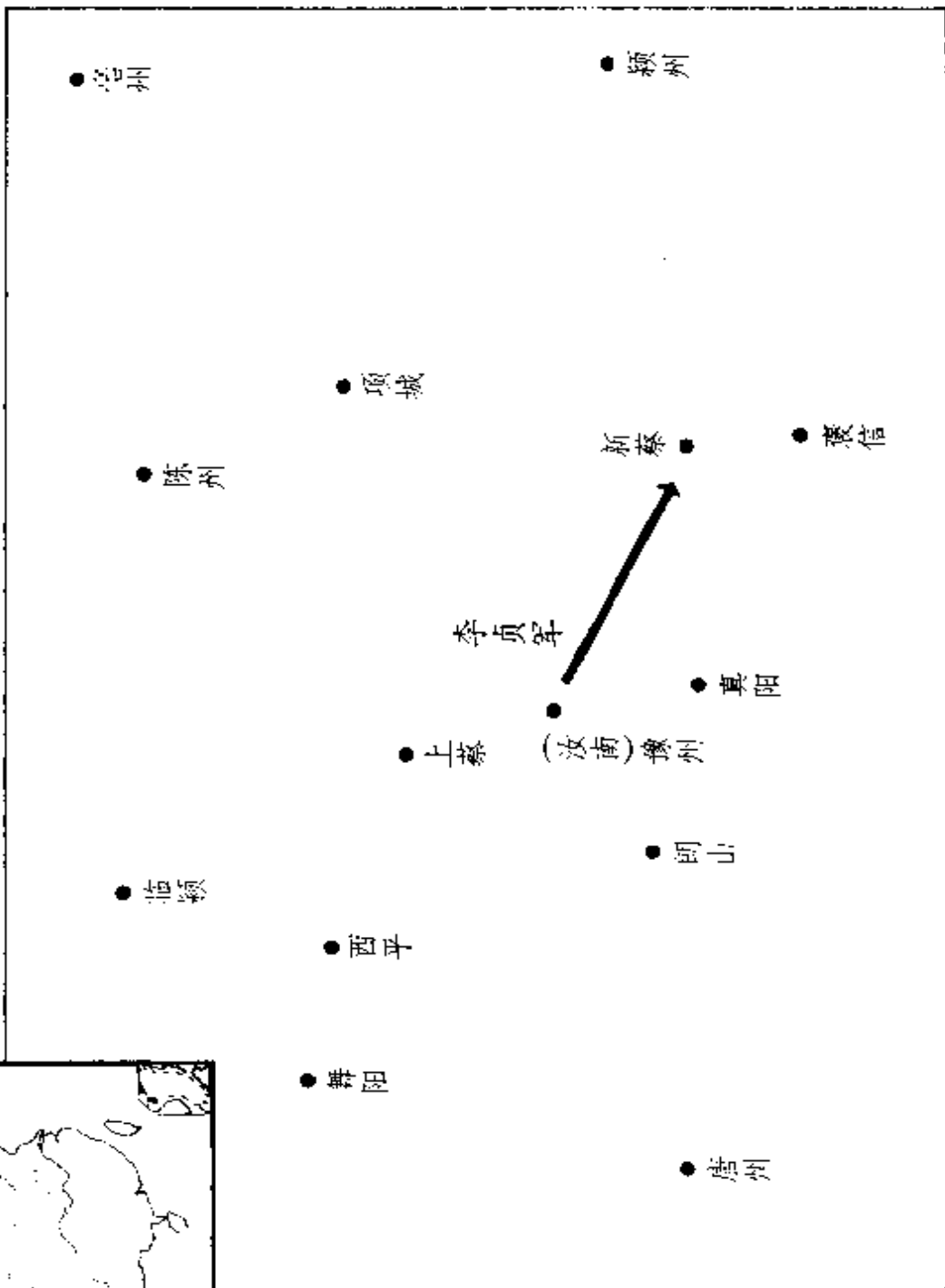


七世纪·六八八年 李冲兵变

不能前进，士气沮丧。反抗军将领堂邑（山东省聊城市）人董玄寂，率军参与对武水的攻击，对人说：“琅邪王（李冲）跟政府军作战，就是叛变！”李冲得到消息，斩董玄寂示众，那些临时集结的士卒大为恐惧，纷纷逃往沼泽地带，李冲无法禁止，最后，左右只剩下奴仆侍卫数十人，只好急行折返博州（山东省聊城市），八月二十三日，抵达博州城下，被把守城门的士卒格杀，距起兵之日，仅只七天，即归失败。丘神勣抵达博州，博州政府官员，身穿白色服装，出城迎接，丘神勣把他们全部斩首，一千余户家破人亡。

越王李贞听到李冲起兵消息，也在豫州（河南省汝南县）发动，派军攻陷上蔡（河南省上蔡县）。九月一日，武曌命左豹韬（卫军第九军）大将军鞠崇裕当中军指挥官（中军大总管），最高立法长（内史）岑长倩当后军指挥官（后军大总管），率军十万讨伐，又命副立法长（凤阁侍郎）张光辅当总指挥官。武曌下令剥夺李冲的皇族身份，改姓“虺”（音huǐ，〔悔〕）。李冲失败的消息传到豫州（河南省汝南县），李贞恐惧，打算自己戴上刑具，前往神都（洛阳）皇宫门前自首。正巧，他所任命的上蔡（河南省新蔡县）县长傅延庆，新招募到士卒二千余人，李贞遂改变主意，对部众宣称：“琅邪王（李冲）已攻破魏州（河北省大名县）、相州（河南省安阳市）等数州，大军二十万人，很快就可来到。”征调所属各县民兵共五千人，分成五营，命汝南（河南省汝南县）县政府主任秘书（县丞）裴守德等率领；任命九品以上官员五百余人，这些被任命的官员，身受胁迫，不敢反抗，但没有作战的意念，只有裴守德跟李贞一条心，李贞把女儿嫁给裴守德为妻，任命他当最高统帅（大将军），当作心腹。李贞请道士及和尚分别念经，祈祷反抗成功，左右侍从及士卒，都身带“避刀符”。鞠

七世纪：六八八年 李贞兵变



崇裕等大军抵达豫州(河南省汝南县)城东四十里,李贞派幼子李规及裴守德迎击,想不到所率军队一哄而散,李规及裴守德逃回。李贞大为恐惧,紧闭王府内院阁楼,坚守不出。麴崇裕等抵达城下。李贞左右侍从警告他说:“大王,你怎么可以坐在这里挨刀!”于是,李贞、李规、裴守德,及他们的妻子,一起自杀(自起兵至自杀,共十七日),他们的人头和李冲的人头,都被挂在神都(河南省洛阳市)皇宫城门。

最初,范阳王李蔼(一任帝李渊的孙儿,李灵夔的儿子),派使节告诉李贞、李冲说:“如果全国所有亲王同时起义,事情定会成功。”各亲王们使节来往,秘密结盟,还没有讨论出结果,李冲已先行发难,只有李贞仓卒间狼狈响应,其他亲王都不敢有所行动,所以失败。

李贞将要起事的时候,派使节通知寿州(安徽省寿县)州长赵瓌,赵瓌的妻子常乐长公主(参考六七五年四月)对使节说:“替我告诉越王(李贞),从前,杨坚(隋王朝一任帝)将要篡夺北周帝国政权时,尉迟迥是宇文皇族的外甥,还能武装反抗,拯救舅家灾难(参考五八〇年八月),虽然没有成功,声威震动四海,足可称为忠烈。何况你们这些亲王,都是先帝(李治)的儿子,怎么能不为帝国担心!现在,李姓皇族正临危境,好象早上的露水,随时会被蒸干,你们这些亲王如果不能抛弃生命,实践大义,还能做什么?竟然在那里犹豫,不立即动手,难道还有别的盼望,灾祸就要临头,大丈夫应该当一个忠义鬼,不要死得毫无意义。”

等到李贞失败,皇太后武曌打算借机把韩王李元嘉、鲁王李灵夔等各亲王,一起诛杀;遂命行政监察官(监察御史)蓝田(陕西省蓝田县)人苏珣,秘密调查。苏珣调查的结果,找不到

两位亲王叛乱的证据；于是，有人告密说：苏珣跟韩王李元嘉、鲁王李灵夔勾结。武曌召见苏珣质问，苏珣据理力争，不肯屈服。武曌说：“你是个高雅的知识分子，我会交给你别的工作；这件官司，不需要你办。”遂派苏珣到河西（甘肃省中西部）充任监军，另行任命国务院司法部副部长（秋官侍郎）周兴等调查。周兴等于是逮捕韩王李元嘉、鲁王李灵夔、黄公爵李譔（音zhuàn，〔篆〕）、常乐公主，由各地分别押解神都（洛阳），胁迫他们自杀；改姓“虺”（音huǐ，〔悔〕），各人的亲戚朋友，全部屠灭。

武曌任命国务院左秘书长（文昌左丞）狄仁杰当豫州（河南省汝南县）州长。当时，正镇压越王李贞的同党，受控告的官民高达六七百家，被政府没收当奴婢的有五千人，最高法院（司刑寺）下令迅速执行。狄仁杰呈递密奏，说：“他们都被牵连，我本打算公开上疏，可是那样做好象替叛乱犯伸冤；但知道而不说话，又恐怕辜负陛下仁慈怜悯的本意！”武曌下诏特别宽恕，只把他们流放丰州（内蒙古五原县）。这些人前往贬所，中途经过宁州（甘肃省宁县），宁州当地父老迎接慰劳，说：“是不是我们狄州长救你们的命？”（狄仁杰曾任宁州州长，参考六八六年十二月）当地人及流刑犯一同到德政碑下，哭泣流泪，供奉素食三天，然后启程。

当时，副立法长（凤阁侍郎）、政府军总指挥官张光辅，仍留在豫州（河南省汝南县），将领士卒仗恃战功，向州政府大肆索取，狄仁杰都不答应，张光辅大怒说：“你这个州长轻视元帅，是也不是？”狄仁杰说：“扰乱汝南（河南省汝南县），一个越王李贞而已，现在，一个李贞死，却变出一万个李贞！”张光辅问他这话什么意思？狄仁杰说：“阁下率大军三十万，所诛杀的只限越王李贞。城里官民听到政府军抵达，跳出城墙归降，大营四

面，都踏成道路。可是你却放纵你的将士凶暴抢劫，把已归降的人杀掉，作为自己的功劳，人民的血染红了原野，不是一万个李贞，又是什么？我恨不得有一把尚方斩马剑，砍断你的脖子，即令被处死，也跟送我回家一样愉快！”张光辅张口结舌，回洛阳后，控告狄仁杰傲慢无礼，武曌把狄仁杰贬作复州（湖北省仙桃市）州长（自近地州贬远地州）。

10 九月十二日，中央总监察官（左肃政大夫）鞠味道、国务院国防部副部长（夏官侍郎）王本立，同时被任命当二级实质宰相（同平章事）。

11 皇太后武曌于五月下令召集皇亲国戚到皇家大会堂（明堂）朝见时，东莞公爵李融（一任帝李渊孙，李凤子，时任申州〔河南省信阳市〕州长），秘密派人询问国立贵族大学副教授（成均助教）高子贡，高子贡警告说：“来，一定死！”李融遂声称有病，表示不能前来。越王李贞起事，派使节要李融响应，李融急迫之间，无法发动，受部属的压迫，只好把使节逮捕，奏报武曌，武曌擢升他当太子宫事务参议官（右赞善大夫·正五品上）；不久，同党的口供泄漏内情。冬季，十月十四日，李融被绑到洛阳市场斩首，家产没收；高子贡也被诛杀。

济州（山东省茌平县境）州长薛颢、薛颢的老弟薛绪、薛绪的老弟驸马薛绍（太平公主的丈夫），都参与琅邪王李冲的反抗阴谋。薛颢听到李冲起事消息，立刻制造武器，招兵买马；李冲失败后，薛颢诛杀总务官（录事参军）高纂灭口。十一月六日，武曌斩薛颢、薛绪，薛绍因是太平公主之夫（参考六八一年五月）的缘故，免除砍头，改为打他一百棍，囚禁监狱，不供给饮食，活活饿死。

十二月一日，司徒（三分之二）、青州（山东省青州市）州长、

霍王李元轨，被控跟越王李贞勾结，剥夺他所有官爵，流放黔州(四川省彭水县)看管；押解人员把他装上囚车，走到陈仓(陕西省宝鸡县)，李元轨即行死亡。江都王李绪、宫廷总管(殿中监)郾公爵裴承先，都绑到市场斩首。裴承先，是裴寂的孙儿(裴寂，是唐王朝开国功臣)。

12 武曌命最高监督长(纳言)裴居道，当京师(首都长安)留守长官。

13 中央总监察官(左肃政大夫·正三品)、二级实质宰相(同平章事)鞠味道，对他的部属、宫廷监察官(殿中侍御史·从七品下)周矩，一向看不在眼里，时常责备他不能办事。正巧有人罗织罪状，告密鞠味道犯罪，武曌命周矩调查。周矩对鞠味道说：“你经常责备我不能办事，今天办事给你看看。”十二月十五日，斩鞠味道和他的儿子鞠辞玉。

14 十二月二十五日，皇太后武曌前往洛水叩拜，接受“宝图”(就是武承嗣所制，唐同泰所献的石头)，皇帝(五任睿宗)李旦及皇太子李成器，都充任随从，中央及地方文武百官，以及蛮族酋长，都各照方位序列站立，珍贵的飞鸟、奇异的野兽，及各种宝物，陈列祭坛之前，仪仗的盛大，场面之隆重，唐王朝建国以来，从来没有过。

15 十二月二十七日，皇家大会堂(明堂)落成，高二百九十四尺，方三百尺。共三层：下层象征一年四季(春夏秋冬)，每季有每季的方位，每方位有每方位的颜色。中层象征每天十二个时辰(子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥)；上层是个圆形屋顶，象征二十四节日(立春、雨水、惊蛰、春分、清明、谷雨、立夏、小满、芒种、夏至、小暑、大暑、立秋、处暑、白露、秋分、寒露、霜降、立冬、小雪、大雪、冬至、小寒、大寒)，有九条龙

在下面撑住；上面耸立一只铁铸的凤凰，高一丈，外贴金叶；皇家大会堂（明堂）中央有一根十个人才抱得住的巨大木柱，从地下直伸屋顶；象树枝一样，由巨柱向四方伸出横梁，横梁上再竖短柱（桷）；短柱旁有辅助柱（栌）、有斜柱（椳），以及门上横木（椳〔门楣〕），都靠中央巨柱支撑（看起来，皇家大会堂似是雨伞形状），四面环绕用铁铸成的河床，清水潺潺流过，仿效周王朝的国立贵族大学（辟雍）。

武曌又给皇家大会堂（明堂）一个绰号：“万象神宫”；在里面大摆酒席，招待文武百官；大赦天下；准许平民入内参观。改河南县（洛阳）为合宫县。又在皇家大会堂（明堂）北兴建“天堂台”，共计五层，用来安置巨大佛像；人们登上第三级，皇家大会堂（明堂）就在眼底。和尚冯小宝因这项功劳，被任命当左威卫（卫军第九军）大将军，封梁国公爵。

监察官（侍御史）王求礼上疏说：“古代的皇家大会堂（明堂），屋顶都用茅草，不加修剪，椽柱都保持初砍下来的原状，不再凿、锯、刨、削。而今，珍珠宝玉作为装饰，颜色华丽缤纷，铁铸的凤凰高插九霄，金饰的蛟龙隐藏云雾之中。从前，子受辛（商王朝末任帝）兴建的琼台，姒履癸（夏王朝末任帝）修筑的瑶台，都超不过。”武曌不批答。

16 武曌打算征召梁州（陕西省南郑县）、凤州（陕西省凤县）、巴州（四川省巴中县）蛮民族部落（蛮，音 dān，〔旦〕），从雅州（四川省雅安市）向西，开山凿道，攻击“生羌”（没有汉化的原始羌部落），并乘机前进，攻击吐蕃王国（西藏拉萨市），皇家图书院校对员（正字·正九品下）陈子昂上疏劝阻，说：

“雅州（四川省雅安市）边界的羌族部落，自唐王朝建立，迄今没有冒犯过（长达七十年），现在忽然间无缘无故受到杀戮，对

我们一定恨入骨髓。又因为恐惧被屠灭之故，更一定纷纷抵抗。西山（指四川省西部）反抗力量投入战场之后，巴蜀（四川省）所有沿边的城池关口，不得不联合戒备，长期之内，将缠斗不休。我愚昧地认为：西蜀（四川省西部）的灾难，恐怕从此开始。我曾经听说吐蕃王国（西藏拉萨市）羡慕巴蜀（四川省）的富饶，长久以来就想吞并，只因山川险恶，关塞重重，不能相通，无法发动。

而今，国家竟然先引起边疆地区羌部落的骚动，把窄狭的山路拓宽，吐蕃势将收留逃亡的羌人，用作向导，反过来攻击边疆，这正是借盗贼（先羌部落）的力量，给匪徒（吐蕃王国）清除路上的障碍，双手捧起巴蜀（四川省），呈献蛮族。巴蜀（四川省）是国家的宝库，不但维持当地繁荣，还进一步支援中原。现在，当权官员贪图不一定可以获得的一点利益，而去向西羌（生羌）挑衅，占领他们的土地，不能种植庄稼；夺取他们的财产，不能使帝国富有；白白浪费消耗我们的国力，对陛下（武曌）的神圣品德，没有裨益。何况，成败胜负，又无法预知。

巴蜀（四川省）所仗恃的是关山险要，生羌部落所以一直相处和睦，平安无事，因为他们没有差役。今天，政府主动地铲平险要，征调他们去做苦工；铲平险要，将使盗寇的军事行动，通行无阻；驱使他们做苦工，则使财产流失，我恐怕眼睛还没有看见生羌部落，奸人匪徒已在我们国境内出现。而且，巴蜀（四川省）人民体力一向衰弱，又不熟悉作战，山川隔绝，距离中原遥远，如今，无事生非，挑起生羌部落和吐蕃王国的大祸，我认为，用不了一百年，巴蜀（四川省）将成为蛮族领土。

帝国最近废除安北总督府（设内蒙古额济纳旗）及单于总督府（设内蒙古托克托县），放弃龟兹（新疆库车县）及疏勒（新疆

疏勒县)，天下一致认为是明智的决定，因为陛下目的在保护人民，不在开疆拓土。现在，山东（崧山以东）人民正陷饥饿，关中（陕西省）、陇右（陇山以西）人民穷苦疲惫，为了满足野心家贪婪的欲望，准备发动战争，下令庞大的动员。自古以来，国亡家破，几乎全由于好战，请陛下深思。”

不久，讨伐生羌部落及吐蕃王国的议论，归于平息。

附录一

武嬰杀人表

日期		姓名	关系或官职	方法	备注
年	月				
654		女婴	武嬰之女	掐死。	
655	11	王女上(皇后)	李治之正妻	斩断手足, 浸于酒中, 死后分尸。	母及兄弟除名, 流放岭南, 死后改姓蟒。
		萧女士(淑妃)	李治之妾	斩断手足, 浸于酒中, 死后分尸。	母及兄弟除名, 流放岭南, 死后改姓泉。
659	4	褚彦甫	褚遂良之子	于流放爱州途中被杀。	涉嫌长孙无忌谋反案, 籍没三家, 近亲皆流放岭南为奴婢。
		褚彦冲	褚遂良之子	于流放爱州途中被杀。	涉嫌长孙无忌谋反案, 籍没三家, 近亲皆流放岭南为奴婢。

5	长孙铨	长孙无忌之族弟、 驸马都尉	杖刑杀之。	涉嫌长孙无忌谋反案。
	赵持满	其从母为韩瑗妻、 凉州刺史	诛杀。	涉嫌长孙无忌谋反案。
7	长孙无忌	李治之舅舅、太尉	被逼自杀。	籍没三家，近亲皆流岭南为奴婢。
	柳奭	皇后王女士之舅舅 中书令	外放爱州刺史， 于就任途中（象 州）被杀。	涉嫌长孙无忌谋反案，籍没三家，近亲皆流岭南为奴婢。
	韩瑗	侍中	死于流放途中。	涉嫌长孙无忌谋反案，籍没三家，近亲皆流岭南为奴婢。
	长孙祥	长孙无忌之堂侄、	绞刑。	涉嫌长孙无忌谋反案，籍没

			工部尚书			三家，近亲皆流岭南为奴婢。
664	12	上官仪	西台侍郎	诛杀。	籍没其家。	
		上官庭芝	上官仪之子	诛杀。	籍没其家。	
		王伏胜	李忠之部属、宦官	诛杀。	籍没其家。	
		李忠(太子)	李治之子	赐死。	平民式葬礼。	
666	8	武元庆	武曌之异母兄、宗正少卿	忧死。	改姓媿。	
		武元爽	武曌之异母兄、少府少监	逐死。	改姓媿。	
		贺兰女士(魏)	武曌之外甥女	毒死。	改姓媿。	

国夫人)	武惟良	武士彠之侄子、司卫少卿	诛杀。		改姓虬。
	武怀运	武士彠之侄子、淄州刺史	诛杀。		改姓虬。
	善女士	武怀亮(武士彠之侄子)之妻	鞭死。		
	贺兰敏之(太原王)	武翌之外甥	以马缰绞死。		贺兰敏之好女色，逼淫杨思俭之女，武翌遂逐放贺兰敏之于雷州，在途中(韶州)杀死。
	赵女上	常乐公主之女、周王李显之妃	囚禁饿死。		常乐公主受侄儿李治宠爱，武翌厌恶，杀其女儿。
671	6				
675	4				

		李弘(太子)	李治之子		毒杀。	〔通鉴〕：“时人以为天后(武曌)酖之也。”
680	8	高政	高真行之子、太子 典膳丞		断首。	高政因涉嫌李贤谋反案，高真行、高审行(高真行之兄)、高璇(高审行之子)，恐惧受牵连，联手杀死高政。
		李贤之党羽			诛杀。	李贤谋反案，受牵连人数不详。
682	8	李明(零陵王)	李治之子		自杀。	
684	2	飞骑战士	禁军		斩首、绞刑。	十余人。
	3	李贤(太子)	武曌之子		自杀。	莽礼采平民式；武曌栽赃丘神勣，逼死李贤，贬为叠州刺史；二子杖死。

10	裴炎	内史	斩首。	兄弟流放。
	胡元范	凤阁侍郎	流琼州，死。	涉嫌裴炎案。
	姜嗣宗	郎将	绞刑。	被刘仁轨出卖。
11	徐敬业	徐世勣之孙	斩首。	军事叛变。
	徐敬猷	徐世勣之孙	斩首。	参与徐敬业军事叛变案。
	骆宾王	记室	斩首。	参与徐敬业军事叛变案。
12	程务挺	左武卫大将军	斩首。	涉嫌裴炎、徐敬业案。
	王方翼	夏州都督	流崖州，死。	涉嫌程务挺案。
686	鱼保家	鱼承暉之子	诛杀。	参与徐敬业军事叛变案。

	9	俞文俊	江陵人	杀死。	上书劝武曌退位。
687	5	刘祎之	凤阁侍郎、同凤阁鸾台三品	赐死于家。	太子文学周思钧受牵连，贬为播州司仓；麟台郎郭翰亦受牵连，贬为巫州司法。
	9	杨初成	虢州人	诛杀。	于都市募人，准备迎接李哲复位。
	10	李孝逸(吴国公爵)	李神通之子	流儋州，死。	
688	4	郝象贤	郝处俊之子	杀死，分尸。	发其父祖坟，毁棺灭尸。
	9	李冲(琅邪王)	李贞之子	杀死。	军事叛变，改姓虺，灭门。
		李贞(越敬王)	李世民之子	被逼自杀。	响应李冲军事叛变：失败后连同其妻自杀，此案牵连甚广，共籍没五千口。

李茜(常山王)	李贞之子	杀死。	参与李冲军事叛变案, 灭门。
李规	李贞之幼子	自杀。	参与李贞军事叛变案。
裴守德	汝南县丞	自杀。	参与李贞军事叛变案。
李元嘉(韩王)	李渊之子	自杀。	涉嫌李贞军事叛变案, 改姓, 亲党皆诛, 灭门。
李灵夔(鲁王)	李渊之子	自杀。	涉嫌李贞军事叛变案, 改姓, 亲党皆诛, 仅存三孙。
李譔(黄国公)	李元嘉之子	自杀。	涉嫌李贞军事叛变案, 改姓, 亲党皆诛, 灭门。
李湛(上党公)	李元嘉之子	自杀。	涉嫌李贞军事叛变案, 灭门。
李女士(常乐)	李渊之女, 赵瓌	自杀。	涉嫌李贞军事叛变案, 改姓, 亲党皆诛, 灭门。

	公主)	之妻		亲党皆诛。
10	李融(东莞郡公)	李渊之孙、虢王李凤之子	街市斩首。	涉嫌李贞军事叛变案,籍没其家,一子存。
	高子贡	成均助教	诛杀。	涉嫌李贞军事叛变案。
11	薛颢	济州刺史	诛杀。	参与李冲军事叛变案。
	薛绪	薛颢之弟	诛杀。	参与李冲军事叛变案。
	薛绍	薛绪之弟、太平公主之夫	饿死狱中。	参与李冲军事叛变案。
12	李元轨(霍王)	李渊之子	从黔州,行至陈仓,死。	涉嫌李贞军事叛变案,灭门。
	李绪(江都王)	李元轨之子	街市斩首。	涉嫌李贞军事叛变案,一子存。

	裴承先(郟公)	裴寂之孙	街市斩首。	涉嫌李贞军事叛变案。
	竇味道	左肃政大夫	诛杀。	被告密。
	竇辞玉	竇味道之子	诛杀。	被告密。
689	李炜(汝南王)	李世民之孙、蒋王李恽之子	杀死。	徙家于虢州，同案被杀之李姓亲王共十二人；一子存。
	李湮(鄱阳公)	李渊之孙、道孝王李元庆之子	杀死。	与李炜同案，一子存。
	邓玄挺	李湮之岳父天官侍郎	诛杀。	被控“知李湮反不告”。
	李俊(零陵郡王)	李明之子	诛杀。	

李杰(黎国公)	李明之子	诛杀。	
李璠(蜀王)	李治之侄、蜀王李愔之子	杀死。	
李慎(纪王)	李世民之子	徙巴州，行至蒲州，死。	改姓虺，八子皆诛，孙存，家徙岭南。
李续(东平王)	李慎之子	诛杀。	李慎八子之一。
阎温古	安西大都督	斩首。	阎温古攻打吐蕃王国，兵败，论罪。
弓嗣业	洛州司马	缢死。	资助徐敬真逃亡。
张嗣明	洛阳令	诛杀。	资助徐敬真逃亡，籍没其家。
张光辅	内史	诛杀。	涉嫌徐敬真逃亡案。

	徐敬真	徐世勅之子	诛杀。	涉嫌徐敬业车事叛变案。
9	魏玄同	地官尚书、检校纳言	赐死于家。	
	崔管	夏官侍郎	杀于隐处。	
	刘易从	彭州长史	街市斩首。	涉嫌徐敬真案。
10	黑齿常之	右武卫大将军	缢死。	涉嫌谋反。
	李璲(郑王)	李渊之孙、郑王李元懿之子	杀死。	此案共杀李姓亲王六人，二子存。
12	李琮(义阳王)	李慎之子	杀死。	何案不详，二子存。
	李睿(楚国公)	李慎之子	杀死。	与李琮同案，灭门。

690		李秀 (襄阳郡公)	李慎之子	杀死。	与李琮同案, 灭门。	
		李献 (梁王)	李慎之子	杀死。	与李琮同案, 灭门。	
		李钦 (建平郡王)	李慎之子	杀死。	与李琮同案, 灭门。	
		李修琦	滕王李元婴之子	死于诏狱。	灭门, 同案另有兄弟五人被害。	
	7	4	范履冰	春官尚书、同平章事	下狱, 死。	举犯逆者。
			李元名 (舒王)	李渊之子	迁利州, 杀死。	灭门。
			李亶 (豫章王)	李渊之孙、李元名之子	杀死。	涉嫌李元名谋反案, 一子存。

裴贞	恒州刺史	杀死。	涉嫌李元名谋反案，灭族。
赵州、贝州耆老乡民		杀死。	乡民聚集举行“邑斋”，王弘义邀功，诬以谋反，诛杀二百余人。
王安仁	胜州都督	斩首。	涉嫌谋反，该案牵连王安仁一子，死。
毛公	汾州司马	斩首。	
李上金(泽王)	李治之子	自杀。	涉嫌谋反，悉诛其支党，七子死，幼子存，改姓颉。
李素节(许王)	李治之子	缢杀。	涉嫌谋反，悉诛其支党，九子死，幼子存，改姓颉。
武攸暨之妻	武曌之侄媳	杀死。	武曌欲将太平公嫁给武攸暨，下手先杀死其妻子。

8	裴居道	太子少保、纳言	杀死。	
	张行廉	尚书左丞	杀死。	
	李颖(南安王)	李渊之孙、密王 李元晓之子	杀死。	此案共杀李姓亲王十二人、亲党数百家。
10	韦方质	韦云起之孙、地 官尚书、同凤阁 鸾台三品	流儋州，杀死。	籍没其家。
	邢文伟	内史	自缢死。	涉嫌宗秦客贿赂案。
冬	刘行感	尚衣奉御	诛杀。	谋反罪，兄弟皆诛。
	691	丘神勣	左金吾大将军	诛杀。
史务滋		纳言	自杀。	

2	周兴	文昌右丞	流岭南，于途中被仇家所杀。	涉嫌丘神勅案。
8	张虔曷	玉钤卫大将军	乱刀砍杀，梟首于市。	
9	云弘嗣	岐州刺史	斩首。	
	傅游艺	鸾台侍郎	自杀。	
10	岑长倩	文昌右相、同凤阁鸾台三品	诛杀。	谋反罪，此案牵连数十人。
	格辅元	地官尚书、同平章事	诛杀。	与岑长倩同案。
	欧阳通	司礼卿兼判纳言事	诛杀。	与岑长倩同案。

		王庆之	洛阳人	杖杀。	
		乐思晦	鸾台侍郎、同平章事	杀死。	
		李安静	右卫将军	杀死。	
	692	1	渊盖献诚	左卫大将军	谋杀。
		9	来子询	左羽林中郎将	流爱州，死。
	693	正	刘女士	李旦(李旭轮)之正妻	厌咒罪。
			窦女士	李旦之妾	与刘女士同案。
			韦团儿	官女	杀死。

1	裴匪躬	前尚方监	腰斩。	私自晋见李日。
	范云仙	内常侍	腰斩。	与裴匪躬同案。
2	侯思止	侍御史	杖杀。	私蓄“锦”。
	流人		屠杀。	本次疯狂杀戮行动中，至少有一千五百人死亡。
4	苏干	冬官尚书	杀死。	涉嫌李冲军事叛变案。
694	王弘义	殿中侍御史	流琼州，于途中被胡元礼杖杀死亡。	
695	正 武什方（韦什方）		自绞死。	

		冯小宝（怀义和尚）	鄂国公爵	毆杀。		
697	正	李元素	凤阁侍郎、同平章事	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案；此案乃刘思礼为原发起人，只有秦连耀、王勳参加，其余之人，皆是刘思礼欲逃出死罪，在武懿宗指示下诬陷，被牵连者共三十六家，皆灭族，亲党连坐流放者千余人。	
		孙元亨	夏官侍郎、同平章事	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。	
		石抱忠	知天官侍郎事	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。	
		刘奇	知天官侍郎事	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。	

周播	给事中	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。
王勣	泾州刺史、王勣之兄	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。
王助	监察御史、王勣之弟	诛杀。	涉嫌刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。
王勣	凤阁侍郎	诛杀。	参与刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。
綦连耀	洛州录事参军	诛杀。	参与刘思礼谋反案，灭族，亲党流放。
刘思礼	箕州州长	诛杀。	
樊慧	司刑府史	诛杀。	谋反案。

6	乔知之	文昌右司郎中	诛杀。	灭族；武承嗣因爱乔知之的妾碧玉故以罪诬之。
	李昭德	监察御史	街市斩首。	
	来俊臣	司仆少卿	街市斩首。	灭族，籍没其家，党羽流岭南。
698	唐殷若	赵州刺史	投降东突厥汗国。	灭族。
701	李重润(懿德太子)	李旦之子	被逼自杀。	
	李仙蕙(永泰公主)	李旦之女、武延基之妻	被逼自杀。	
	武延基(魏王)	武曌之侄孙	被逼自杀。	

附录二

唐王朝官俸及考核细则、等级

官阶	月俸						年俸			备注
	薪金	津贴			合计	禄俸	职田	合计		
		食料	差役	杂用						
正一品	8,000文	1,800文	20,000文	1,200文	31,000文	700石	12顷	禄俸 + (职田3/10)	一、唐王朝初期，官员职田的收入，为职田总收获量的十分之三，李豫在位时，扩充军粮，改为十分之二。 二、本表所列不含爵位及勋官的永业田。 三、“差役”一	
从一品	8,000文	1,800文	20,000文	1,200文	31,000文	600石	12顷			
正二品	6,500文	1,500文	15,000文	1,000文	24,000文	500石	10顷			
从二品	6,500文	1,500文	15,000文	1,000文	24,000文	460石	10顷			
正三品	5,100文	1,100文	10,000文	900文	17,100文	400石	9顷			
从三品	5,100文	1,100文	10,000文	900文	17,100文	360石	9顷			

续唐王朝官俸

正四品	3,500文	700文	6,600文	700文	11,500文	300石	7顷
从四品	3,500文	700文	6,600文	700文	11,500文	260石	7顷
正五品	3,000文	600文	5,000文	600文	9,200文	200石	6顷
从五品	3,000文	600文	5,000文	600文	9,200文	160石	6顷
正六品	2,000文	400文	2,200文	400文	5,000文	100石	4顷
从六品	2,000文	400文	2,200文	400文	5,000文	90石	4顷
正七品	1,750文	350文	1,600文	350文	4,050文	80石	3½顷
从七品	1,750文	350文	1,600文	350文	4,050文	70石	3½顷
正八品	1,300文	300文	625文	250文	2,475文	60石	2½顷

栏，乃指供官员驱使之差役；
 (一)随京官五品以上服役者称“防阁”；(二)随京官五品以下服役者，称“庶仆”；(三)随外官服役者，称“白直”；(四)随外监官者，称“执衣”。
 四、本表以京官为主，外官则禄俸降一级，职田升一级；
 (五)“八品”、“九品”的禄俸，《通

从八品	1,300文	300文	625文	250文	2,475文	50石	2½顷	典》分别作为： 六十七石、六十二石、五十七石、五十二石。今据《新唐书·食货志》。
正九品	1,050文	250文	417文	200文	1,917文	40石	2顷	
从九品	1,050文	250文	417文	200文	1,917文	30石	2顷	

唐王朝官员考核细则

类别	用途	次序	适用范围	评语	备注
善	评鉴德行操守	一		德义有闻	
		二		清慎明著	
		三		公平可称	
		四		恪勤匪懈	

一	近侍	献可替否，拾遗补阙
二	选司	铨衡人物，擢尽才良
三	考校	扬清激浊，褒贬必当
四	礼官	礼制仪式，动合经典
五	乐官	音律克谐，不失节奏
六	判事	决断不滞，与夺合理
七	宿卫	部统有方，警守无失
八	督领	兵士调习，戎装充备
九	法官	推鞠得情，处断平允

一〇	校正	警校精审，明于刊定
一一	宣纳	承旨敷奏，吐纳明敏
一二	学官	训导有方，生徒充业
一三	军将	赏罚严明，攻战必胜
一四	政教	礼仪兴行，肃清所部
一五	文史	详录典正，词理兼举
一六	纠正	访察精审，弹举必当
一七	句检	明于勘覆，稽失无隐
一八	监掌	职事修理，供奉强济

一九	役使	功课皆充，丁匠无怨
二〇	屯官	耕耨以时，收获成课
二一	仓库	谨于盖藏，明于出纳
二二	历官	推步盈虚，究理精密
二三	方术	占候医卜，效验多者
二四	关津	检察有方，行旅无壅
二五	市司	市廛弗扰，奸滥不行
二六	牧官	牧养肥硕，蕃息孳多
二七	镇防	边境清肃，城隍修理

唐王朝官员考核等级

考绩	等级	升降	赏罚	备注
一最四善	上上	升三阶	赏禄一季	一、本表适用于近侍至镇防二十七类职事官。 二、本表不适用于：官阶三品以上，亲王，大都护、诸州观察、刺史、大都督、长史、上中督、都护等官。（上列的官，其考绩采“合奏取裁”，非由吏部裁定。）
一最三善	上中	升三阶	赏禄一季	
一最二善	上下	升三阶	赏禄一季	
无最二善	中上	升二阶	赏禄一季	
无最一善	中中	升一阶		
善最不闻	中下	降一阶	罚禄一季	
处事乖理	下上	降一阶	罚禄一季	

职务废阙	下中	降一阶	罚禄一季
贪浊有状	下下	解任	

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。